



196057

A-FS-2x20/35

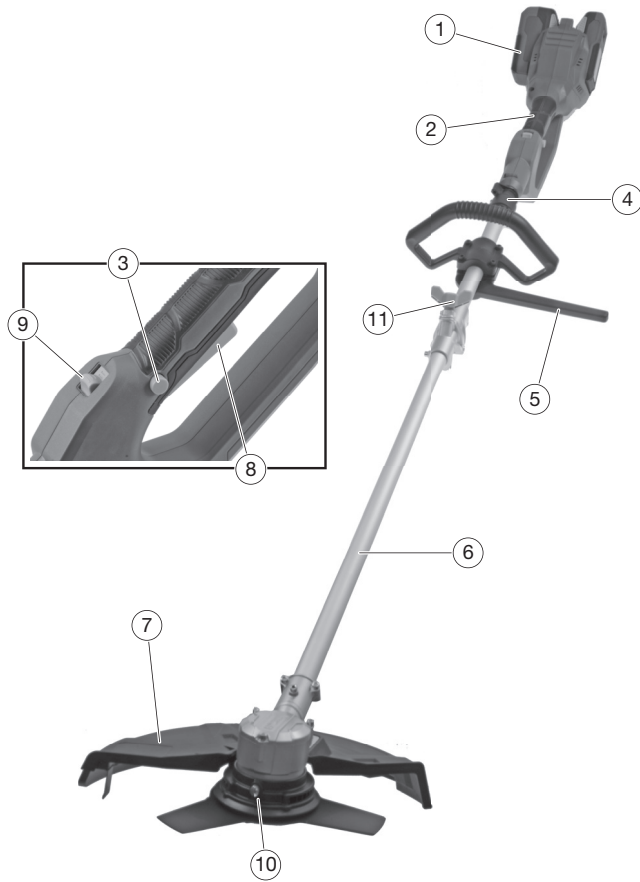


DE Akku-Freischneider
IT Decespugliatore a batteria
FR Faucheuse-débroussailleuse sans fil
GB Cordless brush cutter
CZ Akumulátorový křovinořez
SK Akumulátorový krovínorez
PL Wykaszarka akumulatorowa
SI Akumulatorska ročna kosilnica

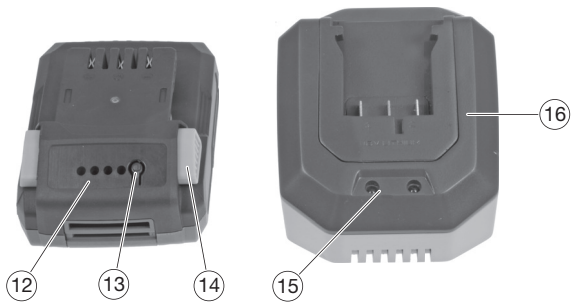
HU Akkumulátoros fűkasza
BA/HR Rezač na akumulatorski pogon
RU Аккумуляторный триммер-коса
GR Επαναφορτιζόμενος εκθαμνωτής
NL Accu-bosmaaier
SE Batteridrivnen friskärare
FI Akku-raivaussaha
KAZ Аккумуляторлық бұтақ кескіш

DE	Originalbetriebsanleitung	6
IT	Istruzioni originali	13
FR	Notice originale	20
GB	Original instructions	27
CZ	Původní návod k používání	33
SK	Pôvodný návod na použitie	39
PL	Instrukcja oryginalna	45
SI	Izvirna navodila	52
HU	Eredeti használati utasítás	59
BA/HR	Originalno uputstvo za upotrebu	66
RU	Оригинальное руководство по эксплуатации	72
GR	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	79
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	86
SE	Bruksanvisning i original	93
FI	Alkuperäiset ohjeet	99
KAZ	Пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулық	105

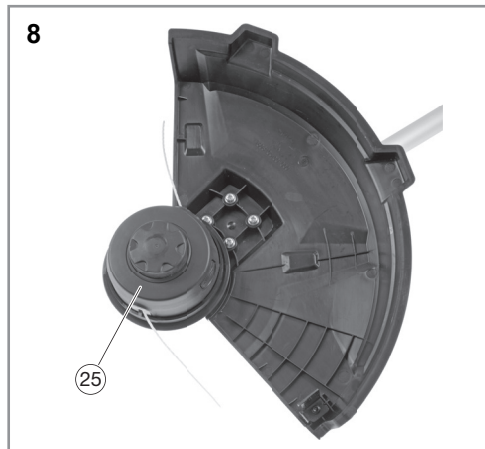
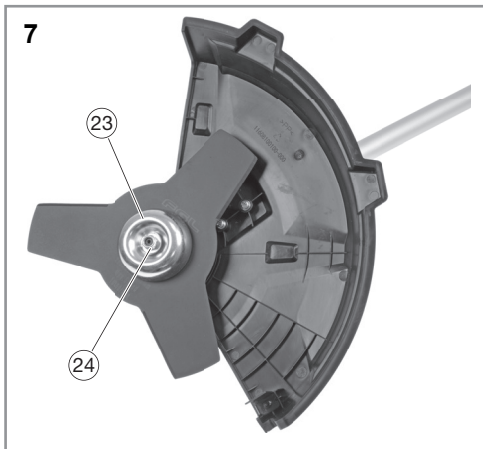
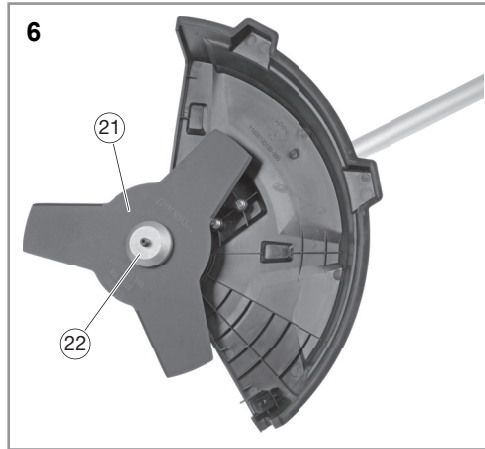
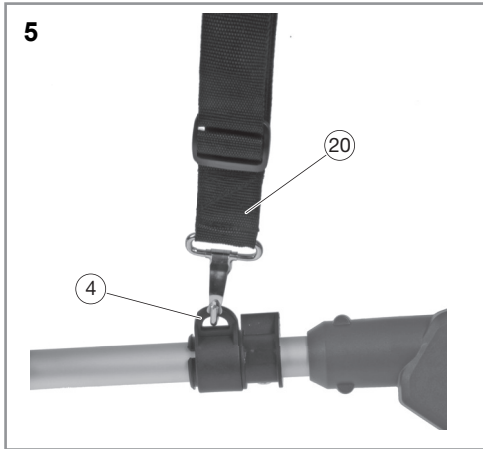
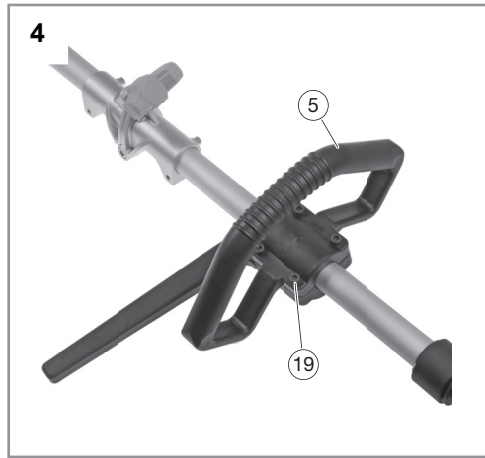
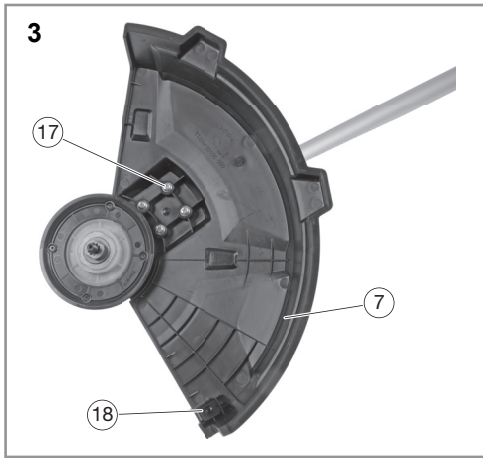
1

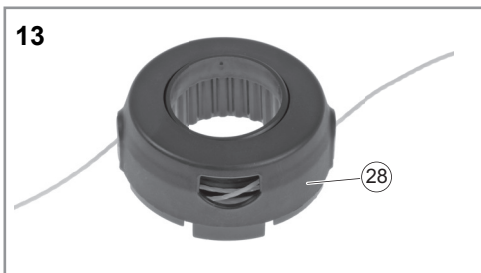
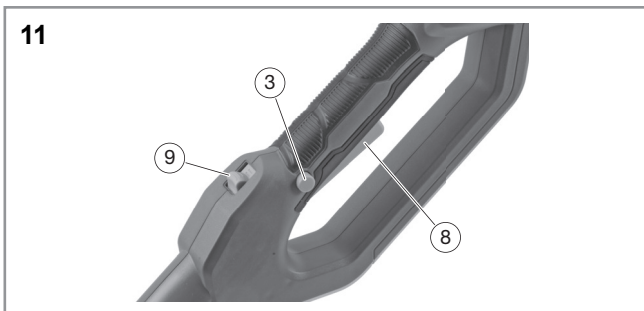
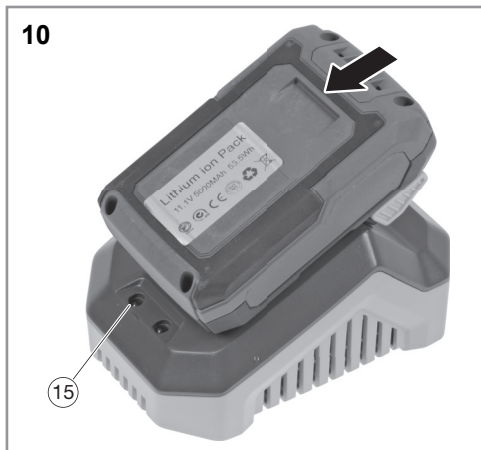
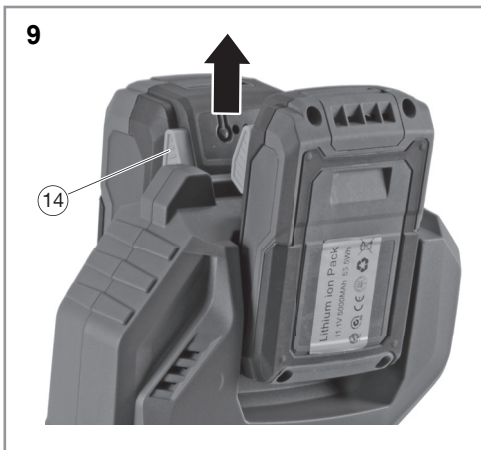


2



3





DE**Inhaltsverzeichnis**

Bevor Sie beginnen...	6
Zu Ihrer Sicherheit	6
Ihr Gerät im Überblick	8
Montage	8
Bedienung	9
Reinigung und Wartung	10
Aufbewahrung, Transport	11
Störungen und Hilfe	11
Entsorgung	11
Technische Daten	11
Mängelansprüche	114

Bevor Sie beginnen...**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät darf nur mit dem zugelassenen Original-Schneidwerkzeug zum Schneiden von Gras und leichtem Wildkraut an Bäumen, Mauern, Pfosten, Rasenrändern und anderen für einen Rasenmäher schwer zugänglichen Stellen benutzt werden.

Das Gerät darf nicht zum Schneiden von Dickicht, stärkerem Wildkraut, Gehölz oder anderen Gegenständen verwendet werden.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung:

**Zu Ihrer Sicherheit****Allgemeine Sicherheitshinweise**

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es von einer Fachkraft instandgesetzt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung benutzen.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Gefahr durch Vibration



VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Vibration! Durch Vibration kann es, vor allem bei Personen mit Kreislaufstörungen, zu Schäden an Blutgefäßen oder Nerven kommen.

Bei folgenden Symptomen unterbrechen Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerz, Veränderungen der Hautfarbe.

Der in den technischen Daten angegebene Vibrationswert repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Gerätes. Die tatsächlich vorhandene Vibration während der Benutzung kann aufgrund folgender Faktoren hiervon abweichen:

- Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch;
- ungeeignete Einsatzwerkzeuge;
- ungeeigneter Werkstoff;
- ungenügende Wartung.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

- Warten Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.
- Vermeiden Sie das Arbeiten bei niedrigen Temperaturen.
- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung anzuregen.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.

Umgang mit Akkugeräten

- Brandgefahr! Nur vom Hersteller zugelassene Akkus benutzen. Nur vom Hersteller zugelassene Ladegeräte benutzen. Akku bei Nichtbenutzung von Metallgegenständen fernhalten, die einen Kurzschluss verursachen könnten. Es besteht die Gefahr von Verletzungen und Brandgefahr.
- Vor Anschließen des Ladegerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Akku nur in geschlossenen Räumen aufladen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.
- Gerät niemals während des Ladevorganges einschalten.
- Bei falscher Benutzung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen. Kontakt unbedingt vermeiden! Bei zufälligem Kontakt gründlich mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

Wartung

- Vor allen Arbeiten am Gerät immer den Akku entfernen.
- Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.
- Es dürfen nur Wartungsarbeiten und Störungsbehebungen durchgeführt werden, die hier beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten müssen von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden. Nur diese Ersatzteile sind für das Gerät konstruiert und geeignet. Andere Ersatzteile führen nicht nur zu einem Verlust der Garantie, sie können auch Sie und Ihre Umwelt gefährden.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Anschlusskabel immer vom Arbeitsbereich des Gerätes fernhalten. Kabel immer nach hinten vom Gerät wegführen.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät immer auf sicheren Stand und natürliche Körperhaltung achten.
- Halten Sie das Gerät bei der Benutzung immer mit beiden Händen fest und benutzen Sie den Traggurt.
- Vor Arbeitsbeginn Gelände nach Tieren und Gegenständen absuchen. Alle Gegenstände entfernen, die weggeschleudert werden oder sich um die Fadenspule wickeln können.
- Vor Arbeitsbeginn Gelände überprüfen und alle Gegenstände entfernen, die das Schneidwerk beschädigen könnten.
- Immer ausreichend Abstand zum Schneidwerkzeug halten.

DE

- Im Umkreis von 15 m um den Schneidbereich dürfen sich keine anderen Personen oder Tiere aufhalten, da diese durch weggeschleuderte Gegenstände verletzt werden können.
- Vor Einschalten des Gerätes alle Einstellwerkzeuge (Montage-Schlüssel etc.) entfernen.
- Niemals Sägeblätter als Schneidwerkzeug verwenden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht ohne montierte Schutzvorrichtung in Betrieb.
- Niemals in den Arbeitsbereich (Schneidwerkzeug/Schneidfaden) greifen.
- Nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen arbeiten.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät komplett und vorschriftsmäßig montiert ist.
- Prüfen Sie das Gerät auf einwandfreie Funktion, insbesondere auf richtigen und sicheren Sitz der rotierenden Teile.
- Das Gerät vibriert bei der Benutzung. Dadurch können sich Schrauben und Teile etwas lockern. Überprüfen Sie alle Schrauben und Teile auf festen Sitz.
- Nicht über Hüfthöhe arbeiten! Nicht vorbeugen oder zurücklehnen!
- Die Bekleidung des Bedieners muss eng anliegen. Locker getragene Kleidung vermeiden. Festes Schuhwerk und lange Arbeitshose tragen.
- Achtung beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch lesen



Beim Starten und Arbeiten Schneidwerkzeug von Fremdkörpern fernhalten



Sicherheitsabstand von 15 m zu umstehenden Personen oder Tieren einhalten.



Gerät vor Nässe schützen. Trocken aufbewahren.



Niemals in den Arbeitsbereich (Schneidwerkzeug/Schneidfaden) greifen.



Akku nur in Innenräumen aufladen.



Akku nicht im Hausmüll entsorgen!



Akku nicht in Gewässern entsorgen!



Akku nicht verbrennen!



Akku keiner Sonnenstrahlung oder überhöhten Temperaturen aussetzen!

Persönliche Schutzausrüstung



Schutzbrille tragen



Gehörschutz tragen



Schutzhandschuhe tragen



Sicherheitsschuhe tragen



Eng anliegende Arbeitskleidung tragen

Ihr Gerät im Überblick



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► S. 3, Punkt 1

1. Akku (nicht im Lieferumfang)
2. Bediengriff
3. Einschaltsperr
4. Öse für Schulterriemen
5. Vorderer Handgriff
6. Unteres Schaftrohr
7. Schutzhaube
8. Ein-Aus-Schalter
9. Drehzahlregler
10. Spindelartretierung
11. Klemmschraube für Klappmechanismus

► S. 3, Punkt 2

12. Anzeige für Restkapazität
13. Taste für Kapazitätsanzeige
14. Verriegelungstaste
15. Kontrollleuchten
16. Akku-Ladestation (nicht im Lieferumfang)

Lieferumfang

- Gebrauchsanweisung
- Schlagmesser (mit Transportschutz)
- Fadenspule
- Vorderer Handgriff
- Schutzhaube
- Schulterriemen
- Innensechskantschlüssel

Montage

Das Gerät kann je nach Einsatzgebiet mit verschiedenen Schneidwerkzeugen betrieben werden:

Schlagmesser: ausschließlich zum Schneiden von Freiflächen mit kräftigem Material wie: Unkraut, hohen Gräsern, Gestrüpp, Sträuchern, Wildwuchs, Dickicht etc.

Fadenkopf: ausschließlich zum Schneiden von Gras. Der Einsatz an Mauern, Zäunen, Rasenkanten, Bäumen, Pfosten etc. ist möglich.

Schutzhaube montieren

► S. 4, Punkt 3



VORSICHT! Verletzungsgefahr! An der Unterseite der Faden-Schutzhaube befindet sich ein scharfes Messer zum Abschneiden des Fadens. Entfernen Sie den Transportschutz erst nach der Montage.

- Schutzhaube (7) mit Schrauben (17) an Schneidkopf festschrauben.
- Transportschutz von Abschneidmesser (18) entfernen.

Gerät ausklappen

- Klemmschraube (11) lösen.
- Gerät wie abgebildet ausklappen.
- Klemmschraube (11) festdrehen.

Vorderen Handgriff montieren

► S. 4, Punkt 4

- Vorderen Handgriff (5) mit Schraube (19) an oberem Schaffrohr festschrauben.

Schulterriemen anbringen

► S. 4, Punkt 5

- Öse des Schulterriemens (20) wie abgebildet in Aufhängeöse (4) einhängen.

Betrieb mit Messer

Messer montieren



VORSICHT! Verletzungsgefahr bei der Montage! Das Messer ist scharf. Tragen Sie bei der Montage schnitthemmende Arbeitshandschuhe.

- Messer-Transportschutz entfernen und aufbewahren (z. B. für die Lagerung des Gerätes).
- S. 4, Punkt 6
- Messer (21) auf Ansatz des Innenflansches positionieren. Laufriechung beachten!
- Außenflansch (22) aufsetzen.
- S. 4, Punkt 7
- Andruckplatte (23) aufsetzen.
- Spindelarretierung (10) gedrückt halten.
- Mutter (24) festschrauben. **Achtung: Linksgewinde!**

Betrieb mit Fadenspule

Fadenspule montieren

► S. 4, Punkt 8

- Spindelarretierung (10) gedrückt halten.
- Fadenspule (25) auf Antriebswelle aufsetzen und gegen den Uhrzeigersinn handfest anschrauben. **Achtung: Linksgewinde!**

Bedienung

Akku laden



Hinweis: Akku und Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang und sind optional bei Ihrem Händler erhältlich (► *Zubehör* – S. 12).



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Sicherheitshinweise zum Umgang mit Akkugeräten beachten.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Akku nicht tiefentladen.



Hinweis: Ist der Akku vollständig geladen, stellt sich die Ladestation automatisch auf Erhaltungsladung um. Der Akku kann dauerhaft in der Ladestation verbleiben.

Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Akku aufgeladen werden (Ladezeit: ► *Technische Daten* – S. 11).

- Verriegelungstaste (14) drücken und Akku aus Gerät herausziehen.
- Akku in Ladestation einsetzen.
- Netzstecker der Ladestation in Steckdose stecken.

Der Ladezustand wird durch die Kontrollleuchten (15) angezeigt.

- Akku in Gerät einsetzen und sicher einrasten lassen.

Restkapazität des Akkus überprüfen

- Taste (13) drücken.

Die Restkapazität des Akkus wird von den Kontrollleuchten (12) angezeigt.

Vor dem Starten überprüfen!



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes fest montiert sind.

Bedienung



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Vor Arbeitsbeginn Gelände überprüfen und alle Gegenstände entfernen, die vom Gerät aufgeschleudert werden könnten.

Richtige Haltung

Halten Sie das Gerät

- mit der linken Hand am vorderen Handgriff;
- mit der rechten Hand etwa in Hüfthöhe am Bediengriff;
- ausbalanciert in einer bequemen Haltung.

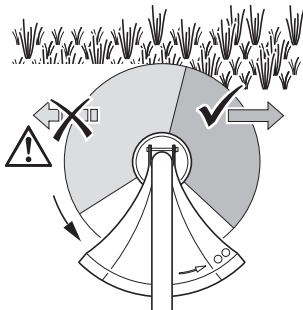
DE

Ein- und ausschalten

► S. 5, Punkt 11

- Gerät fest in beiden Händen halten.
- Einschalten: Einschaltsperr (3) und Ein-Aus-Schalter (8) gleichzeitig drücken. Ein-Aus-Schalter (8) gedrückt halten.
- Gewünschte Drehzahl mit Drehzahlregler (9) einstellen.
- Ausschalten: Ein-Aus-Schalter (8) loslassen.

Hinweise zum Schneiden



- Schneiden Sie nur mit dem rechten (hier dunkelgrauen) Bereich des Schneidraumes, indem Sie das Gerät im Halbkreis von links nach rechts bewegen.
- Nur in diesem Bereich ist ein leichtes und rückschlagarmes Schneiden möglich.
- Setzen Sie niemals im linken (hier hellgrauen) Bereich zum Schnitt an. Hier besteht eine hohe Rückschlaggefahr und es könnten Gegenstände durch die Drehung des Schneidwerkzeugs in Ihre Richtung geschleudert werden. Sie könnten dadurch verletzt werden.
- Wenn Sie das Gerät von rechts nach links bewegen, müssen Sie das Schneidwerkzeug vom Boden fernhalten, damit nichts weggeschleudert wird.
- Lange Gräser immer von oben nach unten schneiden, damit sich die Gräser nicht um die Spule wickeln.
- Benutzen Sie nur die Spitze des Fadens. So verbrauchen Sie weniger Faden und vermeiden, dass sich Gras in der Spule verfängt.
- Halten Sie den Faden nur so dicht wie nötig an Pfosten, Mauern, Zäune und ähnliches. Feste Gegenstände nutzen den Faden sehr schnell ab.
- Baumrinde, junge Bäume und Sträucher können durch den Faden beschädigt werden.

Fäden verlängern

Wenn das Gerät nicht mehr sauber schneidet sind die Fäden zu kurz geworden.

Die besten Schneidergebnisse erhalten Sie, wenn Sie die Fäden so weit verlängern, dass sie vom Abschneidmesser auf die richtige Länge abgeschnitten werden.

Fäden im Schneidbetrieb verlängern

- Tippen Sie mit der Unterseite der Fadenspule bei laufendem Gerät kurz auf den Boden.

- Wurden die Fäden noch nicht weit genug verlängert, tippen Sie noch einmal auf.

Die Fäden werden vom Abschneidmesser automatisch auf die richtige Länge abgeschnitten.

Fäden von Hand verlängern



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Bei Arbeiten an der Fadenspule immer Netzstecker ziehen!

Wenn die Fäden bereits zu kurz geworden sind, verlängern sie sich durch Auftippen nicht mehr. Sie müssen sie mit der Hand aus der Fadenspule herausziehen.

- Gerät auf den Boden legen.
- Mit der Hand auf die Unterseite der Fadenspule drücken und die beiden Fäden herausziehen, bis sie etwas länger als die Kante der Schutzhaube sind.

Die Fäden werden vom Abschneidmesser beim nächsten Benutzen auf die richtige Länge abgeschnitten.

Reinigung und Wartung



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor jeder Wartung und/oder Reinigung: Netzstecker ziehen.

Reinigungs- und Wartungsübersicht



Hinweis: Gerät nach jeder Benutzung sofort reinigen. Eintrocknete Rasenreste sind sehr hart und lassen sich nur schwer entfernen.

Bei Bedarf

Was?	Wie?
Gerät reinigen	Gerät mit leicht angefeuchtetem Tuch abwischen.
Faden ersetzen, wenn zu kurz	► <i>Faden austauschen</i> – S. 10

Faden austauschen

Es ist möglich, die komplette Fadenspule auszutauschen oder nur den Faden zu ersetzen.

Fadenspule herausnehmen

- S. 4, Punkt 8
 - Spindelarretierung (10) gedrückt halten.
 - Fadenspule (25) im Uhrzeigersinn losschrauben.
- Achtung: Linksgewinde!**

Faden in der Fadenspule ersetzen

- S. 5, Punkt 12
- Taste (26) drücken und Deckel (27) der Fadenspule öffnen.
- Fadenreste vollständig entfernen.
- S. 5, Punkt 13
- Fäden stramm auf die Spule wickeln. Drehrichtung der Spule beachten. Die Fäden müssen entgegen der Drehrichtung aufgewickelt werden.

Fadenspule einsetzen

- S. 5, Punkt 14
- Beide Fäden in die Öffnungen (29) des Deckels einfädeln.

- Deckel der Fadenspule wieder aufsetzen und einrasten lassen.
- Spulengehäuse auf Welle setzen und festschrauben (► *Fadenspule montieren* – S. 9).

Fäden auf die richtige Länge einstellen

- Mit der Hand auf die Unterseite der Fadenspule drücken und die beiden Fäden herausziehen, bis sie etwas länger als die Kante der Schutzhaube sind.

Die Fäden werden vom Abschnidmesser beim nächsten Benutzen automatisch auf die richtige Länge abgeschnitten.

Aufbewahrung, Transport

Aufbewahrung

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht.	Akku entladen?	► <i>Akku laden</i> – S. 9
	Akku defekt?	Händler kontaktieren.
Faden wickelt sich nicht ab.	Faden aufgebraucht?	► <i>Faden austauschen</i> – S. 10.
	Fadenspule blockiert?	Ursache der Blockierung beseitigen (► <i>Fadenspule herausnehmen</i> – S. 10).

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Informationen zur Rückgabe erhalten Sie bei Ihrem Verkäufer. Die Rücknahme erfolgt kostenfrei.

Batterien und Akkus, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Transport

- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Störungen und Hilfe



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Technische Daten

Artikelnummer	196057
Nennspannung	2× 20 V=
Schutzklasse	III
Leerlaufdrehzahl	
• [I]	4500 min ⁻¹
• [II]	6000 min ⁻¹
Durchmesser Schneidbereich	
• Schlagmesser	255 mm
• Fadenspule	350 mm
Fadendurchmesser	2 mm
Fadenlänge	5 m
Schalleistungspegel (L _{WA})*	
• Schlagmesser	87,4 dB(A)
• Fadenspule	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Schalldruckpegel (L _{PA})*	
• Schlagmesser	79,6 dB(A)
• Fadenspule	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	
• Schlagmesser	<2,52 m/s ²
• Fadenspule	<2,33 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Gewicht	
• Schlagmesser	3,85 kg
• Fadenspule	4,0 kg
Max. Betriebsdauer bei vollem Akku	
• Schlagmesser	60 min
• Fadenspule	20 min

DE

- *) Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den aktuellen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, z. B. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen. Ermittlung der Geräuschemissionswerte nach EN 50366-2-91.
- **) Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden; Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Werkzeugs von dem Angabe-wert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird; Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Eine Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist z. B. die Begren-zung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Werk-zeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschalt-et ist, aber ohne Belastung läuft). Ermittlung der Schwingungs-emissionswerte nach EN 50366-2-91.

Zubehör

Zubehörteile sind bei Ihrem Händler erhältlich.

Artikel-nummer	Zubehörteil
313800	Akku 2 Ah
313801	Akku 4 Ah
313803	Akku-Ladestation
313805	Akku-Set mit Ladegerät

Indice

Prima di cominciare...	13
Per la vostra sicurezza	13
Panoramica dell'apparecchio	15
Montaggio	16
Funzionamento	16
Pulizia e manutenzione	17
Conservazione, trasporto	18
Anomalie e rimedi	18
Smaltimento	18
Dati tecnici	18
Reclami per difetti	114

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il presente apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con utensili da taglio originali autorizzati al taglio dell'erba e di piccole erbacce che crescono su alberi, muri, stipiti, ai bordi dei prati e in altre zone difficili da raggiungere con un tagliaerba.

L'apparecchio non deve essere utilizzato per il taglio di sterpaglie, piante erbacee robuste o altro.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Questi simboli indicano l'equipaggiamento di sicurezza personale necessario:



Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se l'apparecchio, o parti di esso, dovessero essere difettosi, occorre farli sottoporre a manutenzione da un tecnico specializzato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Utilizzare sempre il necessario equipaggiamento di sicurezza personale.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

IT

Pericolo a causa delle vibrazioni



ATTENZIONE! Rischio di lesioni a causa delle vibrazioni! Le vibrazioni possono causare, soprattutto nelle persone con disturbi alla circolazione sanguigna, danni ai vasi sanguigni o ai nervi.

Se si riscontrano i seguenti sintomi, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico: torpore in parti del corpo, perdita di sensibilità, prurito, trafitture, dolore, cambiamenti del colore della pelle.

Il valore di vibrazione indicato nei dati tecnici rappresenta gli impieghi principali dell'attrezzo. La vibrazione effettivamente presente durante l'uso può risultare diversa in base ai seguenti fattori:

- impiego non appropriato;
- inserti non appropriati;
- materiale non appropriato;
- manutenzione insufficiente.

Si possono ridurre considerevolmente i rischi attenendosi alle seguenti indicazioni:

- Eseguire la manutenzione dell'attrezzo attenendosi alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Evitare di lavorare a temperature troppo basse.
- Mantenere caldo il corpo e in particolare le mani durante la stagione fredda.
- Fare pause frequenti durante le quali si devono tenere le mani in movimento per stimolare l'irruzione sanguigna.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferrando soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.

- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.
- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.

Utilizzo delle batterie ricaricabili

- Pericolo di incendio! Utilizzare esclusivamente le batterie consentite dal produttore. Utilizzare esclusivamente i caricabatterie consentiti dal produttore. Quando non utilizzate, mantenere le batterie lontane dagli oggetti in metallo che potrebbero provocare un cortocircuito. Pericolo di lesioni e incendio.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che la rete ed i dati d'allacciamento siano conformi.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Caricare la batteria soltanto all'interno di ambienti chiusi.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, prima di inserire la batteria.
- Mai accendere l'apparecchio durante la fase di ricarica.
- Nel caso di utilizzo inadeguato, dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Il liquido della batteria può provocare irritazioni cutanee ed ustioni. Evitare assolutamente il contatto! Nel caso di contatto accidentale, lavare a fondo con abbondante acqua. Nel caso di contatto con gli occhi rivolgersi immediatamente ad un medico.

Manutenzione

- Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio, rimuovere sempre la batteria.
- Prima di manutenzionare l'apparecchiatura staccare la spina.
- Si devono eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione ed eliminazione guasti di seguito descritti. Tutti gli interventi di altra natura devono essere effettuati da un tecnico specializzato.
- Impiegare soltanto ricambi originali. Solo i pezzi originali sono progettati e, quindi, sono idonei per l'apparecchio. Se invece si usano altri ricambi, si possono mettere in pericolo sia la propria incolumità sia l'ambiente, oltre alla conseguente perdita del diritto alla garanzia.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- Tenere sempre il cavo di allacciamento lontano dall'area di lavoro dell'apparecchio. Posizionare i cavi sempre dietro l'apparecchio.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, mantenere sempre una posizione ben salda e una postura naturale.
- Durante l'utilizzazione tenga sempre saldamente l'apparecchio con tutte e due le mani e utilizzi la cinghia a spalla.
- Prima di azionare l'apparecchio, accertarsi dell'eventuale presenza di animali o oggetti nelle immediate vicinanze. Allontanare tutti gli oggetti che potrebbero essere scaraventati in aria dal contatto con l'apparecchio o rimanere impigliati nella bobina del filo.

- Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, accertarsi dell'eventuale presenza di oggetti che potrebbero danneggiare il gruppo di taglio e allontanarli.
- Mantenere sempre una distanza sufficiente dall'utensile di taglio.
- In un'area di 15 m dall'area di taglio non devono sostare altre persone o animali, in quanto potrebbero essere feriti da oggetti scagliati in aria.
- Prima di accendere l'apparecchio rimuovere tutti gli utensili di regolazione (chiavi di montaggio etc.).
- Non utilizzare mai lame per sega come utensili da taglio.
- Non metta in funzione l'apparecchio senza dispositivo di protezione montato.
- Non afferrare mai l'apparecchio nell'area di lavoro (utensile/filo di taglio).
- Lavorare solamente in buone condizioni di luminosità e visibilità.
- Si assicuri che l'apparecchio sia montato completamente e secondo le prescrizioni.
- Controlli che l'apparecchio funzioni senza problemi, in particolare che le parti rotanti si trovino nella giusta sede e che siano posizionate in sicurezza.
- L'apparecchio vibra durante l'utilizzo. Questo potrebbe fare allentare leggermente viti e componenti. Controlli che tutte le viti ed i componenti siano in una sede stabile.
- Non lavorare mai ad altezze al di sopra dei fianchi! Non chinarsi in avanti né allungarsi all'indietro.
- Durante l'utilizzo indossare solo un abbigliamento aderente. Evitare abiti con lembi svolazzanti. Indossare calzature stabili e pantaloni da lavoro lunghi.
- Attenzione a quando si cammina all'indietro, all'indietro!
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- Non rimuovere o coprire i simboli riportati sull'apparecchio. Gli avvisi non più leggibili sull'apparecchio si devono immediatamente sostituire.



Leggere le istruzioni prima dell'uso



Durante l'avviamento e il lavoro tenere l'utensile di taglio lontano da corpi estranei



Attenersi ad una distanza di sicurezza di 15 m da persone o animali nei dintorni.



Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Conservare in luogo asciutto.



Non afferrare mai l'apparecchio nell'area di lavoro (utensile/filo di taglio).



Ricaricare la batteria solo in locali chiusi.



Non smaltire la batteria tra i rifiuti domestici!



Non smaltire la batteria nelle falde acquifere!



Non bruciare la batteria!



Non esporre la batteria all'irradiazione solare o a temperature eccessive!

Equipaggiamento di protezione personale



occhiali protettivi



cuffie di protezione acustica



guanti protettivi



scarpe antinfortunistiche



indumenti stretti e aderenti

Panoramica dell'apparecchio



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

► P. 3, punto 1

1. Batteria (non compresa)
2. Impugnatura di funzionamento
3. Blocco accensione
4. Occhiello per cinghie della tracolla
5. Impugnatura anteriore
6. Gambo tubolare inferiore
7. Calotta protettiva
8. Interruttore I/O
9. Regolatore del numero di giri
10. Blocco del mandrino
11. Vite di fissaggio per meccanismo di ribaltamento

► P. 3, punto 2

12. Indicazione capacità residua
13. Tasto per indicazione della capacità
14. Pulsante di bloccaggio
15. Spie di controllo
16. Basetta di ricarica batteria (non compresa)

Volume di fornitura

- Istruzioni per l'uso
- Lama (con protezione per trasporto)
- Bobina porta-filo
- Impugnatura anteriore
- Calotta protettiva
- Cinghia della tracolla

IT

- Chiave per viti a testa esagonale

Montaggio

L'apparecchio può essere utilizzato con diversi utensili di taglio secondo il settore di utilizzo:

Lama rotante: esclusivamente per tagliare superfici libere con materiale forte come: erbacce, erba alta, sterpaglie, arbusti, malerbe, cespugli etc.

Testina porta-filo: esclusivamente per tagliare erba. L'utilizzo su muri, recinzioni, bordi del prato, alberi, pali etc. è possibile.

Montaggio della calotta di protezione

► P. 4, punto 3



ATTENZIONE! Pericolo d'infortuni! Sul lato inferiore della custodia protettiva filo vi è un coltello affilato per tagliare il filo. Rimuova la protezione per il trasporto solo dopo il montaggio.

- Avvitare la calotta protettiva (7) con viti (17) sulla testa di taglio.
- Rimuovere la protezione per il trasporto dalla lama di rifilatura (18).

Aprire l'apparecchio

- Allentare la vite di fissaggio (11).
- Aprire l'apparecchio come illustrato.
- Serrare a fondo la vite (11).

Montaggio dell'impugnatura anteriore

► P. 4, punto 4

- Fissare saldamente l'impugnatura anteriore (5) al tubo del codolo superiore utilizzando la vite (19).

Applicazione delle cinghie della tracolla

► P. 4, punto 5

- Appendere l'occhiello delle cinghie della tracolla (20) all'anello di sollevamento (4) come illustrato.

Funzionamento con lama

Montare la lama



ATTENZIONE! Pericolo di ferimento al montaggio! La lama è tagliente. Durante il montaggio infilarsi guanti di protezione anti-taglio.

- Togliere la protezione per il trasporto della lama e conservarla (per es. per riporre l'apparecchio).

► P. 4, punto 6

- Posizionare la lama (21) sullo spallamento della flangia interna. Osservare la direzione di marcia!
- Applicare la flangia esterna (22).

► P. 4, punto 7

- Applicare la piastra di pressione (23).
- Tenere premuto il blocco del mandrino (10).
- Stringere il dado (24). **Attenzione: filetto sinistro!**

Funzionamento con bobina porta-filo

Montare la bobina porta-filo

► P. 4, punto 8

- Tenere premuto il blocco del mandrino (10).

- Applicare la bobina porta-filo (25) sull'albero motore e avvitare a mano girando in senso antiorario. **Attenzione: filetto sinistro!**

Funzionamento

Caricamento della batteria



Nota: La batteria e il caricabatteria non sono compresi nella fornitura e sono disponibili come optional presso il rivenditore di zona (► Accessori – p. 19).



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Attenersi alle informazioni sulla sicurezza sull'utilizzo delle batterie ricaricabili.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Non scaricare completamente la batteria.



Nota: Quando la batteria è completamente carica, la basetta di ricarica commuta automaticamente alla carica di mantenimento. La batteria può rimanere sempre sulla basetta di ricarica.

Prima della prima accensione è necessario caricare la batteria (tempo di ricarica: ► *Dati tecnici* – p. 18).

- Premere il pulsante di bloccaggio (14) e togliere la batteria dall'apparecchio.
- Inserire la batteria nella basetta di ricarica.
- Inserire la spina della basetta di ricarica nella presa di corrente.

Lo stato di ricarica viene indicato dalle spie di controllo (15).

- Inserire la batteria nell'apparecchio e lasciarla scattare in posizione.

Controllare la capacità residua della batteria

- Premere il pulsante (13).

La capacità residua della batteria viene indicata dalle spie di controllo (12).

Prima dell'uso, controllare quanto segue!



PERICOLO! Pericolo di lesioni! L'apparecchio può essere messo in funzione solo se non sono stati riscontrati guasti. Se un componente è difettoso, occorre sostituirlo prima della successiva messa in funzione.

Controllare che gli apparecchi siano in perfette condizioni:

- controllare se ci sono difetti visibili ad occhio nudo.
- Controllare se tutti i componenti degli apparecchi sono ben fissati.

Funzionamento



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, accertarsi dell'eventuale presenza di oggetti che potrebbero essere scaraventati in aria dall'apparecchio e allontanarli.

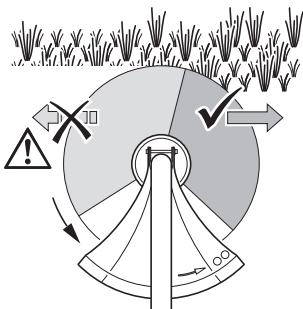
Postura corretta

Sostenere l'apparecchio con

- la mano sinistra sull'impugnatura anteriore,
- la mano destra all'altezza dei fianchi sull'impugnatura di funzionamento,
- in modo bilanciato e in posizione comoda.

Accensione e spegnimento► **P. 5, punto 11**

- Tenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani.
- Accensione: Premere il blocco d'azionamento (3) e contemporaneamente l'interruttore ON/OFF (8). Tenere premuto l'interruttore ON/OFF (8).
- Impostare il numero di giri desiderato con il regolatore (9).
- Spegnimento: Rilasciare l'interruttore ON/OFF (8).

Indicazioni per il taglio

- Tagliare soltanto con la parte destra (indicata in grigio scuro) della camera di taglio muovendo l'apparecchio in semicerchio da sinistra verso destra.
- Solo in questa zona è possibile eseguire un taglio leggero e senza contraccolpi.
- Non utilizzare mai la parte sinistra (qui in grigio chiaro) per tagliare. In tal caso vi è un elevato pericolo di contraccolpo ed è possibile che vengano scaraventati degli oggetti in direzione dell'utente a causa della rotazione del filo. Questo può causare lesioni.
- Quando si muove l'apparecchio da destra verso sinistra, l'utensile da taglio deve essere mantenuto distante dal terreno, per evitare di scagliare gli oggetti presenti su di esso.
- In caso di erba alta, eseguire il taglio dall'alto in basso, per evitare che i fili d'erba non rimangano impigliati nella bobina.
- utilizzare solamente la punta del filo. In questo modo è possibile utilizzare una minor quantità di filo ed evitare che l'erba rimanga impigliata nella bobina.
- Mantenere il filo più folto in caso di stipiti, muri, recinzioni ecc. Gli oggetti solidi logorano molto più rapidamente il filo.
- Corteccia, alberi giovani e arbusti possono venire danneggiati dal filo.

Allungamento dei fili

Quando l'apparecchio non taglia più in modo perfetto, significa che i fili sono diventati troppo corti.

Per ottenere risultati di taglio migliori, allungare i fili in modo che essi vengano tagliati nella lunghezza appropriata dalla lama di taglio.

Allungamento dei fili durante l'operazione di taglio

- Con l'apparecchio in funzione toccare brevemente il terreno con la parte inferiore della bobina del filo.
- Nel caso in cui i fili non risultino ancora sufficientemente lunghi, ripetere l'operazione.

I fili verranno automaticamente tagliati nella misura corretta dalla lama di taglio.

Allungamento dei fili manuale

PERICOLO! Pericolo di lesioni! Rimuovere sempre la spina d'alimentazione in caso di operazioni sulla bobina del filo!

Se i fili sono divenuti troppo corti, non è più possibile l'allungamento nella modalità descritta in precedenza. In questo caso è necessario estrarre i fili dalla bobina in modo manuale.

- Appoggiare l'apparecchio a terra.
- Con la mano nella parte inferiore, premere sulla bobina ed estrarre i due fili fino a quando non risultino un pò più lunghi rispetto al bordo della calotta di protezione.

Al prossimo utilizzo, i fili verranno automaticamente tagliati nella misura corretta dalla lama di taglio.

Pulizia e manutenzione

PERICOLO! Pericolo di lesioni! Prima di ogni operazione di manutenzione e/o pulizia: togliere la spina d'alimentazione.

Panoramica della pulizia e della manutenzione

Nota: Pulire immediatamente l'apparecchio dopo ogni utilizzo. I residui d'erba secchi risultano molto duri e difficili da eliminare.

All'occorrenza

Cosa?	Come?
Pulizia dell'apparecchio	Pulire gli apparecchi con un panno leggermente inumidito.
Sostituire il filo, se troppo corto	► <i>Sostituzione del filo – p. 17</i>

Sostituzione del filo

È possibile sostituire la bobina del filo completa o solamente il filo.

Estrazione della bobina► **P. 4, punto 8**

- Tenere premuto il blocco del mandrino (10).
- Svitare la bobina del filo (25) in senso orario.

Attenzione: filetto sinistrorso!

Sostituire il filo nella bobina► **P. 5, punto 12**

- Premere il pulsante (26) e aprire il coperchio (27) della bobina portafilo.

IT

- Eliminare completamente i residui di filo.
- *P. 5, punto 13*
- Avvolgere i fili ben tesi sulla bobina. Fare attenzione alla direzione di rotazione della bobina. I fili devono essere avvolti nel senso contrario a quello di rotazione.

Inserimento della bobina del filo

- *P. 5, punto 14*
- Infilare entrambi i fili nelle relative aperture (29) del coperchio.
- Reinserrire il coperchio della bobina portafilo e farlo scattare in posizione.
- Collocare l'alloggiamento della bobina sull'albero ed avvitare (► *Montare la bobina porta-filo – p. 16*).

Regolare la lunghezza corretta dei fili.

- Con la mano nella parte inferiore, premere sulla bobina ed estrarre i due fili fino a quando non risultino un pò più lunghi rispetto al bordo della calotta di protezione.

Al prossimo utilizzo, i fili verranno automaticamente tagliati nella misura corretta dalla lama di taglio.

Errore/Anomalia	Causa	Rimedio
Il motore non gira.	Accumulatore scarico?	► <i>Caricamento della batteria – p. 16</i>
	Batteria difettosa?	Contattare il rivenditore.
Il filo non si srotola.	Filo raccolto?	► <i>Sostituzione del filo – p. 17.</i>
	Bobina bloccata?	Eliminare la causa del blocco (► <i>Estrazione della bobina – p. 17</i>).

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. Le informazioni sulla restituzione sono fornite dal venditore. Il ritiro è gratuito.

Batterie e accumulatori non integrati in modo fisso nei rifiuti di apparecchiature elettriche vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati ai punti di raccolta solo una volta scaricati. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.



L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Conservazione, trasporto

Conservazione

- Si raccomanda di conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e ben ventilato.

Trasporto

- Per la spedizione si deve utilizzare, se possibile, l'imballo originale.

Anomalie e rimedi



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Riparazioni non appropriate possono provocare il malfunzionamento dell'apparecchio e pregiudicare la sicurezza. In tal modo si danneggia se stessi e l'ambiente.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati tecnici

Codice articolo	196057
Tensione nominale	2 × 20 V=
Classe di isolamento	III
Numero di giri a vuoto	
• [I]	4500 min ⁻¹
• [II]	6000 min ⁻¹
Diametro area di taglio	
• Lama	255 mm
• Bobina porta-filo	350 mm
Diametro filo	2 mm
Lunghezza di filo	5 m
Livello di potenza acustica (L _{WA})*	
• Lama	87,4 dB(A)
• Bobina porta-filo	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Livello di pressione acustica (L _{PA})*	
• Lama	79,6 dB(A)
• Bobina porta-filo	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))

Codice articolo 196057**Vibrazione****

- Lama <2,52 m/s²
- Bobina porta-filo <2,33 m/s²
(K = 1,5 m/s²)

Peso

- Lama 3,85 kg
- Bobina porta-filo 4,0 kg

Max. durata di esercizio con batteria completamente carica

- Lama 60 min
- Bobina porta-filo 20 min

*) I valori indicati sono meri valori di emissione e quindi non rappresentano necessariamente i valori relativi all'area di lavoro. Sebbene ci sia una relazione tra il livello di emissione e il livello di immissione, ciò non può dare valori di riferimento affidabili sulla necessità o meno di precauzioni supplementari. I fattori che influenzano il livello di immissione attuale dell'area di lavoro contengono le caratteristiche dell'area di lavoro e altre sorgenti di rumore, ad es. il numero di macchine e altri processi di lavoro affini. I valori dell'area di lavoro consentiti possono anche variare da paese a paese. Questa informazione dovrebbe tuttavia aiutare l'operatore ad effettuare valutazioni migliori rispetto ad eventuali pericoli e rischi. Rilevamento dei valori di emissione sonora secondo EN 50366-2-91.

**) Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato è stato rilevato secondo un metodo di controllo normalizzato e si può utilizzare per confrontare un utensile con un altro. Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato si può utilizzare anche per stimare inizialmente la sospensione. Il valore d'emissione dell'oscillazione durante l'uso effettivo dell'utensile può differire dal valore indicato a seconda del modo DIN cui viene utilizzato l'utensile. Cercare di mantenere al minimo possibile le sollecitazioni dovute alle vibrazioni. Ad esempio, per ridurre le sollecitazioni dovute alle vibrazioni si può ridurre la durata del tempo di lavoro. Si devono considerare tutte le parti del ciclo di lavoro (ad esempio i tempi nei quali l'utensile è spento e quelli in cui, anche se è acceso, non funziona sotto carico). Rilevamento dei valori di emissione dell'oscillazione secondo EN 50366-2-91.

Accessori

Gli accessori sono disponibili presso il vostro rivenditore.

Codice articolo - Accessorio

- | | |
|--------|---------------------------------|
| 313800 | Batteria 2 Ah |
| 313801 | Batteria 4 Ah |
| 313803 | Basetta di ricarica batteria |
| 313805 | Set batterie con caricabatterie |

FR

Table des matières

Avant de commencer...	20
Pour votre sécurité	20
Vue d'ensemble de votre appareil	22
Montage	23
Utilisation	23
Nettoyage et maintenance	24
Stockage, transport	25
Dysfonctionnements et aide	25
Mise au rebut	25
Caractéristiques techniques	25
Réclamations	114

Avant de commencer...

Utilisation conforme

Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec les outils de coupe d'origine autorisés pour couper l'herbe et les plantes sauvages légères situées près des arbres, murs, poteaux, en bordure de gazon et autres endroits difficiles d'accès pour la tondeuse.

L'appareil ne doit pas être utilisé pour couper les taillis, les plantes sauvages plus grosses, le bois ou autres objets.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Ces symboles signifient que le port d'un équipement de protection individuelle est indispensable :



Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueux, il doit être remis en état par le personnel spécialisé.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Portez systématiquement l'équipement de protection personnelle obligatoire.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévu par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçues des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être utilisé.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Danger lié aux vibrations



ATTENTION ! Danger de blessure lié aux vibrations ! Les vibrations peuvent entraîner des dommages sur les vaisseaux sanguins et les nerfs, en particulier pour les personnes souffrant de troubles de la circulation.

Si les symptômes suivants surviennent, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin : endormissement de parties du corps, perte de sensation, démanagements, picotements, douleurs, modification de la couleur de la peau.

Le niveau de vibrations indiqué dans les caractéristiques techniques représente les utilisations principales de l'appareil. Les vibrations effectives pendant l'utilisation peuvent diverger en raison des facteurs suivants :

- utilisation non conforme aux prescriptions ;
- outils inappropriés ;
- matière inappropriée ;
- maintenance insuffisante.

Vous pouvez largement réduire les risques en respectant les consignes suivantes :

- Effectuez la maintenance de l'appareil conformément aux consignes du mode d'emploi.
- Évitez le travail à basse température.
- Tenez votre corps, en particulier les mains, au chaud en cas de conditions météorologiques froides.
- Faites des pauses régulières et agitez les mains pendant ces pauses afin de stimuler la circulation.

Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées ! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur ; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant chaque utilisation.
- En cas d'endommagement du câble secteur, débranchez immédiatement la fiche secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le câble secteur est endommagé.

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours que la fiche secteur soit débranchée.
- Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de débrancher la fiche secteur, éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors tension.

Maniement des accus

- Risque d'incendie ! N'utilisez que des accus autorisés par le fabricant. N'utilisez que des chargeurs autorisés par le fabricant. Quand vous ne les utilisez pas, gardez les accus loin d'objets métalliques qui pourraient provoquer un court-circuit. Il existe un risque de blessures et d'incendie.
- Avant de brancher le chargeur, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Ne chargez les accus que dans des pièces fermées.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de placer l'accu.
- Ne mettez jamais l'appareil en service durant le chargement.
- En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler des accus. Le liquide des accus peut provoquer des irritations cutanées et des brûlures. Évitez impérativement tout contact ! En cas de contact, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, demandez en plus conseil à une aide médicale.

Maintenance

- Avant de réaliser une quelconque intervention sur l'appareil, retirez toujours l'accu.
- Avant la réalisation de tous travaux sur l'appareil, débrancher la fiche secteur.
- Seules les interventions de maintenance et réparations de dérangements décrites ici peuvent être réalisées. Toutes les autres tâches doivent être confiées à du personnel spécialisé.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces de rechange sont construites et appropriées pour l'appareil. Les autres pièces de rechange annulent toute garantie et peuvent en outre vous mettre en danger, ainsi que votre environnement de travail.

Consignes propres à l'appareil

- Éloignez toujours le câble de raccordement de la zone de travail de l'appareil. Écartez toujours le câble vers l'arrière de l'appareil.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à toujours être en position stable et à avoir une bonne posture de votre corps.
- Ayez toujours l'appareil bien en mains et utilisez la ceinture de maintien.

FR

- Avant de commencer à travailler, vérifiez que des animaux et des objets ne se trouvent pas sur le terrain. Enlevez tous les objets pouvant être projetés ou pouvant s'enrouler autour de la tête de coupe à fil.
- Avant de commencer à travailler, vérifiez le terrain et enlevez tous les objets risquant d'abîmer l'outil de coupe.
- Gardez toujours une distance suffisante par rapport à l'outil de coupe.
- Aucune autre personne et aucun animal ne doit se tenir dans une périphérie de 15 m autour de la zone de coupe car il pourrait être blessé par les objets projetés.
- Avant toute mise en marche, vérifiez si les clés et les outils de réglage ont bien été enlevés.
- Ne jamais utiliser des lames de scie comme outil de coupe.
- N'utilisez jamais l'appareil sans ses dispositifs de protection montés.
- Ne placez jamais les mains dans la zone de travail (outil de coupe/fil de coupe).
- Ne travaillez que sous un bon éclairage et avec une bonne visibilité.
- Vérifiez si la machine est complète et correctement montée.
- Vérifiez le parfait état de fonctionnement de l'appareil et contrôlez la bonne fixation et la parfaite sécurité de fonctionnement de tous les éléments en rotation.
- L'appareil vibre pendant l'utilisation. Ceci peut desserrer les vis et les pièces. Contrôlez la bonne fixation de toutes les vis et de tous les éléments.
- Ne travaillez jamais à une hauteur supérieure à celle de vos hanches ! Ne vous penchez pas en avant ou en arrière !
- L'utilisateur doit porter des vêtements bien ajustés. Évitez les vêtements larges. Portez des chaussures solides et des pantalons de travail longs.
- Attention lorsque vous reculez. Risque de trébuchement !
- Attention, les pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.
- Les symboles apposés sur votre appareil ne doivent être ni retirés ni recouverts. Si certaines informations apposées sur l'appareil deviennent illisibles, elles doivent être immédiatement remplacées.



Lisez les instructions d'utilisation avant de vous servir du matériel



Lorsque vous démarrez l'outil de coupe et l'utilisez, tenez-le à distance de corps étrangers



Gardez une distance de 15 m par rapport aux personnes ou animaux aux alentours.



Protégez l'appareil contre l'humidité. Conservez l'appareil au sec.



Ne placez jamais les mains dans la zone de travail (outil de coupe/fil de coupe).



Utiliser l'accu uniquement à l'intérieur.



L'accumulateur ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères !



L'accumulateur ne doit pas être éliminé avec les eaux usées !



Ne pas brûler l'accumulateur !



Ne pas exposer l'accumulateur aux rayons du soleil ou à une température trop élevée !

Équipement de protection personnelle



Lunettes de protection



Protection de l'ouïe



Gants de protection



Chaussures de sécurité



Vêtements de travail bien ajustés

Vue d'ensemble de votre appareil



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

► P. 3, point 1

1. Accu (non fourni)
2. Poignée de commande
3. Blocage anti-démarrage
4. Cèillet pour bandoulière
5. Poignée avant
6. Tube inférieur
7. Capot de protection
8. Interrupteur Marche/Arrêt
9. Régulateur de vitesse
10. Arrêt de broche
11. Vis de blocage pour mécanisme du clapet

► P. 3, point 2

12. Affichage de la capacité restante
13. Touche pour affichage de capacité
14. Touche de verrouillage
15. Voyants de contrôle
16. Chargeur pour accumulateurs (non fourni)

Contenu de la livraison

- Instructions d'utilisation

- Couteau (avec protection de transport)
- Bobine de fil
- Poignée avant
- Capot de protection
- Bandoulière
- Clé mâle six pans

Montage

Suivant le domaine d'utilisation, l'appareil peut être utilisé avec divers outils de coupe :

Couteau : exclusivement pour la coupe sur des espaces dégagés de : mauvaises herbes, herbes hautes, broussailles, buissons, taillis, etc.

Tête coupe-fil exclusivement pour couper de l'herbe. Il est possible d'utiliser l'appareil en bordure de murs, clôtures, parterres, arbres, poteaux, etc.

Montage du capot de protection

► P. 4, point 3



ATTENTION ! Risque de blessure ! Une lame affûtée pour couper le fil est placée sur la face inférieure du capot protecteur. Enlevez la protection de transport seulement après le montage.

- Visser le carter de protection (7) sur la tête de coupe en utilisant les vis (17) fournies.
- Enlever la protection de transport du couteau (18).

Déplier l'appareil

- Desserrer la vis de blocage (11).
- Déplier l'appareil suivant l'illustration.
- Bloquer fermement la vis de serrage (11).

Montage de la poignée avant

► P. 4, point 4

- Vissez fermement la poignée avant (5) au tube supérieur à l'aide de la vis (19).

Mise en place de la bandoulière

► P. 4, point 5

- Suspendez l'œillet de la bandoulière (20) à l'œillet d'accrochage (4) comme indiqué.

Fonctionnement avec couteau

Montage du couteau



ATTENTION ! Risque de blessures en cours de montage ! Le couteau est tranchant et acéré. Portez toujours des gants de travail durant le montage.

- Enlevez le protège-lame de transport et mettez-le de côté (p. ex. pour l'entreposage de l'appareil).
- P. 4, point 6
 - Positionnez le couteau (21) sur la bague du flasque intérieur. Attention au sens de rotation !
 - Mettre en place la bride extérieure (22).
- P. 4, point 7
 - Mettre en place la plaque de pression (23).
 - Maintenir l'arrêt de broche (10) enfoncé.
 - Resserrer l'écrou (24). **Attention : filetage à gauche !**

Fonctionnement avec bobine de fil

Monter la bobine de fil

► P. 4, point 8

- Maintenir l'arrêt de broche (10) enfoncé.
- Insérer la bobine de fil (25) sur l'arbre d'entraînement et la visser à la main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. **Attention : Filetage vers la gauche !**

Utilisation

Chargement des accus



Remarque : La batterie et le chargeur ne sont pas inclus dans la livraison et sont disponibles en option auprès de votre revendeur (► *Accessoires* : – p. 26).



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Respectez les consignes de sécurité relatives au maniement des accus.



AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! Ne déchargez pas profondément les accus.



Remarque : Une fois que les piles sont entièrement chargées, le chargeur passe automatiquement en mode de maintien de charge. Les piles peuvent ainsi rester dans le chargeur de manière prolongée.

Il faut charger l'accu avant la première mise en service (Durée de charge : ► *Caractéristiques techniques* – p. 25).

- Presser le touche de verrouillage (14) et retirer l'accumulateur de l'appareil.
- Insérer l'accu dans la station de charge.
- Brancher la fiche secteur de la station dans la prise.

L'état de charge est indiqué par les voyants de contrôle (15).

- Après l'avoir chargé, introduire l'accu dans l'appareil et l'encliqueter.

Vérification de la capacité restante des piles rechargeables

- Enfoncer le touche (13).

La capacité restante des piles est indiquée par les diodes de contrôle (12).

A contrôler avant le démarrage !



DANGER ! Risque de blessures ! L'appareil a uniquement le droit d'être mis en service s'il ne présente pas de défauts. Si une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant la réutilisation de l'appareil.

Vérifiez le bon état de l'appareil :

- Vérifiez qu'il est exempt de défauts visibles.
- Vérifiez que toutes les pièces de l'appareil sont montées solidement.

FR**Utilisation**

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Avant de commencer à travailler, vérifiez le terrain et enlevez tous les objets que l'appareil pourrait projeter.

Comportement correct

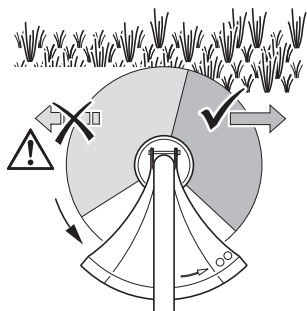
Tenez l'appareil

- avec la main gauche sur la poignée avant ;
- avec la main droite sur la poignée de commande à peu près au niveau des hanches ;
- en vous mettant dans une position stable et agréable.

Mise en/hors service

► P. 5, point 11

- Tenez fermement l'appareil des deux mains.
- Mise en service : Appuyez en même temps sur le blocage anti-démarrage (3) et sur l'interrupteur Marche/Arrêt (8). Maintenez appuyé l'interrupteur Marche/Arrêt (8).
- Réglez la vitesse souhaitée à l'aide du régulateur de vitesse (9).
- Mise hors service : Lâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (8).

Remarques comment couper

- Coupez uniquement avec la zone droite du logement de coupe (ici indiqué en gris foncé) lorsque vous déplacez l'appareil en demi-cercle de la gauche vers la droite.
- Une coupe facile et avec le moins de contre-coups possible est uniquement possible dans ce périmètre.
- Ne commencez jamais à couper dans le périmètre de gauche (ici en gris clair). Risque élevé de contre-coups, risque de projection d'objets dans votre direction suite à la rotation du mécanisme de coupe dans votre direction. Vous pouvez être ici blessé.
- Lorsque vous déplacez l'appareil de la droite vers la gauche, vous devez tenir le mécanisme de coupe à l'écart du sol afin que de l'herbe ne soit pas projetée dans les airs.
- Coupez toujours les hautes herbes de haut en bas pour que les herbes ne s'enroulent pas autour de la tête de coupe.

- N'utilisez que l'extrémité du fil. Vous utilisez ainsi moins de fil et évitez que de l'herbe ne se prenne dans la tête de coupe.
- Ne tenez pas le fil plus proche que nécessaire des poteaux, murs, grillages et autres. Les objets durs usent très vite le fil.
- Le fil peut endommager l'écorce des arbres, les jeunes arbrisseaux et arbustes.

Rallonger les fils

Quand l'appareil ne coupe plus correctement, cela signifie que les fils sont devenus trop courts.

Vous obtiendrez les meilleurs résultats de coupe si vous rallongez les fils de sorte que le couteau les coupe à la bonne longueur.

Rallonger les fils pendant le fonctionnement

- Cognez brièvement la partie inférieure de la tête de coupe à fil sur le sol pendant que l'appareil fonctionne.
- Si les fils n'ont pas été suffisamment rallongés, cognez encore une fois.

Le couteau coupe les fils automatiquement à la bonne longueur.

Rallonger les fils à la main

DANGER ! Risque de blessures ! Débranchez toujours l'appareil avant de travailler sur la tête de coupe !

Si les fils sont déjà trop courts, ne les rallongez pas en cognant. Vous devez les sortir à la main de la tête de coupe.

- Posez l'appareil sur le sol.
- Appuyez avec la main sur la partie inférieure de la tête de coupe et tirez sur les deux fils jusqu'à ce qu'ils dépassent légèrement du bord du capot de protection.

Le couteau coupe les fils à la bonne longueur à la prochaine utilisation.

Nettoyage et maintenance

DANGER ! Risque de blessures ! Avant chaque entretien et/ou nettoyage : Débranchez l'appareil.

Vue d'ensemble du nettoyage et de l'entretien

Remarque : Nettoyez l'appareil immédiatement après chaque utilisation. Les restes de gazon séchés sont très durs et difficiles à retirer.

Si nécessaire

Quoi ?	Comment ?
Nettoyez l'appareil	Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
Remplacez le fil s'il est trop court	► Remplacez le fil – p. 24

Remplacez le fil

Il est possible de remplacer toute la tête de coupe ou seulement le fil.

Retirer la tête de coupe à fil

► P. 4, point 8

- Maintenir l'arrêt de broche (10) enfoncé.

- Desserrer la bobine de fil (25) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. **Attention : filetage à gauche !**

Remplacer le fil de la tête de coupe

► P. 5, point 12

- Enfoncez le touche (26) et ouvrez le couvercle (27) de la bobine de fil.
- Retirez tous les restes de fil.

► P. 5, point 13

- Enroulez en serrant les fils sur la tête de coupe. Faites attention au sens de rotation de la tête de coupe. Les fils doivent être enroulés dans le sens contraire de rotation.

Placer la tête de coupe à fil

► P. 5, point 14

- Faites passer les deux fils à travers les ouvertures (29) du couvercle.
- Poser de nouveau le couvercle de la bobine de fil et laissez s'enclencher.
- Placez le boîtier de la tête de coupe sur l'arbre et vissez fermement (► *Monter la bobine de fil – p. 23*).

Régler les fils à la bonne longueur

- Appuyez avec la main sur la partie inférieure de la tête de coupe et tirez sur les deux fils jusqu'à ce qu'ils dépassent légèrement du bord du capot de protection.

Le couteau coupe les fils automatiquement à la bonne longueur à la prochaine utilisation.

Stockage, transport

Stockage

- Stockez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.

Transport

- Utilisez autant que possible l'emballage d'origine.

Dysfonctionnements et aide



DANGER ! Risque de blessures ! Toute réparation impropre peut amener votre appareil à ne plus fonctionner sûrement. En procédant de la sorte, vous vous mettez en danger ainsi que votre environnement.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Erreur/dysfonctionnement	Cause	Mesure corrective
Le moteur ne fonctionne pas.	Les accus sont vides ?	► <i>Chargement des accus – p. 23</i>
	Les accus sont défectueux ?	Contactez votre revendeur.
Le fil ne se déroule pas.	Il n'y a plus de fil ?	► <i>Remplacez le fil – p. 24.</i>
	La tête de coupe est bloquée ?	Éliminez la cause du blocage (► <i>Retirer la tête de coupe à fil – p. 24</i>).

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Pour de plus amples informations sur le retour, adressez-vous auprès de votre revendeur. La reprise est gratuite.

Les batteries et les accus qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au



lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.



Caractéristiques techniques

Numéro d'article	196057
Tension nominale	2 × 20 V _{ac}
Classe de protection	III
Vitesse de rotation à vide	
• [I]	4500 min ⁻¹
• [II]	6000 min ⁻¹

FR**Numéro d'article 196057**

Diamètre de la zone de coupe

- Couteau 255 mm
- Bobine de fil 350 mm

Diamètre du fil 2 mm

Longueur de fil 5 m

Niveau de puissance acoustique

- (L_{WA})*
- Couteau 87,4 dB(A)
 - Bobine de fil 88,4 dB(A)
(K = 3 dB(A))

Niveau de pression acoustique

- (L_{PA})*
- Couteau 79,6 dB(A)
 - Bobine de fil 80,9 dB(A)
(K = 3 dB(A))

Vibrations**

- Couteau <2,52 m/s²
- Bobine de fil <2,33 m/s²
(K = 1,5 m/s²)

Poids

- Couteau 3,85 kg
- Bobine de fil 4,0 kg

Durée d'exploitation maxi avec un accu intégralement chargé

- Couteau 60 min
- Bobine de fil 20 min

*) Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne correspondent pas forcément à celles enregistrées sur le lieu de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre émission et nuisance, il n'est pas possible d'affirmer si des mesures antibruit supplémentaires doivent être prises ou non. D'autres facteurs, tels que la configuration du lieu de travail, la présence d'autres sources de bruit, le nombre de machines et la réalisation d'autres processus de travail à proximité, peuvent en effet entrer en ligne de compte. Les niveaux autorisés sur le lieu de travail varient également d'un pays à l'autre. Ces informations aideront cependant l'utilisateur à mieux évaluer les dangers et risques. Détermination des valeurs d'émissions de bruits selon EN 50366-2-91.

**) La valeur d'émissions de vibrations est mesurée suivant une méthode normalisée et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil avec un autre ; La valeur d'émissions de vibrations peut également être utilisée pour une estimation introductive de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut différer de la valeur indiquée pendant l'utilisation effective de l'outil, selon la manière d'utilisation de l'outil. Tenter de maintenir la charge liée aux vibrations aussi basse que possible. Pour réduire la charge liée aux vibrations, il est possible par exemple de limiter le temps de travail. Dans ce cadre, toutes les parts du cycle de fonctionnement (par exemple les périodes pendant lesquelles l'outil est coupé et celles pendant lesquelles il est certes allumé, mais sans charge) doivent être prises en compte. Détermination des valeurs d'émissions de vibrations selon EN 50366-2-91.

Accessoires :

Les accessoires sont disponibles auprès de votre revendeur.

Numéro d'article	Accessoire
313800	Accu 2 Ah
313801	Accu 4 Ah
313803	Chargeur pour accumulateurs
313805	Set de batterie avec chargeur

Table of contents

Before you begin...	27
For your safety	27
Your device at a glance	29
Assembly	29
Operation	30
Cleaning and maintenance	31
Storage, transportation	31
Troubleshooting	31
Disposal	32
Technical data	32
Claims for defects	114

Before you begin...

Intended use

This unit may only be used with the permitted original cutting tools to cut grass and light weeds on trees, walls, posts, lawn edges and other locations difficult to access with a lawn mower.

The unit may not be used to cut thicket, heavy weed coverage, wood or other objects.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

These symbols identify the required personal protection equipment:



For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the device or part of the device is defective, have it repaired by a specialist.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Make sure to always wear the required personal protective equipment.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Risks caused by vibrations



CAUTION! Risk of injury due to vibrations! Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/or nerves.

If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor. Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin colour.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

GB

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

- Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.
- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The tool may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.

Handling rechargeable devices

- Danger of fire! Only use batteries approved by the manufacturer. Only use chargers approved by the manufacturer. Keep battery away from metal objects that could cause short circuiting when not in use. There is a risk of injuries and fires.
- Prior to connecting the charger, verify that the power supply connection corresponds with the connecting data of the device.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Only charge the battery in closed rooms.
- Ensure that the device is switched off before installing the battery.
- Never switch on the device during the charging process.

- Fluid can escape from the battery when used incorrectly. Battery fluid may result in skin irritations and burns. Avoid contact! In the event of accidental contact, rinse thoroughly with water. Immediately seek the aid of a physician in the event of eye contact.

Maintenance

- Before conducting any maintenance on the device, make sure the battery has been removed.
- Before conducting any maintenance on the device, disconnect the mains plug.
- Only those maintenance and fault elimination tasks described here may be carried out. Any other tasks must be completed by a specialist.
- Only use original replacement parts. Only these replacement parts are designed and suitable for the device. Other replacement parts will not only lead to an invalidation of the warranty, they may also endanger you and your environment.

Device-specific safety instructions

- Make sure the connection cable is always kept out of the working range of the device. Make sure that cables always lead away from the rear of the device.
- Make sure you are positioned firmly and with a natural stance when working with the device.
- Always hold the machine with both hands and use the shoulder strap.
- Before starting work, check the area for animal and objects. Remove all objects that may be blown away by the unit, or that may become caught in the thread spool.
- Before starting work check the area and remove all objects which may damage the cutting mechanism.
- Always ensure sufficient distance to the cutting mechanism.
- In the vicinity of 15 m around the cutting area there should be no people or animal as they may be hurt by flying objects.
- Remove all adjustment tools (mounting spanners etc) before switching the machine on.
- Never use saw blades as trimming tools.
- Do not operate the machine without the protective equipment being fitted.
- Never reach into the cutting range (cutting mechanism/cutting filament).
- Only work with good light and visibility.
- Ensure that your machine has been fully and properly assembled.
- Check that the machine works properly and make sure, in particular, that its rotating parts sit tightly and properly.
- The machine will vibrate during operation. This may cause its screws and parts to loosen. Therefore, check all screws and parts for tightness.
- Do not work above hip height! Do not bend forwards or lean over backwards!
- The clothing of the operator should be close-fitting. Avoid wearing loosely fitting clothing. Wear sturdy footwear and long work trousers.

- Pay attention when walking backwards. Danger of stumbling!
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- Symbols affixed to your tools may not be removed or covered. Information on the device that is no longer legible must be replaced immediately.



Read the operating manual before using the device



When starting and working ensure that the cutting mechanism is kept away from foreign objects



Ensure a 15 m gap to other people and animals.



Protect the device from wet conditions. Store in a dry location.



Never reach into the cutting range (cutting mechanism/cutting thread).



Only re-charge the battery pack indoors.



Do not dispose of a battery pack with the household waste!



Do not dispose of a battery pack in water!



Do not burn the battery pack!



Do not expose the battery pack to sunlight or increased temperatures!

Personal protective clothing



Wear safety glasses



Wear ear protection



Wear protective gloves



Wear safety shoes



Wear close-fitting work clothes

Your device at a glance



Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

► P. 3, item 1

1. Battery pack (not included in the scope of delivery)
2. Operating handle

3. Switch-lock
4. Eyelet for shoulder strap
5. Front handle
6. Bottom shaft tube
7. Protective hood
8. On/off switch
9. Revolution regulator
10. Spindle lock
11. Clamping screw for flap mechanism
► P. 3, item 2
12. Display for remaining capacity
13. Push button for capacity display
14. Locking button
15. Control lights
16. Battery charger (not included in the scope of delivery)

Scope of delivery

- Operating manual
- Impact knife (with transport guard)
- Filament spool
- Front handle
- Protective hood
- Shoulder strap
- Allen wrench

Assembly

The machine can be operated with different trimming heads according to the purpose for which it is being used:

Impact knife: exclusively for trimming open areas with strong growth such as: Weeds, high grass, undergrowth, bushes, weed growth, scrub, etc.

Filament head: exclusively for trimming grass. It can be used along walls, fences, lawn edges, trees, posts, etc.

Mounting the protective hood

► P. 4, item 3



CAUTION! Danger of injury! There is a sharp knife for trimming the filament on the underside of the filament hood. Remove the transport packaging only after installation.

- Use screws (17) to screw the protective hood (7) to the trimming head.
- Remove the transport protection from the trimming knife (18).

Folding out the unit

- Release the clamping screw (11).
- Fold out the unit as shown.
- Tighten the clamping screw (11).

Mount the front handle

► P. 4, item 4

- Fix the front handle (5) with screw (19) to the upper shaft pipe.

Apply shoulder strap

► P. 4, item 5

- Hook the shoulder strap eyelet (20) into the eye-bolt (4) as shown.

GB

Operation using the knife

Fitting the knife



CAUTION! Risk of injury during installation! The knife is sharp. Wear cut-resistant work gloves when installing the knife.

- Remove and store the knife transport guard (e.g. when storing the machine).
- *P. 4, item 6*
- Place the knife (21) onto the projection of the inner flange. Pay attention to the direction of rotation!
- Fit the outer flange (22).
- *P. 4, item 7*
- Fit the pressure plate (23).
- Press and hold the spindle lock (10).
- Tighten the nuts (24). **Caution: Left-hand thread!**

Operation with the filament spool

Fitting the filament spool

- *P. 4, item 8*
- Press and hold the spindle lock (10).
- Place the filament spool (25) on the drive shaft, and turn it hand tight in an anticlockwise direction. **Caution: Left hand thread!**

Operation

Charging the battery pack



Note: Rechargeable battery and charger are not part of the scope of delivery and are available optionally from your dealer (► *Accessories – p. 32*).



WARNING! Risk of injury! Comply with all safety instructions when handling rechargeable devices.



NOTICE! Risk of damage to the unit! Do not allow the battery pack to deep discharge.



Note: If the battery is fully loaded, the charger automatically switches over to the maintenance charge function. The battery can thus remain in the charger permanently.

The battery pack must be charged prior to the first start-up (charging time: ► *Technical data – p. 32*).

- Press in the locking button (14) and remove the battery from the device.
- Insert the battery pack into the charger.
- Plug the charger into the power supply.

The charging status is displayed by the control lights (15).

- Slot the battery pack into the device and make sure it clicks into place correctly.

Checking the remaining capacity of the battery

- Press the button (13).

The remaining capacity of the battery is displayed by the control lights (12).

Check before starting the device!



DANGER! Risk of injury! The device may only be put into operation if there are no defects. If a part is defective it must be replaced before the device is used again.

Check to make sure the device is in safe operating condition:

- Check to make sure there are no visible defects.
- Check to make sure all device components are correctly mounted.

Operation



WARNING! Risk of injury! Before starting work check the area and remove all objects which may be kicked up by the unit.

Proper position

Hold the unit

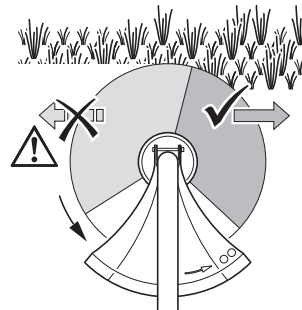
- with the left hand on the front handle;
- and the right hand at approximately hip level on the operating handle;
- balanced in a comfortable way.

Switching on and off

► *P. 5, item 11*

- Hold unit firmly in both hands.
- Switching on: Press the switch lock (3) and simultaneously press the On/Off switch (8). Press and hold the On/Off switch (8).
- Set the desired speed using the revolution regulator (9).
- Switching off: Release the On/Off switch (8).

Cutting tips



- Only cut with the right-hand (here dark grey) part of the cutting area by moving the device from left to right in a semi-circle.
- Gentle and rebound-free cutting is possible only in this area.
- Never set in the left-hand (here light grey) area for cutting. Here there is a high risk of rebound and objects may be slung in your direction by the rotation of the cutting tool. This may cause injury.
- When moving the device from right to left, you must keep the cutting tool away from the ground, so that nothing is flung away.

- Cut long grasses from top to bottom to ensure that the grasses do not get tangled around the spool.
- Only use the tip of the thread. This way you use less thread and avoid grass getting caught up in the spool.
- Only take the thread as close as absolutely necessary to posts, walls, fences etc. Solid objects will wear the thread.
- Tree trunks, young trees and bushes may be damaged by the thread.

Lengthening the thread

When the unit no longer cuts cleanly, the threads have become too short.

The best cutting results are obtained when the threads are lengthened so far that they are cut by the blade to the correct length.

Lengthening the thread in cutting operation

- Briefly tap the underside of the thread spool on the ground when the machine is running.
- If the thread is still not long enough, tap it on the ground again.

The threads will automatically be cut to the correct length by the blade.

Lengthening threads by hand



DANGER! Risk of injury! When performing work on the thread spool, always unplug from the power source!

If the threads are too short then they cannot be lengthened by tapping. They must be pulled from the thread spool by hand.

- Place the unit on the floor.
- Using one hand, press the underside of the thread spool and pull both threads out until they reach slightly further than the edge of the protective hood.

The threads will be cut to the correct length by the blade next time the unit is used.

Cleaning and maintenance



DANGER! Risk of injury! Prior to conducting maintenance or cleaning: Unplug from the power source.

Cleaning and maintenance overview



Note: Clean unit immediately after every use. Dried grass residues go hard and are very difficult to remove.

If necessary

What?	How?
Cleaning the device	Wipe the tool with a damp cloth.
Replace thread if it is too short	► <i>Replacing the thread</i> – p. 31

Error/Fault	Cause	Remedy
The motor does not work.	Battery pack discharged?	► <i>Charging the battery pack</i> – p. 30
	Battery pack defective?	Contact your local vendor.
Threads don't unwind.	Thread used up?	► <i>Replacing the thread</i> – p. 31.

Replacing the thread

It is possible to either replace the entire thread spool or just the thread itself.

Removing the thread spool

► P. 4, item 8

- Press and hold the spindle lock (10).
- Unscrew the cord spool (25) by rotating clockwise. **Caution: Left hand thread!**

Replacing the thread in the thread spool

► P. 5, item 12

- Press the button (26) and open up the cover (27) of the cord.
- Remove the thread remains.

► P. 5, item 13

- Wind threads tightly to the spool. Observe rotation direction of the spool. Threads must be wound against the rotation direction.

Inserting the thread spool

► P. 5, item 14

- Feed both threads in the openings (29) of the cover.
- Re-attach the cover of the cord spool and allow to engage.
- Position spool housing on shaft and screw tight (► *Fitting the filament spool* – p. 30).

Setting the thread to the right length

- Using one hand, press the underside of the thread spool and pull both threads out until they reach slightly further than the edge of the protective hood.

The threads will be cut automatically to the correct length by the blade next time the unit is used.

Storage, transportation

Storage

- Store the tool in a dry and well ventilated place.

Transportation

- When dispatching, try to use the original packaging, if possible.

Troubleshooting



DANGER! Risk of injury! Unprofessional repairs may mean that your unit will no longer operate safely. This endangers you and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

GB

Error/Fault	Cause	Remedy
	Thread spool blocked?	Remove the cause of the blockage (► <i>Removing the thread spool</i> – p. 31).

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal**Disposal of the appliance**

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. Information on returning these items is available from the seller. Sellers are required to accept these items free of charge.

Batteries and rechargeable batteries, which are not permanently installed in waste electrical devices, must be removed prior to disposal and must be disposed of separately.



Lithium batteries and battery packs in all systems must only be returned to a collection point when discharged. Batteries must always be protected against short circuits by covering the poles with adhesive tape.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Technical data

Item number	196057
Rated voltage	2 × 20 V $\approx$
Protection class	III
Idle speed	
• [I]	4500 min ⁻¹
• [II]	6000 min ⁻¹
Diameter of cutting area	
• Impact knife	255 mm
• Filament spool	350 mm
Thread diameter	2 mm
Filament length	5 m
Noise output level (L _{WA})*	
• Impact knife	87,4 dB(A)
• Filament spool	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))

Item number	196057
Noise pressure level (L _{PA})*	
• Impact knife	79,6 dB(A)
• Filament spool	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	
• Impact knife	<2,52 m/s ²
• Filament spool	<2,33 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Weight	
• Impact knife	3,85 kg
• Filament spool	4,0 kg
Max. operating duration with a full battery	
• Impact knife	60 min
• Filament spool	20 min

*) The specified values are emission values and do not necessarily represent safe workplace values. Although there is a correlation between emission and immission levels, this cannot be used to infer whether additional safety measures are necessary or not. Factors which affect the current immission levels at the workplace, include the type of room, other sources of noise, e. g. the number of machines operating and other processes taking place in the vicinity. Permitted workplace values can differ from country to country. This information is designed to help the user to better assess the dangers and risks. Determination of noise emission values in accordance with EN 50366-2-91.

**) The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one tool with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure. The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used. Try to keep vibrations to a minimum. One method of reducing the vibration load is, for example, limiting the length of time you work with the tool. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load). Determination of vibration emission values in accordance with EN 50366-2-91.

Accessories

Accessories are available from your local vendor.

Item number	Accessory
313800	Battery pack 2 Ah
313801	Battery pack 4 Ah
313803	Battery charger
313805	Battery set with charger

Obsah

Dříve než začnete...	33
Pro Vaši bezpečnost	33
Přehled – váš přístroj	35
Montáž	35
Obsluha	36
Čištění a údržba	37
Uložení, přeprava	37
Porucha a náprava	37
Likvidace	38
Technické údaje	38
Reklamacce	114

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Tento přístroj se smí používat pouze se schváleným originálním řezným nástrojem na sekání trávy a menšího porostu plevelu u stromů, zdí, sloupů, okrajů trávníků a jiných místech, která jsou obtížně přístupná pro sekačku na trávu.

Přístroj se nesmí používat na sekání houštiny, většího porostu plevelu, dřeviny nebo jiných předmětů.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a příložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Tyto symboly označují potřebné osobní ochranné vybavení:



Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Pokud je přístroj nebo jeho část poškozená, musí ho opravit odborník.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Používejte vždy požadované osobní ochranné vybavení.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpečí požáru.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Nebezpečí vytvářené vibracemi



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění vibrací! Vibrace mohou především u osob s poruchami krevního oběhu způsobit poškození krevních cév nebo nervů.

Při výskytu následujících příznaků okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékařskou pomoc: brnění částí těla, ztráta citlivosti, svědění, píchání, bolest, změny barvy pokožky.

Hodnota vibrací uvedená v technických údajích reprezentuje hlavní použití přístroje. Skutečně vyskytlé vibrace během použití se mohou od toho odlišovat na základě následujících faktorů:

- použití, které není v souladu se stanoveným určením;
- nevhodné vložné nástroje;
- nevhodný materiál;

CZ

- nedostatečná údržba.

Budete-li se řídit následujícími pokyny, můžete nebezpečí podstatně snížit:

- Údržbu přístroje provádějte podle pokynů uvedených v návodu k použití.
- Neprovádějte práce při nízkých teplotách.
- Tělo a především ruce udržujte při chladném počasí v teple.
- Pravidelně dělejte přestávky a pohybujte rukama, aby se podnítilo prokrvení.

Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřima rukama! Síťovou zástrčku vytahuje vždy za konektor, ne za kabel.
- Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřejíždět, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- Přístroj nezdvíhejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytažená.
- Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- Před vytažením síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.

Zacházení s akumulátorovými přístroji

- Nebezpečí požáru! Používejte pouze akumulátory schválené výrobcem. Používejte pouze nabíječky schválené výrobcem. Pokud akumulátory nepoužíváte, uložte je v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, které by mohly způsobit zkrat. Hrozí nebezpečí poranění a vzniku požáru.
- Před připojením nabíječky se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Akumulátor nabíjejte pouze v uzavřených prostorech.
- Než vložíte akumulátor, přesvědčte se, že je přístroj vypnutý.

- Přístroj nikdy nezapínejte během postupu nabíjení.
- Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky a popáleniny. Bezpodmínečně zabraňte kontaktu s kapalinou! V případě náhodného kontaktu důkladně opláchněte zasáhnuté místo vodou. Při kontaktu s očima vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

Údržba

- Před všemi pracemi na zařízení vždy odstraňte akumulátor.
- Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Provádět se smí jen údržba a odstranění poruch, které popsány v tomto návodu k použití. Všechny ostatní práce musí provádět odborník.
- Používejte jen originální náhradní díly. Pouze tyto náhradní díly jsou pro zařízení konstruované a vhodné. Jiné náhradní díly mají za následek nejen ztrátu záruky, ale mohou ohrozit vás i vaše okolí.

Upozornění specifická pro přístroj

- Zamezte, aby se připojovací kabel nacházel v pracovní oblasti přístroje. Kabel vedte vždy dozadu od přístroje.
- Při práci s přístrojem dbejte vždy na bezpečné postavení a přirozené držení těla.
- Vždy držte přístroj při používání oběma rukama a používejte popruh.
- Před začátkem vykonávání prací prohlédněte terén, zda se na něm nenacházejí zvířata a předměty. Odstraňte všechny předměty, které by mohly být odhozené nebo by se mohly zaseknout v cívce struny.
- Před začátkem prací překontrolujte terén a odstraňte všechny předměty, které by mohly poškodit řezný mechanismus.
- Udržujte vždy dostatečný odstup od řezacího mechanismu.
- V okruhu 15 m okolo místa stříhání se nesmějí zdržovat žádné jiné osoby nebo zvířata, protože by mohlo dojít ke zranění v důsledku odletujících předmětů.
- Před zapnutím přístroje odstraňte všechny nastavovací nástroje (montážní klíč atd.).
- Pilové listy nikdy nepoužívejte jako nástroj k řezání.
- Neuvádějte přístroj do provozu bez namontovaného bezpečnostního zařízení.
- Nikdy nesahejte do pracovní oblasti (řezací nástroj/řezná struna).
- Pracujte pouze při dobrých světelných podmínkách a dobré viditelnosti.
- Zajistěte, aby byl přístroj kompletně a předpisově smontován.
- Zkontrolujte bezchybnou funkci přístroje, zvláště správné a bezpečné dosednutí rotujících částí.
- Přístroj při použití vibruje. Tím se mohou šrouby a díly uvolnit. Zkontrolujte pevné dotažení šroubů a dílů.
- Nepracujte nad výškou boků! Nenaklánějte se, ani se neopírejte!

- Oděv obsluhivatele musí být těsně přiléhavý. Zabraňte nošení volných oděvů. Noste pevnou obuv a dlouhé pracovní kalhoty.
- Pozor při chůzi pozpátku. Nebezpečí zakopnutí!
- Nezapomeňte, že se pohyblivé díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvory.
- Symboly, které se nacházejí na vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Nečitelné pokyny na přístroji se musí okamžitě vyměnit.



Před použitím si přečtěte návod na obsluhu



Při spuštění a práci dbejte na to, aby byla cizí tělesa v dostatečné vzdálenosti od řezacího nástroje



Dodržujte bezpečnostní odstup 15 m od kolemstojících osob a zvířat.



Chraňte přístroj před vlhkostí. Skladujte v suchu.



Nikdy nesahejte do pracovní oblasti (řezací nástroj/řezná struna).



Akumulátor nabíjejte pouze v interiérech.



Akumulátor nevyhazujte do domovního odpadu!



Akumulátor nevyhazujte do vody!



Akumulátor nespalujte!



Akumulátor nevystavujte slunečnímu záření nebo nadměrným teplotám!

Osobní ochranné vybavení



Noste ochranné brýle



Noste ochranu sluchu



Noste ochranné rukavice



Noste bezpečnostní obuv



Noste těsně přiléhavý pracovní oděv

Přehled – váš přístroj



Poznámka: Skutečný vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

► S. 3, bod 1

1. Akumulátor (není v rozsahu dodávky)

2. Ovládací páčka
3. Zablokování zapnutí
4. Očko pro ramenný popruh
5. Přední rukojeť
6. Spodní tyč
7. Ochranný kryt
8. Zapínač/vypínač
9. Regulátor otáček
10. Aretace vřetena
11. Upínací šroub pro sklápěcí mechanismus
- S. 3, bod 2
12. Indikátor zbývajících kapacity
13. Tlačítko pro zobrazení kapacity
14. Blokovací tlačítko
15. Kontrolky
16. Akumulátorová nabíjecí stanice (není v rozsahu dodávky)

Rozsah dodávky

- Návod k použití
- Nůž (s transportní ochranou)
- Strunová cívka
- Přední rukojeť
- Ochranný kryt
- Ramenný popruh
- Inbusový klíč

Montáž

Přístroj se může podle oblasti použití používat s různými sečicími nástroji:

Nůž: výhradně k vysekávání volných ploch se silným materiálem, jako: plevel, vysoká tráva, houští, křoviny atd.

Strunová hlava: výhradně k sečení trávy. Je možné použití u zdí, plotů, okrajů trávníků, stromů, sloupků atd.

Montáž ochranného krytu

► S. 4, bod 3



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Na spodní straně ochranného krytu struny se nachází ostrý nůž pro odříznutí struny. Transportní kryt odstraňujte až po montáži.

- Přišroubujte ochranný kryt (7) pomocí šroubů (17) k sečicí hlavě.
- Z odřezávacího nože odstraňte transportní kryt (18).

Vyklopit přístroj

- Povolte upínací šroub (11).
- Přístroj vyklopte, jak je znázorněno na obrázku.
- Utáhněte svěrný šroub (11).

Namontovat přední držadlo

► S. 4, bod 4

- Přední držadlo (5) našroubujte pomocí šroubu (19) na horní trubku násady.

Upevnit ramenný popruh

► S. 4, bod 5

- Očko ramenného popruhu (20) zavěste na závěsné oko (4), jak je znázorněno na obrázku.

CZ

Provoz s nožem

Montáž nože



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění při montáži! Nůž je ostrý. Při montáži noste pracovní rukavice chránící proti pořezání.

- Odstraňte transportní ochranu nože a uložte ji (např. pro uskladnění přístroje).
- *S. 4, bod 6*
- Nůž (21) umístěte na osazení vnitřní příruby. Dbejte na směr chodu!
- Nasaďte vnější přírubu (22).
- *S. 4, bod 7*
- Nasaďte přítlačnou desku (23).
- Aretaci vřetena (10) držte stisknutou.
- Přišroubujte matici (24). **Pozor: Levotočivý závit!**

Provoz se strunovou cívkou

Montáž strunové cívky

- *S. 4, bod 8*
- Aretaci vřetena (10) držte stisknutou.
- Strunovou cívkou (25) nasaďte na hnací hřídel a přišroubujte otáčením proti směru hodinových ručiček. **Pozor: Levý závit!**

Obsluha

Nabíjení akumulátoru



Poznámka: Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky a jsou k dispozici volitelně u vašeho prodejce (► *Příslušenství* – s. 38).



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Dodržujte bezpečnostní pokyny k zacházení s akumulátorovými přístroji.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Akumulátor hluboce nevybíjejte.



Poznámka: Pokud je akumulátor úplně nabitý, nabíječka se automaticky přepne na udržovací nabíjení. Akumulátor může trvale zůstat v nabíječce.

Před prvním uvedením do provozu se musí akumulátor nabit (doba nabíjení: ► *Technické údaje* – s. 38).

- Stiskněte blokovací tlačítko (14) a akumulátor z přístroje vytáhněte.
- Vložte akumulátor do nabíjecí stanice.
- Zástrčku nabíjecí stanice zasuňte do zásuvky.

Stav nabití se zobrazuje pomocí kontrolky (15).

- Akumulátor po nabití vložte do přístroje a nechte bezpečně zapadnout.

Zkontrolovat zbývající kapacitu akumulátoru

- Zatlačte tlačítko (13).

Zbývající kapacita akumulátoru se zobrazí pomocí kontrolky (12).

Zkontrolujte před startem!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Přístroj se smí uvést do provozu, pokud se nezjistily žádné nedostatky. Pokud je některý z dílů závadný, musí se před dalším použitím bezpodmínečně vyměnit.

Překontrolujte bezpečný stav přístroje:

- Zkontrolujte, zda nejsou na přístroji viditelné závady.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly přístroje pevně namontované.

Obsluha



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Před začátkem prací překontrolujte terén a odstraňte všechny předměty, které by mohly být přístrojem vymrštěny.

Správné držení těla

Přístroj držte

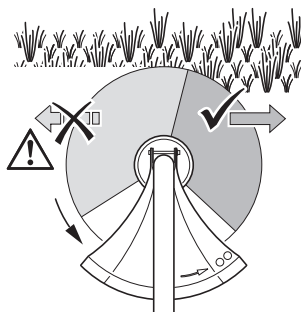
- levou rukou za přední držadlo;
- pravou rukou asi ve výšce boků na ovládací páčce;
- vyváženě v pohodlném postoji.

Zapnutí a vypnutí

► *S. 5, bod 11*

- Přístroj pevně podržet oběma rukama.
- Zapnutí: Stisknout blokování zapnutí (3) a současně stisknout spínač Zap/Vyp (8). Spínač Zap/Vyp (8) podržte stisknutý.
- Požadovaný počet otáček nastavte pomocí regulátoru otáček (9).
- Vypnutí: Spínač Zap/Vyp (8) pustit.

Pokyny k řezání



- Sekejte pouze pravou (zde tmavě šedé) částí žacího ústrojí, přitom pohybujte přístrojem v půlkruhu zleva doprava.
- Jen v tomto prostoru je možné snadné sekání bez přílišných zpětných rázů.
- Nikdy nenasazujte do řezu v levém prostoru (zde světle šedou). Zde hrozí velké nebezpečí zpětných rázů a rotující žací ústrojí může odmrštit předměty směrem k Vám. Můžete tak utrpět zranění.

- Při pohybu přístrojem zprava doleva musíte řezné ústrojí oddálit od povrchu, aby nedocházelo k odmršťování materiálu.
- Delší travu sekejte vždy shora dolů, aby se tráva neovíjela kolem cívký.
- Používejte pouze špičku struny. Tím spotřebujete méně struny a vyhnete se tomu, že by se tráva zapletla do cívký.
- Strunu držte u sloupů, zdí, plotů apod. jen tak těsně, jak je to potřebné. Pevné předměty velmi rychle opotřebují strunu.
- Struna může poškodit kůru stromů, mladé stromky a keře.

Prodloužení struny

Pokud přístroj neseká čistě, došlo k přílišnému zkrácení strun.

Nejlepší výsledky sekání dosáhnete, pokud se struny prodlouží tak, aby se daly ořezávacím nožem zkrátit na správnou délku.

Prodloužení struny během řezání

- Při běžící sekačce krátce ťukněte dolní částí cívký struny o zem.
- Pokud se struny dostatečně neprodlouží, znovu ťukněte o zem.

Ořezávací nůž automaticky zkrátí struny na správnou délku.

Prodloužení struny rukou



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Při vykonávání prací na cívký struny musí být vždy zástrčka vytažena ze sítě!

Pokud se struny již příliš zkrátily, neprodloužujte je více natukáváním. Musíte je z cívký vytáhnout ručně.

- Přístroj položte na zem.
- Rukou zatlačte na dolní část cívký a vytahujte obě struny, dokud nebudou o něco do délky přesahovat hranu ochranného krytu.

Při dalším použití automaticky zkrátí ořezávací nůž struny na správnou délku.

Čištění a údržba



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Před každou údržbou a/nebo čištěním: Vytáhněte zástrčku ze sítě.

Přehled – čištění a údržba



Poznámka: Přístroj okamžitě po každém použití vyčistěte. Zaschlé zbytky trávy jsou velmi tvrdé a mají se jen obtížně odstranit.

V případě potřeby

Co?	Jak?
Čištění přístroje	Přístroj utřete jemně navlhčenou haděrkou.

Co?	Jak?
Vyměnit strunu, pokud je příliš krátká	► Vyměnit strunu – s. 37

Vyměnit strunu

Je možné vyměnit celou cívký nebo jen strunu.

Vyměnit cívký

- S. 4, bod 8
- Aretaci vřetena (10) držte stisknutou.
- Cívký se strunou (25) odšroubujte ve směru hodinových ručiček. **Pozor: Levotočivý závit!**

Vyměnit strunu v cívký

- S. 5, bod 12
- Zatlačte tlačítko (26) a otevřete kryt (27) strunové cívký.
- Úplně odstranit zbytky struny.
- S. 5, bod 13
- Struny pevně naviňte na cívký. Dbejte na směr otáčení cívký. Struny se musejí navinout proti směru otáčení.

Nasazení cívký struny

- S. 5, bod 14
- Navléknout obě struny do otvorů (29) kryta.
- Opět nasadte kryt strunové cívký a nechte jej zaskočit.
- Nasadte kryt cívký na hřídel a pevně přišroubujte (► Montáž strunové cívký – s. 36).

Nastavit struny na správnou délku

- Rukou zatlačte na dolní část cívký a vytahujte obě struny, dokud nebudou o něco do délky přesahovat hranu ochranného krytu.

Při dalším použití automaticky zkrátí ořezávací nůž struny na správnou délku.

Uložení, přeprava

Uložení

- Přístroj skladujte v suchém a dobře větraném prostředí.

Přeprava

- Při zaslání používejte podle možností originální balení.

Porucha a náprava



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Neodborné opravy vedou k tomu, že váš přístroj již nefunguje bezpečně. Ohrožujete tím sebe i vaše okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Chyba/porucha	Příčina	Řešení
Motor neběží.	Vybitý akumulátor?	► Nabíjení akumulátoru – s. 36
	Závadný akumulátor?	Kontaktujte prodejnu.
Struna se neodvíjí.	Jsou struny spotřebované?	► Vyměnit strunu – s. 37.

CZ

Chyba/porucha	Příčina	Řešení
	Je cívka zablokována?	Odstraňte příčinu zablokování (► <i>Vyjmout cívku</i> – s. 37).

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektro-nické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Více informací o vrácení vám poskytne prodejce. Vrácení je bezplatné.

Baterie a akumulátory, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované, se před likvidací musí z přístroje vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušné označených plastů, které mohou být recyklovány.



– Předajte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	196057
Jmenovité napětí	2 × 20 V=
Třída ochrany	III
Otáčky při chodu naprázdno	
• [I]	4500 min ⁻¹
• [II]	6000 min ⁻¹
Průměr řezné oblasti	
• Nůž	255 mm
• Strunová cívka	350 mm
Průměr struny	2 mm
Délka struny	5 m
Hladina akustického výkonu (L _{WA})*	
• Nůž	87,4 dB(A)
• Strunová cívka	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického tlaku (L _{PA})*	
• Nůž	79,6 dB(A)
• Strunová cívka	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))

Číslo výrobku	196057
Vibrace**	
• Nůž	<2,52 m/s ²
• Strunová cívka	<2,33 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Hmotnost	
• Nůž	3,85 kg
• Strunová cívka	4,0 kg
Maximální doba provozu při plném nabití akumulátoru	
• Nůž	60 min
• Strunová cívka	20 min

*) Uvedené hodnoty jsou pouze emisními hodnotami, což neznamená, že jsou zároveň shodné s bezpečnými hodnotami na pracovišti. I když existuje určitá korelace mezi hladinami emisí a imisí, nedá se z toho spolehlivě odvodit, zda jsou nebo nejsou potřebná dodatečná preventivní opatření. Faktory, které ovlivňují aktuální hladinu imisí na pracovišti, zahrnují zvláštnosti pracovního prostoru, jiné zdroje hluku, např. počet strojů a jiných sousedních pracovních operací. Povolené hodnoty na pracovišti se mohou rovněž odlišovat v závislosti na dané zemi. Tato informace má však uživatele umožnit lepší odhad ohrožení a rizika. Zjištění emisních hodnot hluku podle EN 50366-2-91.

**) Uvedená emisní hodnota kmitání byla měřena podle normovaného zkušebního postupu a může se používat k porovnání nářadí s jiným nářadím; uvedená emisní hodnota kmitání se může použít i k počátečnímu odhadu vysazení. Emisní hodnota kmitání se během používání nářadí může odlišovat od hodnoty údajů, a sice v závislosti na druhu a způsobu používání nářadí. Snažte se udržovat zatížení vibracemi pokud možno na co nejnižším stupni. Opatření ke snížení vibračního zatížení je např. omezení pracovní doby. Přitom se musejí zohlednit všechny prvky provozního cyklu (například doby, během nichž je nástroj vypnutý, a takové doby, během nichž je nástroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení). Zjištění emisních hodnot vibrací podle EN 50366-2-91.

Příslušenství

Příslušenství lze obdržet u vašeho prodejce.

Číslo výrobku	Díl příslušenství
313800	Akumulátor 2 Ah
313801	Akumulátor 4 Ah
313803	Akumulátorová nabíjecí stanice
313805	Sada akumulátorů s nabíječkou

Obsah

Než začnete...	39
Pre vašu bezpečnosť	39
Prehľad o nástroji	41
Montáž	41
Obsluha	42
Čistenie a údržba	43
Uschovanie, preprava	43
Poruchy a náprava	43
Likvidácia	44
Technické údaje	44
Reklamácie	114

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Tento prístroj sa smie používať len so schváleným originálnym rezacím nástrojom na kosenie trávy a menšej buriny pri stromoch, múroch, stĺpoch, okrajoch trávnik a iných miestach ťažko prístupných pre kosačku na trávu.

Prístroj sa nesmie používať na kosenie húštiny, silnejšej buriny, dreviny alebo iných predmetov.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajú len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Tieto symboly označujú potrebný osobný ochranný výstroj:



Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerespektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezpečnom stave. Ak je prístroj alebo jeho časť poškodená, musí ho opraviť odborník.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.
- Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uchovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy používajte potrebný osobný ochranný výstroj.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, iba ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli touto osobou poučené o tom, ako toto zariadenie používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Nebezpečenstvo spôsobené vibráciami



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia spôsobené vibráciami! Vplyvom vibrácií môže dôjsť, predovšetkým u osôb s poruchami krvného obehu, k poškodeniam tepien.

Pri nasledujúcich symptómoch ihneď prerušte prácu a vyhľadajte lekára: zmeravenie častí tela, strata citu, svrbenie, bolenie, bolesť, zmeny farby pokožky.

SK

Vibračná hodnota uvedená v technických údajoch reprezentuje hlavné použitia prístroja. Skutočné existujúce vibrácie počas používania sa od nej môžu líšiť na základe nasledujúcich faktorov:

- použitie v rozpore s určením;
- nevhodné vložené nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatočná údržba.

Riziká môžete výrazne znížiť, ak sa budete riadiť nasledujúcimi pokynmi:

- Prístroj udržiavajte zodpovedajúc pokynom v návode na použitie.
- Vyhnite sa vykonávaniu práce pri nízkych teplotách.
- Telo a najmä ruky držte v chladom počasí v teple.
- Pravidelne si robte prestávky a pritom pohybujte rukami, aby ste podnietili prekrvenie.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítok typu).
- Sieťovú zástrčku nechytajte vlhkými rukami! Sieťovú zástrčku ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte, neprivierajte, nemýkajte ním, ani po ňom neprechádzajte; chráňte pred ostrými hranami, olejom a vysokými teplotami.
- Prístroj nedvíhajte uchopením za kábel alebo kábel nepoužívajte iným spôsobom.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- Pri poškodení sieťového kábla ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka stále vytiahnutá.
- Pred zasunutím sieťovej zástrčky zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.
- Pred vytiahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.
- Prístroj pri preprave odpojte od prúdu.

Manipulácia s akumulátorovými prístrojmi

- Nebezpečenstvo požiaru! Používajte iba akumulátory schválené výrobcom. Používajte iba nabíjačky schválené výrobcom. Ak akumulátory nepoužívate, uložte ich v bezpečnej vzdialenosti od kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť skrat. Hrozí nebezpečenstvo poranení a nebezpečenstvo vzniku požiaru.
- Pred pripojením nabíjačky sa musí zabezpečiť, aby sieťová prípojka zodpovedala hodnotám pre pripojenie prístroja.

- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Akumulátor nabíjajte iba v uzavretých priestoroch.
- Predtým, ako vložíte akumulátor sa uistite, že je prístroj vypnutý.
- Prístroj nikdy nezapínajte počas nabíjania.
- V prípade nesprávneho použitia môže z akumulátora vytekať kvapalina. Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky a popáleniny. Bezpodmienečne zabráňte kontaktu s kvapalinou! V prípade náhodného kontaktu dôkladne opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Pri kontakte s očami vyhľadajte ihneď aj lekársku pomoc.

Údržba

- Pred prácami na prístroji vždy odstráňte akumulátor.
- Pred všetkými prácami na zariadení vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Vykonávať sa smú len údržbové práce a práce na odstránenie porúch, ktoré sú popísané v tomto návode na použitie. Všetky ostatné práce musí vykonať odborník.
- Používajte iba originálne náhradné diely. Len tieto náhradné diely sú pre prístroj skonštruované a vhodné. Iné náhradné diely vedú nielen k zániku záruky, ale môžu ohroziť vás i vaše okolie.

Špecifické pokyny k prístroju

- Zabráňte tomu, aby sa prípojný kábel dostal pracovného priestoru prístroja. Kábel vedte vždy smerom dozadu od prístroja.
- Pri prácach so zariadením vždy dbajte na stabilný a prirodzený postoj.
- Pri používaní držte prístroj vždy pevne oboma rukami a použite nosný popruh.
- Pred začiatkom práce skontrolujte terén, či sa v nej nenachádzajú zvieratá alebo nejaké predmety. Odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť odmrštené alebo by sa mohli omotať okolo cievky.
- Pred začatím prác preskúmajte terén a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli poškodiť rezný mechanizmus.
- Vždy dodržiujte dostatočný odstup od rezacieho mechanizmu.
- V okruhu 15 m okolo kosenej oblasti sa nesmú zdržiavať iné osoby alebo zvieratá, pretože by ich mohli zraniť odletujúce predmety.
- Pred zapnutím prístroja odstráňte všetky nastavovacie zariadenia (montážny kľúč atď.).
- Nikdy nepoužívajte pilové listy ako rezací nástroj.
- Prístroj neuvádzajte do prevádzky bez namontovaného ochranného zariadenia.
- Nikdy nesiahajte do pracovnej oblasti (rezací nástroj/rezacia struna).
- Pracujte iba pri dobrom osvetlení a za dobrých podmienok viditeľnosti.
- Ubezpečte sa, že je nástroj kompletne a podľa predpisov zmontovaný.

- Skontrolujte bezchybné fungovanie prístroja, predovšetkým správne a bezpečné uloženie všetkých rotujúcich dielov.
- Prístroj pri používaní vibruje. Tým sa môžu čiastočne uvoľniť skrutky a časti prístroja. Skontrolujte pevné utiahnutie skrutiek a častí prístroja.
- Nepracujte nad výškou bokov! Nenakláňajte sa ani sa neopierajte!
- Odev obsluhy musí tesne priliehať. Nenoste voľné oblečenie. Noste pevnú obuv a dlhé pracovné nohavice.
- Dávajte pozor pri chôdzi dozadu. Nebezpečenstvo potknutia!
- Nezabudnite, že pohybujúce sa diely sa môžu nachádzať aj za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvormi.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Pokyny na prístroji, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia ihneď vymeniť.



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Pri spustení a práci udržiavajte rezací nástroj v dostatočnej vzdialenosti od cudzích telies.



Dodržiavajte bezpečnostný odstup 15 m od okolostojacích osôb alebo zvierat.



Nástroj chráňte pred vlhkom. Skladujte v suchu.



Nikdy nesiahajte do pracovnej oblasti (rezací nástroj/rezacia struna).



Akumulátor nabíjajte len v interiéroch.



Akumulátor nevyhadzujte do domového odpadu!



Akumulátor nevyhadzujte do vody!



Akumulátor nespálujte!



Akumulátor nevystavujte slnečnému žiareniu alebo nadmerným teplotám!

Osobné ochranné prostriedky



Noste ochranné okuliare



Noste ochranu sluchu



Noste ochranné rukavice



Noste bezpečnostnú obuv



Noste tesne priliehavé pracovné oblečenie

Prehľad o nástroji



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

► S. 3, bod 1

1. Akumulátor (nie sú súčasťou dodávky)
2. Ovládacia páčka
3. Blokovanie zapnutia
4. Očko pre popruh cez rameno
5. Predná rukoväť
6. Spodná tyč
7. Ochranný kryt
8. Zapínač/vypínač
9. Regulátor otáčok
10. Aretácia vretena
11. Upínacia skrutka pre sklápací mechanizmus

► S. 3, bod 2

12. Indikátor zvyškovej kapacity
13. Tlačidlo pre indikovanie kapacity
14. Tlačidlo blokovania
15. Kontrolky
16. Akumulátorová nabíjacia stanica (nie sú súčasťou dodávky)

Rozsah dodávky

- Návod na použitie
- Nôž (s ochranou pri preprave)
- Cievka struny
- Predná rukoväť
- Ochranný kryt
- Popruh cez rameno
- Imbusový kľúč

Montáž

Prístroj môžete prevádzkovať podľa oblasti použitia s rôznymi rezacími nástrojmi:

Nôž: výlučne na rezanie voľných plôch so silným materiálom ako: burina, vysoké trávy, krovie, kríky, divý porast, húština atď.

Strunová hlava: výlučne na strihanie trávy. Použitie je možné pri múroch, plotoch, okrajoch trávniku, stroch, stĺpoch atď.

Montáž ochranného krytu

► S. 4, bod 3



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia! Na spodnej strane ochranného krytu strunovej cievky sa nachádza ostrý nôž na odrezanie struny. Prepravnú poistku odstráňte až po montáži.

- Ochranný kryt (7) pevne utiahnite pomocou skrutiek (17) na reznej hlave.
- Odstráňte prepravnú ochranu noža (18).

Vyklopte prístroj

- Uvoľnite upínaciu skrutku (11).
- Prístroj vyklopte podľa obrázka.

SK

- Uťahnite upínaciu skrutku (11).

Namontujte predné držadlo

► S. 4, bod 4

- Predné držadlo(5) pevne upevnite skrutkou (19) na hornej tyči.

Upevnite popruh cez rameno

► S. 4, bod 5

- Očko popruhu cez rameno(20) zaveste na závesné očko (4) tak, ako je to znázornené na obrázku.

Prevádzka s nožom

Montáž noža



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia pri montáži! Nôž je ostrý. Pri montáži noste pracovné rukavice odolné proti prerezaníu.

- Odstráňte prepravnú ochranu noža a uschovajte ju (napr. na skladovanie prístroja).

► S. 4, bod 6

- Nôž (21) umiestnite na násadu vnútornej príruby. Dodržte smer chodu!
- Nasadte vonkajšiu prírubu (22).

► S. 4, bod 7

- Nasadte prítlačnú dosku (23).
- Aretáciu vretena (10) držte stlačenú.
- Priskrutkujte maticu (24). **Pozor: Ľavotočivý závit!**

Prevádzka s cievkou so strunou

Montáž strunovej cievky

► S. 4, bod 8

- Aretáciu vretena (10) držte stlačenú.
- Strunovú cievku (25) nasadte na hnací hriadeľ a ručne pevne priskrutkujte v protismere hodinových ručičiek. **Pozor: Ľavý závit!**

Obsluha

Nabíjanie akumulátora



Poznámka: Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky a sú k dispozícii voliteľne u vášho predajcu (► *Príslušenstvo* – s. 44).



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s akumulátorovými prístrojmi.



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Akumulátor hlboko nevybíjajte.



Poznámka: Ak je akumulátor kompletne dobitý, nabíjacia stanica sa automaticky nastaví na kvapkové nabíjanie. Akumulátor môže zostať trvalo v nabíjacej stanici.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa musí nabiť akumulátor (doba nabíjania: ► *Technické údaje* – s. 44).

- Stlačte blokovacie tlačidlo (14) a akumulátor vytiahnite z prístroja.
- Vložte akumulátor do nabíjacej stanice.

- Zástrčku nabíjacej stanice zasuňte do zásuvky. Stav nabitia sa zobrazí prostredníctvom kontrolky (15).

- Akumulátor vložte do prístroja a nechajte bezpečne zapadnúť.

Skontrolujte zostatkovú kapacitu akumulátora

- Stlačte tlačidlo (13).

Zostatková kapacita akumulátora je indikovaná kontrolkami (12).

Pred spustením skontrolujte!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Prístroj sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, ak neboli zistené žiadne chyby. Ak je niektorý diel chybný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.

Prekontrolujte bezpečný stav nástroja:

- Skontrolujte výskyt viditeľných porúch.
- Skontrolujte, či sú všetky časti prístroja pevne namontované.

Obsluha



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pred začatím prác preskúmajte terén a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť prístrojom odhodené.

Správne držanie tela

Prístroj držte

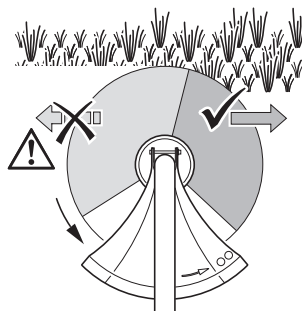
- ľavou rukou na prednom držadle.
- pravou rukou asi vo výške bokov na ovládacej páčke.
- vyvážené v pohodlnom postoji.

Zapnutie a vypnutie.

► S. 5, bod 11

- Prístroj držte pevne obidvoma rukami.
- Zapnutie: Súčasne stlačte blokovanie zapnutia(3) a zapínač/vypínač(7). Zapínač/vypínač (8) podržte stlačený.
- Želaný počet otáčok nastavte pomocou regulátora otáčok (9).
- Vypnutie: Pustite zapínač/vypínač (8).

Pokyny pre rezanie



- Režte iba pravou (tu tmavosivou) časťou rezného priestoru presúvaním prístroja v polkruhu zľava doprava.
- Len v tejto časti je možné ľahké rezanie so slabým spätným nárazom.
- Nikdy nekoste v ľavej oblasti (tu svetlosivá). Existuje tu vysoké nebezpečenstvo spätného rázu a otáčaním rezného nástroja sa môžu vymrštiť predmety smerom k vám. Tak by ste sa mohli poraniť.
- Keď prístroj presúvate sprava doľava, musíte rezný nástroj držať ďalej od zeme, aby sa nič nevymrštilo.
- Dlhšiu trávu sekajte vždy zhora nadol, aby sa tráva neovíjala okolo cievky.
- Používajte iba špičku struny. Tak spotrebujete menej struny a vyhnete sa tomu, aby sa tráva zaplietla do cievky.
- Strunu držte pri stĺpoch, múroch, plotoch a podobne len tak tesne, ako je to potrebné. Pevné predmety veľmi rýchlo opotrebovávajú strunu.
- Struna môže poškodiť kôru stromov, mladé stromčeky a kríky.

Predĺženie strún

Keď prístroj už neseká čisto, sú struny príliš krátke. Najlepšie výsledky kosenia dosiahnete, keď struny predĺžite natoľko, aby sa dali orezávacím nožom skrátiť na správnu dĺžku.

Predĺženie struny počas rezania

- Pri bežiacей kosačke krátko ťuknite dolnou časťou cievky struny o zem.
- Ak sa struny nepredlžia dostatočne, znovu ťuknite o zem.

Orezávací nôž automaticky skráti struny na správnu dĺžku.

Predĺženie struny rukou



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pri prácach na cievke struny vždy vytiahnite sieťovú zástrčku!

Ak sa struny už príliš skrátili, nepredlžujte ich viac natúkaním. Musíte ich z cievky vytiahnuť rukou.

- Položte kosačku na zem.
- Rukou zatlačte na spodnú časť cievky a vytiahujte obidve struny, kým nebudú trochu dlhšie, ako je hrana ochranného krytu.

Pri ďalšom použití skráti orezávací nôž struny na správnu dĺžku.

Čistenie a údržba



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pred každou údržbou a/alebo čistením: Vytiahnite sieťovú zástrčku.

Prehľad čistenia a údržby



Poznámka: Prístroj po každom použití ihneď vyčistite. Zaschnuté zvyšky trávy sú veľmi tvrdé a dajú sa len ťažko odstrániť.

V prípade potreby

Čo?	Ako?
Vyčistiť prístroj	Prístroj očistite jemne navlhčenou handričkou.

Strunu vymeňte, keď je príliš krátka. ► *Výmena struny – s. 43*

Výmena struny

Je možné vymeniť celú cievku alebo len strunu.

Vyberanie cievky lanka

- *S. 4, bod 8*
 - Aretáciu vretena (10) držte stlačenú.
 - Strunovú cievku (25) vyskrutkujte v smere hodinových ručičiek. **Pozor: Lavotočivý závit!**

Vymeňte strunu v cievke.

- *S. 5, bod 12*
 - Stlačte tlačidlo (26) a otvorte veko (27) strunovej cievky.
 - Úplne odstráňte zvyšky struny.
- *S. 5, bod 13*
 - Struny pevne naviňte na cievku. Dbajte na smer otáčania cievky. Struny sa musia navinúť proti smeru otáčania.

Nasadenie cievky

- *S. 5, bod 14*
 - Obidve struny navlečte do otvorov (29) kryta.
 - Znovu nasadte kryt cievky a nechajte ho zapadnúť.
 - Teleso cievky nasadte na hriadeľ a zaskrutkujte (► *Montáž strunovej cievky – s. 42*).

Nastavenie struny na správnu dĺžku

- Rukou zatlačte na spodnú časť cievky a vytiahujte obidve struny, kým nebudú trochu dlhšie, ako je hrana ochranného krytu.

Pri ďalšom použití skráti orezávací nôž struny automaticky na správnu dĺžku.

Uschovanie, preprava

Uskladnenie

- Prístroj skladujte na suchom, riadne vetranom mieste.

Preprava

- Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

Poruchy a náprava



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Skôr než sa obrátite na predajcu, pozrite sa najprv do nasledujúcej tabuľky. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Odstránenie
Motor nebeží.	Je akumulátor vybitý?	► <i>Nabíjanie akumulátora – s. 42</i>

SK

Chyba/porucha	Príčina	Odstránenie
	Je akumulátor chybný?	Kontaktujte predajcu.
Struna sa neodvija.	Sú struny spotrebované?	► <i>Výmena struny</i> – s. 43.
	Je cievka zablokovaná?	Odstráňte príčinu zablokovania (► <i>Vyberanie cievky lanka</i> – s. 43).

Ak nemôžete chyby odstrániť sami, obráťte sa priamo na predajcu. Nezabúdajte, že v dôsledku neodborných opráv zaniká aj nárok na poskytnutie záruky, prípadne vám môžu vzniknúť dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebitelia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. Viac informácií o vrátení vám poskytne predajca. Vrátenie je bezplatné.

Batérie a akumulátory, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované, vyberte pred likvidáciou zo zariadenia a zlikvidujte v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.



Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.



– Odvezte tieto materiály na recykláciu.

Technické údaje

Číslo výrobku	196057
Menovité napätie	2 × 20 V _≡
Trieda ochrany	III
Otáčky pri chode naprázdno	
• [I]	4500 min ⁻¹
• [II]	6000 min ⁻¹
Priemer rezacej oblasti	
• Nôž	255 mm
• Cievka struny	350 mm
Priemer struny	2 mm
Dĺžka lanka	5 m
Hladina akustického výkonu (L _{WA})*	87,4 dB(A)
• Nôž	88,4 dB(A)
• Cievka struny	(K = 3 dB(A))

Číslo výrobku 196057

Hladina akustického tlaku (L_{PA})*

• Nôž	79,6 dB(A)
• Cievka struny	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))

Vibrácia**

• Nôž	<2,52 m/s ²
• Cievka struny	<2,33 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

Hmotnosť

• Nôž	3,85 kg
• Cievka struny	4,0 kg

Max. doba prevádzky v prípade úplne nabitých akumulátorov

• Nôž	60 min
• Cievka struny	20 min

*) Uvedené hodnoty sú emisnými hodnotami, čo neznamená, že sú zároveň vhodné s bezpečnými hodnotami na pracovisku. Hoci existuje určitá korelácia medzi hladinami emisií a imisií, nedá sa z toho spoľahlivo odvodiť, či sú alebo nie sú potrebné dodatočné preventívne opatrenia. Faktory, ktoré ovplyvňujú aktuálnu hladinu imisií na pracovisku, zahŕňajú osobitosti pracovného priestoru, iné zdroje hluku, napr. počet strojov a iných príslušenstiev na pracovisku. Povolené hodnoty na pracovisku sa môžu taktiež líšiť medzi jednotlivými krajinami. Táto informácia však má užívateľovi umožniť lepší odhad ohrozenia a rizika. Zistenie emisných hodnôt hluku podľa EN 50366-2-91.

**) Uvedená emisná hodnota kmitania bola meraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa používať na porovnanie náradia s iným náradím; uvedená emisná hodnota kmitania sa môže použiť i k počiatočnému odhadu vysadení. Emisná hodnota kmitania sa počas používania náradia môže odlišovať od hodnoty údajov, a síce v závislosti od druhu a spôsobu používania náradia. Snažte sa udržiavať zaťaženie vibráciami pokiaľ možno na čo najnižšom stupni. Opatrenia na zníženie vibračného zaťaženia je napr. Obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky prvky prevádzkového cyklu (napríklad doby, počas ktorých je nástroj vypnutý, a také doby, počas ktorých je nástroj síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia). Zistenie emisných hodnôt vibrácií podľa EN 50366-2-91.

Príslušenstvo

Náhradné diely dostanete u vášho predajcu.

Číslo výrobku	Súčasť príslušenstva
313800	Akumulátor 2 Ah
313801	Akumulátor 4 Ah
313803	Akumulátorová nabíjacia stanica
313805	Súprava akumulátorov s nabíjačkou

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	45
Dla Państwa bezpieczeństwa	45
Schemat urządzenia	47
Montaż	48
Obsługa	48
Czyszczenie i konserwacja	49
Przechowywanie, transport	50
Zakłócenia i pomoc	50
Utylizacja	50
Dane techniczne	50
Roszczenia gwarancyjne	114

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie może być używane tylko z atestowanym oryginalnym zespołem tnącym do cięcia trawy i drobnych chwastów przy drzewach, murach, słupach, obrzeżach trawników i w innych miejscach trudnodostępnych dla kosiarki do trawy.

Urządzenia nie wolno używać do cięcia gęstwiny, grubszych chwastów, zarośli lub innych przedmiotów.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazań bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użytki. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Te symbole oznaczają wymagane środki ochrony osobistej:



Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazań bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeżeli urządzenie lub jedna z jego części są uszkodzone, to naprawę musi wykonać odpowiedni specjalista.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Zawsze używać wymaganych elementów ochrony osobistej.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należytą ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pilnowane przez odpowiedzialne osoby i otrzymały od nich instrukcje na temat użytkowania urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

PL**Zagrożenie przez wibracje****PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przez wibracje!**

Wibracje mogą spowodować szczególnie u osób z zaburzeniami układu krążenia uszkodzenia naczyń krwionośnych lub nerwów.

W przypadku wystąpienia następujących symptomów przerwij natychmiast pracę i udaj się do lekarza: drętwienie części ciała, utrata czucia, swędzenie, klucie, ból, zmiany koloru skóry.

Podana w danych technicznych wartość wibracji dotyczy głównego przeznaczenia urządzenia. Faktyczna wartość wibracji podczas pracy może odbiegać od podanej ze względu na wymienione poniżej czynniki:

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem;
- niewłaściwe narzędzia obróbkowe;
- niewłaściwe tworzywo;
- niedostateczna konserwacja.

Niebezpieczeństwa te można znacząco zredukować, postępując według następujących wskazówek:

- Urządzenie konserwować zgodnie ze wskazówkami w instrukcji użytkownika.
- Unikać pracy w niskich temperaturach.
- Przy zimnej pogodzie chronić całe ciało, a przede wszystkim ręce przed zmarznięciem.
- Robić regularnie przerwy, gymnastykować ręce w celu poprawienia ukrwienia.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłącze sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączać pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zginać lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi krawędziami, olejem i gorącem.
- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazda.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

- Przed wyciągnięciem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączać urządzenie.
- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.

Postępowanie podczas pracy z urządzeniami akumulatorowymi

- Niebezpieczeństwo pożaru! Stosować wyłącznie akumulatory dopuszczone przez producenta urządzenia. Stosować wyłącznie ładowarki dopuszczone przez producenta urządzenia. W przypadku nieużywania urządzenia akumulator przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, które mogłyby być przyczyną zwarcia. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zranienia i pożaru.
- Przed podłączeniem ładowarki należy sprawdzić, czy przyłącze sieciowe odpowiada parametrom przyłączeniowym urządzenia.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Akumulator ładować tylko w pomieszczeniach zamkniętych.
- Przed włożeniem akumulatora upewnić się, że narzędzie jest wyłączone.
- Nigdy nie włączać urządzenia podczas ładowania.
- W przypadku nieprawidłowego zastosowania, z akumulatora może wypływać elektrolit. Może on powodować podrażnienia skóry i poparzenia. Bezwzględnie unikać kontaktu! Po przypadkowym kontakcie ze skórą dokładnie przemyć wodą. W przypadku kontaktu z oczami dodatkowo zasięgnąć niezwłocznie porady lekarza.

Konserwacja

- Przed rozpoczęciem prac przy narzędziu należy zawsze wyjąć akumulator.
- Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Samodzielnie wolno wykonywać tylko te prace konserwacyjne i naprawcze, które zostały opisane poniżej. Wszelkie inne prace muszą być wykonane przez specjalistę.
- Stosować tylko oryginalne części zamienne. Tylko te części zamienne są specjalnie skonstruowane i odpowiednie dla tego urządzenia. Inne części zamienne prowadzą nie tylko do utraty gwarancji, ale również mogą stanowić zagrożenie dla użytkownika i środowiska.

Wskazówki specyficzne dla urządzeń

- Kabel zasilający utrzymywać z dala od obszaru roboczego urządzenia. Układać kabel za urządzeniem.
- Podczas pracy z urządzeniem zawsze zwracać uwagę na zachowanie bezpiecznej pozycji stojącej i naturalnej postawy.
- Podczas użytkowania urządzenia należy trzymać pewnie obiema rękoma, należy korzystać z pasa do noszenia.

- Przed rozpoczęciem pracy przeszukać teren w poszukiwaniu zwierząt i przedmiotów. Usunąć wszystkie przedmioty, które mogą zostać odrzucone lub owinąć się wokół szpuli z żyłką.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić teren i usunąć wszystkie przedmioty, które mogłyby usunąć mechanizm tnący.
- Zawsze zachowywać wystarczającą odległość od mechanizmu tnącego.
- W promieniu 15 m wokół obszaru cięcia nie mogą przebywać inne osoby lub zwierzęta, ponieważ mogłyby zostać zranione przez odrzucone przedmioty.
- Przed włączeniem urządzenia usunąć wszystkie narzędzia do nastawiania (klucze montażowe itp.).
- Tarcz kosy nigdy nie wykorzystywać jako narzędzi tnących.
- Urządzenia nie uruchamiać bez zamontowanych urządzeń ochronnych.
- Pod żadnym pozorem nie wkładać rąk do obszaru roboczego (mechanizm tnący/żyłka).
- Pracować tylko przy dobrych warunkach oświetlenia i dobrej widoczności.
- Sprawdzić, czy kosa jest całkowicie zmontowana zgodnie z instrukcją.
- Sprawdzić prawidłowość działania urządzenia, w szczególności prawidłowe i bezpieczne osadzenie obracających się części.
- Urządzenie wibruje podczas pracy. Może to spowodować obluźowanie się śrub i części. Sprawdzić dokręcenie wszystkich śrub i części.
- Nie stosować urządzenia na wysokości powyżej bioder! Nie pochylać się do przodu ani nie odchylać do tyłu!
- Operator musi nosić ściśle przylegającą odzież. Unikać luźno noszonych ubrań. Nosić mocne obuwie i długie spodnie robocze.
- Uważać podczas cofania się. Niebezpieczeństwo potknięcia się!
- Pamiętać, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami na- i wywiewnymi.
- Zabrania się zdejmowania lub przykrywania symboli znajdujących się na urządzeniu. Nieczytelne informacje na urządzeniu należy niezwłocznie wymienić.



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi



Przy uruchamianiu i w czasie pracy nie zbliżać mechanizmu tnącego do żadnych obcych przedmiotów



Zachować bezpieczną odległość 15 m od znajdujących się w pobliżu osób i zwierząt.



Chronić urządzenie przed wilgocią. Przechowywać w suchym miejscu.



Pod żadnym pozorem nie wkładać rąk do obszaru roboczego (mechanizm tnący/żyłka).



Akumulator wolno ładować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



Nie wyrzucać akumulatora wraz z odpadami domowymi!



Nie wyrzucać akumulatora do akwenów wodnych!



Nie wrzucać akumulatora do ognia!



Nie wystawiać akumulatora na działanie promieni słonecznych czy wysokiej temperatury!

Elementy ochronny osobistej



Nosić okulary ochronne



Używać środków ochrony słuchu



Używać rękawic ochronnych



Nosić obuwie ochronne



Nosić ściśle przylegającą odzież roboczą

Schemat urządzenia



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

► Str. 3, ustęp 1

1. Akumulator (nie wchodzi w zakres dostawy)
2. Uchwyt sterujący
3. Blokada włącznika
4. Zaczep do paska na ramię
5. Przedni uchwyt
6. Dolna rura
7. Kołpak ochronny
8. Włącznik/wyłącznik
9. Regulator obrotów
10. Ryglowanie wrzeciona
11. Śruba zaciskowa mechanizmu składania

► Str. 3, ustęp 2

12. Wskaźnik pozostałej pojemności
13. Przycisk wskaźnika pojemności
14. Przycisk blokujący
15. Kontrolki
16. Ładowarka (nie wchodzi w zakres dostawy)

Zakres dostawy

- Instrukcja użytkownika
- Nóż uderzeniowy (z zabezpieczeniem transportowym)
- Szpula żyłki
- Przedni uchwyt

PL

- Kołpak ochronny
- Pasek na ramię
- Klucz imbusowy

Montaż

W zależności od zastosowania urządzenie może pracować z różnymi narzędziami tnącymi.

Nóż uderzeniowy: wyłącznie do cięcia wolnych powierzchni pokrytych twardym materiałem, jak: chwasty, wysokie trawy, zarośla, krzewy, zbity darń, gruba roślinność itp.

Głowica żyłki: wyłącznie do cięcia trawy. Możliwe jest użycie na murach, ogrodzeniach, brzegach trawników, przy drzewach, słupkach itp.

Montaż kołpaka ochronnego

► Str. 4, ustęp 3



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo obrażeń! Na spodzie kołpaka ochronnego żyłki znajduje się ostry nóż do odcięcia żyłki. Oslonę transportową usunąć dopiero po montażu.

- Przykręcić kołpak ochronny (7) śrubami (17) do głowicy tnącej.
- Oslonę transportową zdjąć z noża odcinającego (18).

Rozłożyć urządzenie

- Poluzować śrubę zaciskową (11).
- Urządzenie rozłożyć zgodnie z ilustracją.
- Dokręcić śrubę zaciskową (11).

Montaż przedniego uchwytu

► Str. 4, ustęp 4

- Przedni uchwyt (5) przykręcić za pomocą śruby (19) do dolnego drążka kosiarki.

Mocowanie paska na ramię

► Str. 4, ustęp 5

- Zaczep paska (20) zawiesić do zaczepu zawieszania (4) zgodnie z ilustracją.

Praca z nożem**Montaż noża**

PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo obrażeń podczas montażu! Nóż jest ostry. Podczas montażu należy nosić rękawice ochronne chroniące przed ranami ciętymi.

- Zdjąć zabezpieczenie transportowe noża i schować w odpowiednim miejscu (np. na czas magazynowania urządzenia).

► Str. 4, ustęp 6

- Nóż (21) umieścić na nasadce kołnierza wewnętrznego. Przestrzegać kierunku biegu!
- Osadzić zewnętrzny kołnierz (22).

► Str. 4, ustęp 7

- Osadzić płytę dociskową (23).
- Przytrzymać ryglowanie wrzeciona (10).
- Dokręcić nakrętkę (24). **Uwaga: Lewy gwint!**

Praca ze szpulą żyłki**Montaż szpuli żyłki**

► Str. 4, ustęp 8

- Przytrzymać ryglowanie wrzeciona (10).
- Szpulę z żyłką (25) założyć na wał napędowy i ręcznie mocno dokręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. **Uwaga: Lewy gwint!**

Obsługa**Ładowanie akumulatora**

Wskazówka: Akumulator i ładowarka nie wchodzą w zakres dostawy, są dostępne osobno w fachowych punktach handlowych (► Wyposażenie dodatkowe – str. 51).



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dla urządzeń akumulatorowych.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Nie dopuszczać do całkowitego rozładowania akumulatora.



Wskazówka: Jeżeli akumulator jest całkowicie naładowany, ładowarka przestawia się automatycznie na ładowanie podtrzymujące. Akumulator może pozostawać przez cały czas w gnieździe ładowarki.

Przed pierwszym uruchomieniem należy naładować akumulator (czas ładowania: ► Dane techniczne – str. 50).

- Przycisk blokujący (14) i wyjąć akumulator z urządzenia.
- Umieścić akumulator w ładowarce.
- Włożyć wtyczkę sieciową ładowarki do gniazdka.

Stan ładowania akumulatora sygnalizują kontrolki (15).

- Umieścić akumulator w urządzeniu i docisnąć, aby się zazębił.

Sprawdzenie pozostałej pojemności akumulatora

- Wcisnąć przycisk (13).

Pozostała pojemność akumulatora jest sygnalizowana przez lampki kontrolne (12).

Sprawdzić przed uruchomieniem!

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Urządzenie wolno uruchomić tylko, jeżeli podczas sprawdzania nie stwierdzono nieprawidłowości. Jeżeli jakaś część jest uszkodzona, to przed ponownym użyciem musi zostać bezwzględnie wymieniona na nową.

Sprawdzić, czy urządzenie jest w bezpiecznym stanie:

- Sprawdzić, czy nie występują widoczne uszkodzenia.
- Sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są trwale zamontowane.

Obsługa

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia! Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić teren i usunąć wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać odrzucone przez urządzenie.

Prawidłowa postawa

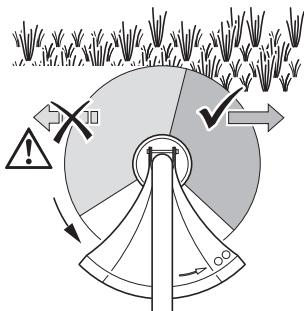
Urządzenie należy trzymać

- lewą ręką za przedni uchwyt;
- prawą ręką mniej więcej na wysokości bioder za uchwyt sterujący;
- z wygodnym wyważeniem ciała.

Włączanie i wyłączanie

► Str. 5, ustęp 11

- Urządzenie mocno trzymać oburącz.
- Włączanie: Wcisnąć równocześnie blokadę włącznika (3) oraz włącznik/wyłącznik (8). Przytrzymać wciśnięty włącznik/wyłącznik (8).
- Żądane obroty ustawić przy pomocy regulatora prędkości obrotowej (9).
- Wyłączanie: Zwolnić włącznik/wyłącznik (8).

Wskazówki dotyczące koszenia

- Ciąć należy tylko w prawej (zaznaczonej tu ciemnoszarą) strefie przestrzeni cięcia, poruszając urządzenie półkołem od lewej do prawej strony.
- Tylko w tej strefie możliwe jest łatwe cięcie bez odbicia.
- Nigdy nie ustawiać cięcia w lewej strefie (tu jasnoszarej). Zachodzi tu duże niebezpieczeństwo odbicia, a przedmioty poderwane obrotem narzędzia tnącego mogą zostać wyrzucone w Twoją stronę. Może to spowodować poranienie.
- Poruszając urządzenie od prawej do lewej strony, należy trzymać narzędzie tnące z daleka od ziemi, aby żaden przedmiot nie został odrzucony.
- Długie źdźbła trawy zawsze ścinać od góry do dołu, aby nie mogły owinąć się wokół szpuli.
- Używać tylko wierzchołka nici. W ten sposób zużywa się mniej nici i zapobiega się zaplątaniu trawy w szpulę.

- Zbliżać nie do słupów, murów, płotów i tym podobnych tylko na tyle, na ile to konieczne. Przedmioty trwałe bardzo szybko zużywają żytkę.
- Kora, młode drzewa i krzewy mogą zostać uszkodzone przez żytkę.

Wydłużanie żyłki

Jeżeli narzędzie nie tnije już czysto, nie jest za krótka. Najlepsze efekty cięcia uzyskuje się, przedłużając nie na tyle, aby została obcięta na właściwą długość przez nóż obcinający.

Wydłużanie żyłki w trakcie koszenia

- Przy włączonym narzędziu nacisnąć krótko spodem szpuli na podłoże.
- Jeżeli nici nie zostały dostatecznie wydłużone, należy nacisnąć ponownie.

Żyłka zostanie automatycznie obcięta na właściwą długość przez nóż obcinający.

Ręczne wydłużanie żyłki

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Podczas prac przy szpuli z żyłką zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka!

Jeżeli żyłka jest za krótka, nie można już przedłużyć jej poprzez naciskanie szpuli. Należy ją wówczas ręcznie wyciągnąć ze szpuli.

- Położyć urządzenie na podłożu.
- Nacisnąć ręką na spód szpuli i wyciągnąć obie żyłki, aż będą nieco wystawały poza krawędź kołpaka ochronnego.

Przy następnym użyciu żyłki zostaną automatycznie obcięte na właściwą długość przez nóż obcinający.

Czyszczenie i konserwacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Przed każdą konserwacją i/przed czyszczeniem: wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Przegląd czyszczenia i konserwacji

Wskazówka: Urządzenie oczyścić natychmiast po każdym użyciu. Zasuszone resztki trawy są bardzo twarde i trudne do usunięcia.

W razie potrzeby

Co?	Jak?
Oczyścić narzędzie	Wytrzeć urządzenie lekko zwilżoną ściereczką.
Wymienić nie, jeśli jest za krótka	► Wymiana żyłki – str. 49

Wymiana żyłki

Możliwa jest wymiana kompletnej szpuli z żyłką lub tylko samej żyłki(!).

Wyjęcie szpuli z żyłką

► Str. 4, ustęp 8

- Przytrzymać ryglowanie wrzeciona (10).
- Szpulkę z żyłką (25) odkręcić w kierunku ruchu wskazówek zegara. **Uwaga: Lewy gwint!**

Wymiana żyłki w szpuli

► Str. 5, ustęp 12

PL

- Wcisnąć przycisk (26) i otworzyć pokrywę (27) szpulki żyłki.
- Całkowicie usunąć resztki żyłki.

► **Str. 5, ustęp 13**

- Ciasno nawinąć żyłkę na szpulę. Zwrócić uwagę na kierunek obrotu szpuli. Wszystkie żyłki muszą być nawinięte przeciwnie do kierunku obrotu.

Zakładanie szpuli z żyłką► **Str. 5, ustęp 14**

- Przewlec obie żyłki przez otwory (29) w pokrywce.
- Ponownie założyć pokrywę szpulki żyłki i zatrzasknąć.
- Obudowę szpuli założyć na wałek i przykręcić (► **Montaż szpuli żyłki** – str. 48).

Nastawianie prawidłowej długości żyłki

- Nacisnąć ręką na spód szpuli i wyciągnąć obie żyłki, aż będą nieco wystawały poza krawędź kołpaka ochronnego.

Przy następnym użyciu żyłki zostanie automatycznie obcięta na właściwą długość przez nóż odcinający.

Zakłócenie/usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Silnik nie pracuje.	Rozładowany akumulator?	► Ładowanie akumulatora – str. 48
	Uszkodzony akumulator?	Skontaktować się ze sprzedawcą.
Żyłka nie odwija się.	Skończyła się żyłka?	► Wymiana żyłki – str. 49.
	Szpula z żyłką zablokowana?	Usunąć przyczynę zablokowania (► Wyjęcie szpuli z żyłką – str. 49).

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja**Utylizacja urządzenia**

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Informacji o zwrocie udzieli sprzedawca urządzeń. Zwrot jest bezpłatny.

Baterie i akumulatory, które nie są zainstalowane na stałe w starych urządzeniach elektrycznych, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.



Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Przechowywanie, transport**Przechowywanie**

- Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu o dobrej wentylacji.

Transport

- Do wysyłki używać w miarę możliwości oryginalnego opakowania.

Zakłócenia i pomoc

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Niefachowo wykonane naprawy mogą doprowadzić do tego, że urządzenie przestanie bezpiecznie działać. Stanowi ono wówczas zagrożenie dla użytkownika oraz dla otoczenia.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo czasu oraz ewentualnych kosztów.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer produktu	196057
Napięcie znamionowe	2× 20 V=
Stopień ochrony	III
Prędkość obrotowa biegu jałowego	4500 min ⁻¹ 6000 min ⁻¹
Średnica obszaru cięcia	
• Nóż uderzeniowy	255 mm
• Szpula żyłki	350 mm
Średnica żyłki	2 mm
Długość żyłki	5 m
Poziom ciśnienia akustycznego (L _{WA})*	87,4 dB(A)
• Nóż uderzeniowy	88,4 dB(A)
• Szpula żyłki	(K = 3 dB(A))

Numer produktu 196057**Poziom ciśnienia akustycznego**

(L_{PA})*	79,6 dB(A)
• Nóż uderzeniowy	80,9 dB(A)
• Szpuła żyłki	(K = 3 dB(A))

Wibracje**

• Nóż uderzeniowy	<2,52 m/s ²
• Szpuła żyłki	<2,33 m/s ²
	(K = 1,5 m/s ²)

Masa

• Nóż uderzeniowy	3,85 kg
• Szpuła żyłki	4,0 kg

Maks. czas pracy przy pełnym akumulatorze

• Nóż uderzeniowy	60 min
• Szpuła żyłki	20 min

*) Podane wartości to wartości emisji, które nie muszą być jednocześnie wartościami bezpiecznymi na stanowisku pracy. Chociaż pomiędzy poziomem emisji i imisji występuje korelacja, to na tej podstawie nie można jednoznacznie stwierdzić, czy dodatkowe środki bezpieczeństwa są konieczne. Czynniki, które mają wpływ na poziom imisji występujący aktualnie na stanowisku pracy, obejmują specyfikę przestrzeni roboczej, inne źródła hałasu, np. liczbę maszyn i inne procesy robocze w sąsiedztwie. Także dopuszczalne na stanowisku pracy wartości mogą być różne w różnych krajach. Informacja ta powinna jednak umożliwić użytkownikowi lepszą ocenę zagrożenia i ryzyka. Określenie wartości emisji hałasu według EN 50366-2-91.

**) Podana wartość emisji drgań została zmierzona w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i może być wykorzystywana do wzajemnego porównywania narzędzi; podana wartość emisji drgań może zostać także użyta do wstępnego oszacowania szkodliwości pracy z narzędziem. Podczas użytkowania narzędzia wartość emisji drgań może odbiegać od podanej wartości w zależności od sposobu jego zastosowania; obciążenie wibracjami należy utrzymywać na możliwie niskim poziomie. Przykładowym działaniem zmniejszającym obciążenie wibracjami jest np. ograniczanie czasu pracy. Należy przy tym także uwzględnić inne elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pozostaje włączone, ale pracuje bez obciążenia). Wyznaczone wartości drgań na podstawie EN 50366-2-91.

Wyposażenie dodatkowe

Wyposażenie dodatkowe dostępne jest u sprzedawcy.

Numer produktu Część wyposażenia dodatkowego

313800	Akumulator 2 Ah
313801	Akumulator 4 Ah
313803	Ładowarka
313805	Zestaw akumulatora z ładowarką

SI

Vsebina

Pred začetkom.....	52
Za vašo varnost	52
Vaša naprava v pregledu	54
Montaža	54
Upravljanje	55
Čiščenje in vzdrževanje	56
Skladiščenje, transport	56
Težave in pomoč	56
Odlaganje med odpadke	58
Tehnični podatki	58
Garancijski list	115

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Ta naprava se lahko uporablja samo z odobrenim originalnim rezalnim orodjem za obrezovanje trave in lažjega plevela na drevesih, zidovih, stebrih, robovih trat in drugih mestih, ki so za kosilnico težko dosegljiva.

Naprave ne smete uporabljati za obrezovanje goščave, močnejšega plevela, grmov ali drugih predmetov.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Ti simboli označujejo potrebno osebno zaščitno opremo:



Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del okvarjen, jo/ga mora popraviti strokovnjak.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Izklopljeno napravo vedno zavarujte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno uporabljajte potrebno osebno zaščitno opremo.
- Vedno delajte previdno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Ta naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila, kako napravo uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Nevarnost zaradi tresenja



POZOR! Nevarnost poškodb zaradi tresenja! Zlasti pri osebah z motnjami v krvnem obtoku lahko tresenje povzroči motnje delovanja krvnih žil ali živcev.

V primeru pojave sledečih simptomov morate nemudoma prekiniti z delom in obiskati zdravnika: mrtvičenje določenih delov telesa, otrplost, srbenje, zbadanje, bolečina, spremembe barve kože.

Vrednost tresenja, navedena v tehničnih podatkih, predstavlja temeljne načine uporabe naprave. Dejansko prisotno tresenje med uporabo lahko odstopa zaradi sledečih dejavnikov:

- uporabe, ki ni v skladu s predpisi;
- neustreznih orodij;

- neustreznega materiala;
- nezadostnega vzdrževanja.

Nevarnosti lahko občutno zmanjšate, če upoštevate naslednja opozorila:

- Napravo vzdržujte ustrezno z napotki v navodilih za uporabo.
- Preprečite delo pri nizkih temperaturah.
- Pri hladnem vremenu ohranite svoje telo, še posebej pa roke tople.
- Redno delajte premore in pri tem razgibavajte roke, da spodbujate prekrvavitev.

Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).
- Omrežne vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtič vedno izvlomite tako, da povlečete vtič, ne kabel.
- Omrežnega kabla ne prepogibajte, ukleščite, vlečite ali povozite; zavarujte pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave nikoli ne dvigujte s kablom in kabla nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.
- Pri poškodbah omrežnega kabla, nemudoma izvlomite omrežni vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom.
- Kadar naprava ni v uporabi, mora biti omrežni vtič vedno izvlomečen.
- Pred vključitvijo omrežnega vtiča vedno zagotovite, da je naprava izključena.
- Preden izvlomite omrežni vtič, napravo zmeraj ugasnite.
- Naprava naj bo med prevozom brez toka.

Rokovanje z akumulatorji

- Nevarnost požara! Uporabljajte le akumulatorje, ki jih priporoča proizvajalec. Uporabljajte le polnilnike, ki jih priporoča proizvajalec. Ko akumulatorja ne uporabljate, naj ne pride v stik s kovinskimi predmeti, ki lahko povzročijo kratki stik. Obstaja nevarnost poškodb in nevarnost požara.
- Pred priključitvijo polnilnika morate zagotoviti, da je priključek na omrežje v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
- Akumulator polnite le v zaprtih prostorih.
- Prepričajte se, da je naprava izklopljena, preden vstavite akumulator.
- Naprave nikoli ne vklopite med polnjenjem.
- Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izstopi tekočina. Akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline. Obvezno preprečite

stik! Pri naključnem stiku, temeljito sperite z vodo. Če pride v oči, dodatno nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

Vzdrževanje

- Pred vsemi deli na napravi, zmeraj odstranite akumulator.
- Pred vsemi deli na napravi vedno izvlomite omrežni vtič.
- Izvajate lahko le vzdrževalna dela in odpravljanje motenj, ki so opisane tukaj. Vsa druga dela mora izvesti strokovnjak.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele. Samo takšni nadomestni deli so primerni in izdelani za napravo. Drugi nadomestni deli ne povzročijo le izgube garancije, ampak lahko tudi ogrožajo vas in vašo okolico.

Varnostna opozorila specifična za napravo

- Priključni kabel vedno držite stran od delovnega območja naprav. Kabel naj vedno kaže nazaj in stran od naprave.
- Pri delu z napravo bodite zmeraj pozorni na varnostno razdaljo in naravno držo telesa.
- Pri uporabi naprave vedno držite z obema rokama in uporabljajte nosilni pas.
- Pred začetkom dela preiščite zemljišče za živalmi in predmeti. Odstranite vse predmete, ki jih lahko vrže v zrak ali, ki se lahko ovijejo okrog navoja za nit.
- Pred začetkom dela preglejte zemljišče in odstranite vse predmete, ki bi lahko poškodovali rezilo.
- Vedno imejte dovolj razdalje do orodja za rezanje.
- V okolici 15 m okrog mesta obrezovanja se ne smeje zadrževati nobene druge osebe ali živali, saj so lahko poškodovani zaradi predmetov, ki letijo naokoli.
- Pred vklopom naprave umaknite vsa orodja za nastavitve (ključ za montažo itd.).
- Kot rezilno orodje nikoli ne uporabljajte žaginskih listov.
- Z napravo ne delajte brez montiranih zaščitnih naprav.
- Nikoli ne posežite v delovno območje (rezilno orodje/rezilna nitka).
- Delajte le pri dobrih svetlobnih razmerah in dobri vidljivosti.
- Prepričajte se, da je naprava montirana popolno in v skladu s predpisi.
- Napravo preverite za neoporečno obratovanje, predvsem za pravilni in varni sedež rotirajočih delov.
- Naprava pri uporabi vibrira. Pri tem se lahko vijaki in deli nekoliko razrahljajo. Preverite, če vsi vijaki in deli dobro sedijo.
- Ne delajte preko višine bokov! Ne nagibajte se naprej ali nazaj!
- Obleka uporabnika mora biti tesno oprijeta. Izogibajte se ohlapnim oblačilom. Obujite močne čevlje in dolge delovne hlače.
- Pozor pri hoji nazaj. Nevarnost spotikanja!

SI

- Pazite, da se premikajoči se deli lahko nahajajo tudi za prežračevalnimi in ventilatorskimi odprtinami.
- Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ne smete odstraniti ali prekriti. Opozorila na napravi, ki jih ni več mogoče prebrati, nemudoma zamenjajte.



Pred uporabo preberite navodila za uporabo!



Pri zagonu in delu, rezilno orodje zavarujte pred tujki



Držite 15 m varnostne razdalje do okoli stoječih ljudi ali živali.



Stroj zavarujte pred vlago. Hraniti na suhem.



Nikoli ne posežite v delovno območje (rezilno orodje/rezilna nitka).



Akumulator polnite le v notranjih prostorih.



Akumulatorjev ne mečite med kuhinjske odpadke!



Akumulatorjev ne smete odstraniti v vodotoke!



Akumulatorja ne smete zažgati!



Akumulatorja ne smete izpostaviti sončnim žarkom in prekomerni temperaturi!

Osebnna zaščitna oprema



Nosite zaščitna očala



Nosite glušnike



Nosite zaščitne rokavice



Nosite zaščitne čevlje



Nosite tesno oprijeto delovno obleko

Vaša naprava v pregledu



Nasvet: Dejaven videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

► Str. 3, točka 1

1. Akumulator (ni priložen vsebini dostavljenega paketa)
2. Prijem za upravljanje
3. Vklonpe zapore

4. Ušesce za ramenski pas
5. Sprednji ročaj
6. Spodnji drog
7. Zaščitni pokrov
8. Stikalo za vklop/izklop
9. Regulator števila vrtljajev
10. Blokada vretena
11. Vpenjalni vijak za zložljivi mehanizem
- Str. 3, točka 2
12. Prikazi za preostalo zmogljivost
13. Tipka za prikaz kapacitete
14. Tipka za blokiranje
15. Kontrolne lučke
16. Polnilna postaja akumulatorja (ni priložen vsebini dostavljenega paketa)

Vsebina dostavljenega paketa

- Navodila za uporabo
- Udarno rezilo (z zaščito za transport)
- Tuljava nitke
- Sprednji ročaj
- Zaščitni pokrov
- Ramenski pas
- Notranji šestrobi ključ

Montaža

Glede na področje uporabe se lahko naprava uporablja z različnimi rezilnimi orodji:

Udarno rezilo: izključno za košenje nezazidanih površin z močnim materialom, kot npr. plevel, visoka trava, goščava, grmovje, korenine, grmičevje itd.

Glava z nitko: izključno za košenje trave. Možna je uporaba na zidovih, ograjah, robovih trave, drevesih, stebrih itd.

Montaža zaščitnega pokrova

► Str. 4, točka 3



POZOR! Nevarnost poškodbe! Na spodnji strani zaščitnega pokrova nitke se nahaja ostro rezilo za prerezanje nitke. Po montaži odstranite zaščito za transport.

- Zaščitni pokrov (7) privijte s vijaki (17) na rezalno glavo.
- Z rezalnega noža (18) odstranite zaščito za transport.

Razklapljanje stroja

- Popustite vpenjalni vijak (11).
- Napravo razprite, kot je prikazano.
- Privijte vpenjalni vijak (11).

Montaža sprednjega ročaja

► Str. 4, točka 4

- Sprednji ročaj (5) privijte z vijakom (19) na zgornji cev ročaja.

Namestite ramenski pas

► Str. 4, točka 5

- Ušesce za ramenski pas (20) obesite na ušesce za obešanje (4) kot je prikazano na sliki.

Delovanje z rezilom

Montaža rezila



POZOR! Nevarnost poškodb pri montaži! Rezilo je ostro. Pri montaži nosite delovne rokavice, ki ščitijo pred rezi.

- Odstranite zaščito za transport rezila in jo shranite (npr. za shranitev naprave).
- *Str. 4, točka 6*
- Rezilo (21) položite na nastavek notranje prirobnice. Upoštevajte smer vrtenja!
- Namestite zunanjo prirobnico (22).
- *Str. 4, točka 7*
- Namestite pritisko ploščo (23).
- Pridržite blokado vretena (10).
- Privijte matico (24). **Pozor: Levi navoj!**

Delovanje z tuljavo nitke

Montaža tuljave nitke

- *Str. 4, točka 8*
- Pridržite blokado vretena (10).
- Tuljavo nitke (25) postavite na pogonsko gred in z roko privijte nasprotno od urnega kazalca.
- Pozor: Levi navoj!**

Upravljanje

Polnjenje akumulatorja



Nasvet: Akumulator in polnilnika nista priložena obsegu dostave in sta na voljo pri vašem prodajalcu (► *Pribor – str. 58*).



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Upoštevajte varnostne napotke pri ravnanju z akumulatorskimi napravami.



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Ne dovolite globokega izpraznjenja akumulatorja.



Nasvet: Če je akumulator popolnoma napolnjen, se polnilna postaja samodejno nastavi na zaključek polnjenja. Akumulator lahko ostane trajno na polnilni postaji.

Pred prvim zagonom morate akumulator napolniti (čas polnjenja: ► *Tehnični podatki – str. 58*).

- Pritisnite tipku za blokiranje (14) in izvlcite akumulator iz naprave.
- Vstavite akumulator v polnilno postajo.
- Vtič polnilne postaje vtaknite v vtičnico.

Prikazalo se bo stanje polnjenja preko kontrolne lučke (15).

- Akumulator vstavite v napravo in poskrbite, da varno zaskoči.

Preverite preostalo zmogljivost akumulatorja.

- Pritisnite tipku (13).

Preostala zmogljivost akumulatorja je prikazana s kontrolnimi lučkami (12).

Pred zagonom preverite!



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

Naprava se sme uporabljati samo, kadar niso odkrite nikakršne napake. Če je kakšen del okvarjen, ga morate pred naslednjo uporabo obvezno zamenjati.

Preverite varno stanje naprave:

- Preverite, ali so prisotne vidne okvare.
- Preverite, ali so vsi deli trdno montirani.

Upravljanje



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Pred pričetkom dela preverite teren in odstranite vse predmete, ki bi jih naprava lahko vrgla v zrak.

Pravilna drža

Držite napravo

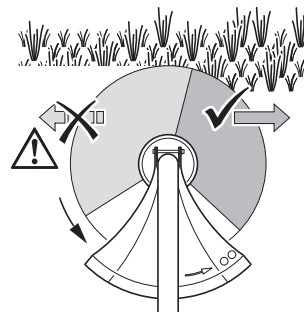
- z levo roko na prednjem ročaju;
- z desno roko približno v višini bokov na ročaju za upravljanje;
- uravnoteženo pri udobni drži.

Vklop in izklop

► *Str. 5, točka 11*

- Stroj trdno držite z obema rokama.
- Vklop: Istočasno pritisnite vklopno zaporo (3) in stikalo za vklop/izklop (8). Pritisnite stikalo za vklop/izklop (8).
- Želeno število vrtljajev nastavitve z regulatorjem števila vrtljajev (9).
- Izklop: Spustite stikalo za vklop/izklop (8).

Napotki za obrezovanje



- Kosite samo z desnim (v tem primeru temno sivim) območjem rezilnega področja, tako da napravo pomikate polkrožno od leve proti desni.
- Samo na tem območju je možno enostavno košenje z blagimi povratnimi udarci.
- Nikoli ne začnite kositi na levem (v tem primeru svetlo sivem) območju. V tem primeru obstaja velika nevarnost povratnega udarca, vrtenje rezila lahko povzroči izmet predmetov proti vam. Izvrženi predmeti vas lahko poškodujejo.

SI

- Če napravo premikate od desne proti levi strani, je potrebno rezilo dvigniti od tal, da ne pride do izmeta predmetov.
- Dolgo travo vedno obrezujte od zgoraj navzdol, da se trava ne bo ovila okrog navoja.
- Uporabljajte samo konico niti: Tako porabite manj niti in preprečite, da se trava zaplete v navoj.
- Nit držite blizu stebrov, zidov, ograj in podobnemu le toliko, kolikor je potrebno. Trdi predmeti zelo hitro obrabijo nit.
- Drevesna skorja, mlada drevesa in grmi so lahko zaradi niti poškodovani.

Podaljševanje niti

Če naprava več čisto ne obrezuje, so niti postale prekratke.

Najboljše rezultate obrezovanja boste dosegli, če boste niti toliko podaljšali, da jih bo rezilo za rezanje odrezalo na primerno dolžino.

Podaljševanje niti med obrezovanjem

- S spodnjim delom navoja za nit, se ob vklopljeni napravi na kratko dotaknite tal.
- Če niti še niso dovolj podaljšane, se dotaknite še enkrat.

Niti bo rezilo za rezanje samodejno odrezalo na primerno dolžino.

Ročno podaljšanje niti



NEVARNOST! Nevarnost poškodb! Ob delih na navoju za nit, vedno izvlecite vtič!

Če so niti že prekratke, se z dotikom tal ne bodo več podaljšale. Z roko jih morate potegniti z navoja za nit.

- Napravo položite na tla.
- Z roko pritisnite na spodnji del navoja za nit in potegnite ven obe niti, da sta nekoliko daljši od roba zaščitnega pokrova.

Niti bo rezilo za rezanje pri naslednji uporabi samodejno odrezalo do primerne dolžine.

Čiščenje in vzdrževanje



NEVARNOST! Nevarnost poškodb! Pred vsakim vzdrževanjem in/ali čiščenjem: Izvlecite vtič.

Pregled čiščenja in vzdrževalnih del



Nasvet: Napravo po uporabi takoj očistite. Zasušeni ostanki trave so zelo trdi in se dajo le težko odstraniti.

Po potrebi

Kaj?	Kako?
Čiščenje naprave	Napravo obrišite z rahlo navlaženo krpo.
Zamenjajte niti, če so prekratke	► Zamenjava niti – str. 56

Napaka/motnja	Vzrok	Pomoč
Motor ne dela.	Prazen akumulator?	► Polnjenje akumulatorja – str. 55
	Okvarjen akumulator?	Obrnite se na prodajalca.
Nit se ne odvije.	Porabljen nit?	► Zamenjava niti – str. 56.

Zamenjava niti

Možno je, da zamenjate celotni navoj za nit ali pa samo nit.

Odstranjevanje navoja za nit

- Str. 4, točka 8
- Pridržite blokado vretena (10).
- Navoj za nit (25) odvijte v smeri urinega kazalca.

Pozor: Levi navoj!

Zamenjajte nit v navoju za nit.

- Str. 5, točka 12
- Pritisnite tipko (26) in odprite pokrov (27) koluta za nitko.
- Ostanke niti v celoti odstranite.
- Str. 5, točka 13
- Nitke tesno navijte na glavo. Upoštevajte puščico za smer vrtenja. Nitki morata biti naviti v nasprotni smeri vrtenja.

Vstavite navoj za nit

- Str. 5, točka 14
- Obe niti vstavite v odprtino (29) pokrova.
- Ponovno namestite pokrov koluta za nitko, da zaskoči.
- Ohišje kosilne glave namestite na gred in jo privijte (► Montaža tuljave nitke – str. 55).

Niti nastavite na primerno dolžino.

- Z roko pritisnite na spodnji del navoja za nit in potegnite ven obe niti, da sta nekoliko daljši od roba zaščitnega pokrova.

Niti bo rezilo za rezanje samodejno odrezalo na primerno dolžino.

Skladiščenje, transport

Skladiščenje

- Napravo hranite na suhem, dobro prezračenem kraju.

Transport

- Ob odpremi, če je možno, uporabite originalno embalažo.

Težave in pomoč



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

Nestrokovna popravila lahko povzročijo, da naprava več ne deluje varno. S tem ogrožate sebe in svojo okolico.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

SI

Napaka/motnja	Vzrok	Pomoč
	Zablokiran navoj za nit?	Odpravite vzrok blokade (► <i>Odstranjevanje navoja za nit – str. 56</i>).

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

SI

Odlaganje med odpadke**Odlaganje naprave med odpadke**

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.



Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Informacije o vračilu prejmete pri svojem prodajalcu. Vračilo je brezplačno.

Baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v odpadne elektronske naprave, je treba pred odstranitvijo naprave odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.



Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

– Te materiale namenite za reciklažo.

**Tehnični podatki**

Številka izdelka	196057
Nazivna napetost	2× 20 V=
Zaščitni razred	III
Število vrtljajev v prostem teku	
• [I]	4500 min ⁻¹
• [II]	6000 min ⁻¹
Premer območja obrezovanja	
• Udarno rezilo	255 mm
• Tuljava nitke	350 mm
Premer niti	2 mm
Dolžina nitke	5 m
Nivo jakosti zvoka (L _{WA})*	
• Udarno rezilo	87,4 dB(A)
• Tuljava nitke	88,4 dB(A)
	(K = 3 dB(A))
Nivo zvočnega tlaka (L _{PA})*	
• Udarno rezilo	79,6 dB(A)
• Tuljava nitke	80,9 dB(A)
	(K = 3 dB(A))
Vibracija**	
• Udarno rezilo	<2,52 m/s ²
• Tuljava nitke	<2,33 m/s ²
	(K = 1,5 m/s ²)
Teža	
• Udarno rezilo	3,85 kg
• Tuljava nitke	4,0 kg

Številka izdelka**196057**

Najv. trajanje obratovanja pri polnem akumulatorju

- Udarno rezilo 60 min
- Tuljava nitke 20 min

*) Navedene vrednosti so emisijske vrednosti, vendar še to ne pomeni, da gre za varne vrednosti za delovno mesto. Čeprav ni povezave med nivojem emisijskih vrednosti in nivojem imisijskih vrednosti, iz tega ne more zanesljivo slediti, ali so potrebni dodatni previdnostni ukrepi ali ne. Dejavniki, ki vplivajo na nivo imisijskih vrednosti, trenutno prisoten na delovnem mestu, vključujejo posebnost delovnega mesta, n pr. število naprav in ostalih sosednjih delovnih postopkov. Dovoljene vrednosti na delovnem mestu se prav tako lahko razlikujejo od države do države. Ta informacija pa naj bo uporabniku v pomoč, da bolje oceni nevarnost in tveganje. Določitev emisijske vrednosti hrupa v skladu z EN 50366-2-91.

**) Navedena emisijska vrednost nihanja je izmerjena po normiranem postopku preskušanja in jo lahko uporabite za primerjavo določenega orodja z drugim. Navedeno emisijsko vrednost lahko uporabite za oceno prekinitve. Emisijska vrednost nihanja se lahko med dejansko uporabo orodja razlikuje od navedene vrednosti glede na vrsto in način uporabe orodja. Poskusite obdržati obremenitev zaradi vibracij kar se da nizko. Ukrep za znižanje obremenitve zaradi vibriranja je npr. omejitev delovnega časa. Pri tem morate upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in tiste, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve). Določitev emisijske vrednosti nihanja v skladu z EN 50366-2-91.

Pribor

Dodatna oprema je na voljo pri vašem prodajalcu.

Številka iz- Pribor delka

313800	Akumulator 2 Ah
313801	Akumulator 4 Ah
313803	Polnilna postaja akumulatorja
313805	Set akumulatorjev s polnilnikom

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdene...	59
Biztonsága érdekében	59
A készülék áttekintése	61
Összeszerelés	61
Kezelés	62
Tisztítás és karbantartás	63
Tárolás, szállítás	64
Üzemzavarok és elhárításuk	64
Selejtezés	64
Műszaki adatok	64
Jótállási jegy	115

Mielőtt hozzákezdene...

Rendeltetészerű használat

Ez a készülék csak a megengedett eredeti vágószer-
számokkal, fűnyírásra és fák, falakon, oszlopokon,
gyepszéleken és más, fűnyíróval nehezen megköze-
líthető helyen képződő könnyű gyomnövények nyírá-
sára használható.

A készülék nem alkalmazható sűrű bozót, erős gyom-
növények, cserjék és más tárgyak vágására.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell
tartani az általánosan elismert baleset megelőzési
előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevő-
kenységeket végezze. Minden más felhasználása
nem megengedett téves használat. A gyártó nem
felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások.
Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folya-
matok jobb megértése céljából közlünk.

Ez a jel mutatja a szükséges személyi védőfelsze-
relést:



Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önma-
gát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági elő-
írást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül
adja vele ezt a használati utasítást is.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az
kifogástalan állapotban van. A készülék vagy
részei meghibásodása esetén, azokat szakem-
berrel kell helyreállítani.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes
helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázak
közelében!
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa vélet-
len bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be
kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol
a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen
személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési
céljának megfelelően használja a gépet.
- Használja mindig az előírt személyi védőfelsze-
relést.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dol-
gozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradt-
ság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszer-
ek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen
esetben már nem tudja biztonságosan használni
a készüléket.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korláto-
zott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képessé-
gekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy
tudással rendelkező személyek (gyerekeket is
beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságu-
kért felelősséget vállaló személy felügyeli őket,
vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék
használatával kapcsolatban.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a
készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági,
egészségügyi és munkavédelmi előírásokat min-
dig tartsa be.

HU**Rezgésveszély****VIGYÁZAT! Sérülésveszély rezgés**

miatt! Mindenekelőtt a keringési zavarokkal rendelkező személyeknél a rezgés a véredények vagy idegek sérülését okozhatja.

A következő tünetek észlelésekor azonnal szakítsa félbe a munkát és forduljon orvoshoz: a testrészek elzsibbadása, érzékelésvésztes, viszketés, szúrás, fájdalom, bőrszín elváltozása.

A műszaki adatoknál megadott rezgési érték a készülék fő alkalmazásait jelöli. A tényleges létező rezgés használat alatt eltérő lehet a következő tényezők miatt:

- nem rendeltetésszerű használat;
- nem megfelelő szerszámfejek;
- nem megfelelő anyag;
- elégtelen karbantartás.

A következő utasítások betartásával lényegesen lecsökkentheti a veszélyeket:

- Tartsa karban a készüléket a használati útmutatóban található utasítások szerint.
- Kerülje a készülék használatát alacsony hőmérsékleten.
- A hideg évszakban testét és különösen a kezét tartsa melegen.
- Tartson időszakos szüneteket, és közben mozgassa a kezét a vérkeringés serkentésére.

Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelően felszerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékeken belül üzemeltetheti (lásd a típustáblát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel, kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, olajtól és hőségtől.
- A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábelt egyéb rendeltetésétől eltérő célra se használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.
- Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábellel.
- Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.
- A csatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.

- A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.

Az akkus készülékek kezelése

- Tűzveszély! Csak a gyártó által jóváhagyott akkukat alkalmazza. Csak a gyártó által jóváhagyott akkutöltőket alkalmazza. Ha nem használja, tartsa távol az akkumulátort fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Fennáll a személyi és égési sérülések veszélye.
- Az akkutöltő csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- Az akkumulátort csak zárt helyiségekben töltsen fel.
- Mielőtt az akkumulátor kicserélésébe fogna, győződjön meg, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A feltöltési folyamat alatt soha ne kapcsolja be a készüléket.
- A helytelen használat során kifolyhat az akku. Az akkumulátor folyadék bőrpírhoz és égési sérülésekhez vezethet. Feltétlenül kerülje az érintkezést! Ha véletlenül ráömlik, alaposan öblítse le vízzel. Ha szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz.

Karbantartás

- A készüléken végzendő munkálatok elkezdése előtt mindig távolítsa el az akkumulátort.
- A készüléken végzett bármilyen munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Csak az itt leírt karbantartási és üzemzavar-elhárítási munkákat szabad elvégezni. Minden egyéb munkálattal szakemberhez kell fordulni.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Csak ezek a pótalkatrészek alkalmazhatók a készülékkel, mivel csak ezek vannak a készüléknek megfelelően konstruálva. Egyéb esetben nemcsak hogy elveszti a garanciát, hanem saját magát és környezetét is veszélyezteti.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- A készülék csatlakozó kábelét mindig tartsa távol a munkaterülettől. A kábelt mindig vezesse el a készülék háta mögött.
- A készülékkel való munkavégzés során mindig figyeljen a stabil állásra és a természetes testtartásra.
- Két kézzel fogja a készüléket, és használja a hordszíjat!
- A munka megkezdése előtt, kutassa át a területet, állatokat és tárgyakat keresve. Távolítsa el minden tárgyat, amelyeket a készülék a működés során továbbrepíthet, vagy amelyek a zsinetekre feltekeredhetnek.
- A munka megkezdése előtt, ellenőrizze le a területet, és minden tárgyat távolítsa el, amelyek a vágómű megsérülését okozhatják.
- Mindig tartson elégséges távolságot a vágóműtől.

- A vágóterület körül 15 m-es körzetben nem tartózkodhatnak sem személyek sem állatok, amelyek a gép által eldobott tárgyak következtében megsérülhetnek.
- A készülék bekapcsolása előtt feltétlenül vegye ki az összes beállító szerszámot (szerezőkulcsot, stb.).
- Ne használjon fűrészlapot vágóeszközként.
- Ne vegye használatba a gépet, ha nincsenek felszerelve a biztonsági felszerelések.
- Ne nyúljon bele kézzel a működésben lévő készülékbe (vágószerszám/vágófonal).
- A munkát csak jó megvilágítási- és látási viszonyok között végezze.
- Biztosítsa, hogy a készülék teljesen és szabályosan legyen összeszerelve.
- Ellenőrizze a készülék kifogástalan működését, különösen a forgó részek megfelelő rögzítését.
- Használat közben a gép rezege. Ettől a csavarok és az alkatrészek kilazulhatnak. Ellenőrizze a csavarok és alkatrészek szilárd meghúzását.
- Ne dolgozzon csípőmagasságon felül! Ne hajoljon előre és ne dőljön hátra!
- A készülék kezelőjének szorosan testhezálló ruhát kell viselnie. Kerülje a laza öltözeteket. Viseljen stabil cipőt és hosszú nadrágot.
- Vigyázzon a hátramenetnél! Botlásveszély!
- Vegye figyelembe, hogy a mozgatható alkatrészek a szellőző és légtelenítő nyílások mögött is lehetnek.
- A szerszámgepeken létező jeleket nem szabad levenni vagy letakarni. A már nem olvasható utasításokat a szerszámon rögtön le kell cserélni.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást!



Kezdekör és munka közben tartsa távol a vágószerszámot az idegen anyagoktól.



Tartsa be a 15 m-es biztonsági távolságot a körülálló személyektől és állatoktól.



Védje a készüléket a nedvességtől. Tárolja szárazon.



Ne nyúljon bele kézzel a működésben lévő készülékbe (vágószerszám/vágófonal).



Az akkut csak beltérben szabad feltölteni.



Az akku nem tehető a háztartási hulladékok közé!



Az akku nem tehető vizekbe!



Az akkut tilos elégetni!



Az akkut nem szabad napsugárzásnak és magas hőmérsékletnek kitenni!

Személyi védőfelszerelés



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen fülvédőt.



Viseljen védőkesztyűt.



Viseljen biztonsági lábbelit.



Viseljen szorosan testhezálló munkaruhát.

A készülék áttekintése



Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábrától.

► 3. old., 1. pont

1. Akku (nincs a szállított alkatrészek között)
2. Fogantyú
3. Bekapcsolásgátló
4. Fül a válpánthoz
5. Első fogantyú
6. Alsó szár
7. Védőburkolat
8. Ki-be kapcsológomb
9. Fordulatszám-szabályozó
10. Orsóreteszelés
11. Összecukható szerkezet szorítócsavarja

► 3. old., 2. pont

12. Maradék teljesítmény kijelző
13. A kapacitás kijelző nyomógombja
14. Reteszelőgomb
15. Ellenőrző lámpák
16. Akkutöltő állomás (nincs a szállított alkatrészek között)

Szállított alkatrészek

- Használati útmutató
- vágókés (szállítási védővel)
- orsó
- Első fogantyú
- Védőburkolat
- Vállpántok
- Belső hatlapú kulcs

Összeszerelés

A készülék az alkalmazástól függően különféle vágóeszközökkel üzemeltethető:

Vágókés: kizárólag olyan szabad területek vágására, amin erőteljes növényzet van, pl.: gyom, magas fű, cserje, bokor, elvadult bozót, stb.

HU

Vágószál: kizárólag fű nyírására. Lehetőség van a fal, kerítés, gyepszegély, fa, oszlop, stb. melletti használatára.

A védőburkolat felszerelése

► 4. old., 3. pont



VIGYÁZAT! Balesetveszély! A védőbúra alsó felén éles kés található, az vágja le a szál fölőlségét. Csak a felszerelés után távolítsa el a szállítási védőt.

- A csavar (17) meghúzásával rögzítse a védőbúrát (7) a vágófejre.
- Távolítsa el a szállítási védőt (18) a késről.

Készülék szétnyitása

- Oldja ki a szorítócsavart (11).
- A készüléket az ábra szerint nyissa szét.
- Húzza meg a (11) szorítócsavart.

A első fogantyú felszerelése

► 4. old., 4. pont

- Az első fogantyút (5) csavarral (19) rögzítse a felső csőszárba.

A vállpántok felszerelése

► 4. old., 5. pont

- A vállpánt (20) fülét akassza be az ábra alapján a függesztfülre (4).

Használat késsel

A kés felszerelése



VIGYÁZAT! Sérülésveszély a szerelés közben! A kés éles. A szereléshez viseljen vágás ellen védő kesztyűt.

- A kés szállítási védőjét vegye le és őrizze meg (pl. a készülék tárolásához).
- 4. old., 6. pont
- A kést (21) helyezze a karima felfekvő felületére. Vegye figyelembe a forgási irányt!
- Tegye fel a külső tárcsát (22).
- 4. old., 7. pont
- Tegye fel a nyomólapot (23).
- Tartsa nyomva az orsóreteszelt (10).
- Húzza meg az anyát (24). **Figyelem: Balmenet!**

Használat vágószállal

Az orsó felszerelése

► 4. old., 8. pont

- Tartsa nyomva az orsóreteszelt (10).
- Helyezze az orsót (25) a tengelyre és kézzel csavarja rá az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva. **Figyelem: Balmenet!**

Kezelés

Az akku feltöltése



Megjegyzés: Az akkumulátor és a töltőkészülék nem képezi a csomag tartalmát, azokat külön rendelje meg a kereskedőjétől (► Tartozék – 65. old.).



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Tartsa be a biztonsági utasításokat, amikor akkus készülékeket kezel.



FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Az akkut ne merítse le teljesen.



Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenn-tartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Az első üzembe helyezése előtt az akkut fel kell tölteni (töltési idő: ► *Műszaki adatok* – 64. old.).

- Nyomja be a reteszelőgombot (14) és húzza ki az akkut a készülékből.
- Az akkut helyezze bele a töltési állomásba.
- A töltési állomás hálózati dugaszát csatlakoztassa a dugaszoló aljzatba.

A töltési állapotot a (15) ellenőrző lámpa jelzi ki.

- Az akkut helyezze be a készülékbe úgy, hogy biztosan kattanjon a helyére.

Az akku maradék teljesítményének ellenőrzése

- Nyomja meg a gombot (13).

Az akku maradék teljesítményét az (12) ellenőrző lámpái jelenítik meg.

Indítás előtt ellenőrizni kell!



VESZÉLY! Sérülésveszély! A készülék csak akkor helyezhető üzembe, ha nem fedeztünk fel rajta hibákat. Ha egy alkatrész hibás, azt a következő használat előtt le kell cserélni.

Ellenőrizze a készülékek biztonságos állapotát:

- Vizsgálja meg, hogy vannak-e rajtuk látható sérülések.
- Vizsgálja meg, hogy a készülékek minden alkatrésze stabilan van-e felszerelve.

Kezelés



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A munka megkezdése előtt, ellenőrizze le a területet, és minden tárgyat távolítson el, amelyet a készülék elrephet.

Helyes testtartás

Tartsa a készüléket

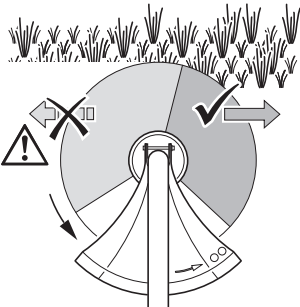
- a bal kezével az első fogantyúnál.
- a jobb kezét kb. csípőmagasságban tartsa az üzemeltető fogantyúnál.
- kiegyensúlyozva, kényelmes testtartásban.

Be- és kikapcsolás

► 5. old., 11. pont

- A készüléket tartsa két kézzel.
- Bekapcsolás: Nyomja meg a bekapcsolásgátolót (3), és egy időben nyomja meg a ki-be kapcsológombot (8). Tartsa lenyomva a ki-be kapcsológombot (8).
- Állítsa be a kívánt fordulatszámot a fordulatszám-szabályozóval (9).
- Kikapcsolás: Engedje a ki-be kapcsológombot (8).

Vágási utasítások



- Csak a vágótér jobb oldali (az ábrán sötétszürke) részén vágjon, miközben a készüléket félkörben balról jobbra mozgatja.
- Csak ezen a részen tud könnyen és visszalökés nélkül vágni.
- Soha ne kezdjen el a bal oldali (az ábrán világosszürke) részen vágni. Itt nagy a visszalökés veszélye, és a vágószerszám forgása tárgyakat repíthet Ön felé. Ezáltal megsérülhet.
- Amikor a készüléket jobbról balra mozgatja, a vágószerszámtól tartsa el a talajtól, hogy semmi ne repüljön szét.
- A hosszú füveket mindig fentről lefele vágja, hogy elkerülje a fű felcsavarodását a tekercsre.
- Csak a zsineg hegyét használja. Így kevesebb zsineget használ és elkerülheti, hogy fű akadjon a tekercsbe.
- A zsineget csak a szükséges mértékben tartsa közel az oszlopokhoz, falakhoz, kerítésekhez és más hasonlókhöz. A szilárd tárgyak nagyon hamar elkoptyják a zsineget.
- A zsineg károsíthatja a fakérgeket, fiatal fákat és bozótokat.

Zsinegek meghosszabbítása

Amikor a készülék már nem vág tisztán, az azt jelenti, hogy a zsineg túlságosan megrövidült.

A legjobb vágási eredményt akkor kapja, ha a zsinegeket olyan hosszúra hosszabbítja meg, hogy azokat a levágókés a megfelelő hosszúságban vágja le.

A zsinegek meghosszabbítása a vágási üzemmódban.

- A zsinegtekercs alsó részével érintse a készülék működése közben rövid ideig a talajt.
- Ha a zsinegek még mindig nem hosszabbítottak meg eléggé, érintse még egyszer a tekercsre a talajhoz.

A levágókés automatikusan a megfelelő hosszúságúra vágja a zsinegeket.

A zsinegek kézi meghosszabbítása



VESZÉLY! Sérülésveszély! Amikor a zsinegtekerccsel dolgozik, mindig távolítsa húzza ki a hálózati dugaszt!

Amikor a zsinegek már túl rövidek lettek, ne hosszabbítsa már őket a talajhoz való érintéssel. Ebben az esetben kézzel kell lehúznia a zsineget a zsinegtekercsről.

- Helyezze a készüléket a talajra.

- Kézzel nyomja meg zsinegtekercs alsó oldalát és mindkét zsineget húzza ki, amíg azok valamivel hosszabbak mint a védőburkolat pereme.

A következő használat során, a levágókés automatikusan a megfelelő hosszúságúra vágja a zsinegeket.

Tisztítás és karbantartás



VESZÉLY! Sérülésveszély! Minden karbantartás és/vagy tisztítás előtt: Húzza ki a hálózati dugaszt.

Tisztítási és karbantartási munkák áttekintése



Megjegyzés: Minden használat után azonnal végézze el a készülék tisztítását. A megszáradt fűmaradványok megkeményednek és csak nagyon nehezen távolíthatók el utólag.

Igény szerint

Mi?	Hogyan?
Tisztítsa meg a készüléket	A készüléket törölje meg egy kissé nedves törlővel.
Ha a zsinegek túl rövidek, cserélje ki őket.	► <i>Cserélje ki a zsineget.</i> – 63. old.

Cserélje ki a zsineget.

Lehetőség van a teljes zsinegtekercs kicserélésére vagy csak a zsinegek helyettesítésére.

Vegye ki a zsinegtekercsét.

► 4. old., 8. pont

- Tartsa nyomva az orsóreteszelt (10).
- Csavarja le a zsinegtekercs (25) az óramutató járásával egyező irányban. **Figyelem: Bal menet!**

Cserélje ki a zsineget a zsinegtekercsben.

► 5. old., 12. pont

- Nyomja meg a gombot (26) és nyissa ki a szálorsó (27) fedelét.
- Teljesen távolítsa el a zsinegmaradványokat.

► 5. old., 13. pont

- Tekerje fel a zsineget feszesen a tekercsre. Tartsa figyelembe a tekercs forgási irányát. A zsineget a forgási iránnyal ellentétesen kell feltétkerni.

Zsinegtekercs behelyezése

► 5. old., 14. pont

- Mindkét zsineget fűzze be a nyílásaiba a fedélben (29).
- Helyezze vissza a szálorsó fedelét és pattintsa a helyére.
- A zsinegtekercsét helyezze a tengelyre, és csavarozza be (► *Az orsó felszerelése* – 62. old.).

A zsinegeket állítsa be a megfelelő hosszúságra.

- Kézzel nyomja meg zsinegtekercs alsó oldalát és mindkét zsineget húzza ki, amíg azok valamivel hosszabbak mint a védőburkolat pereme.

A következő használat során, a levágókés automatikusan a megfelelő hosszúságúra vágja a zsinegeket.

HU**Tárolás, szállítás****Tárolás**

- A készüléket tárolja egy száraz, jól szellőző helyen.

Szállítás

- Szállításkor lehetőség szerint az eredeti csomagolást használja.

Üzemzavarok és elhárításuk

VESZÉLY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyeztetni önmagát és környezete-t.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A motor nem indul be.	Az akkumulátor lemerült?	► <i>Az akku feltöltése – 62. old.</i>
	Az akkumulátor meghibásodott?	Forduljon az eladóhoz.
A zsineg nem tekeredik le.	A zsineg elhasználódott?	► <i>Cserélje ki a zsinéget. – 63. old..</i>
	A zsinegtekercs leblokkolt?	Hárítsa el a leblokkolás okát (► <i>Vegy-e ki a zsinegtekercsét. – 63. old.).</i>

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés**A készülék selejtezése**

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadásra vonatkozóan az eladótól kérhet információkat. A visszavétel ingyenes.

Az olyan elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.



Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törlesztéért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	196057
Névleges feszültség	2 × 20 V =
Védelmi osztály	III

Cikkszám	196057
Üresjárat fordulatszám	
• [I]	4500 min ⁻¹
• [II]	6000 min ⁻¹
A vágófelület átmérője	
• vágókés	255 mm
• orsó	350 mm
A zsineg átmérője	2 mm
Szálhossz	5 m
Hangteljesítményszint (L _{WA})*	
• vágókés	87,4 dB(A)
• orsó	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hangnyomásszint (L _{PA})*	
• vágókés	79,6 dB(A)
• orsó	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Rezgés**	
• vágókés	<2,52 m/s ²
• orsó	<2,33 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Tömeg	
• vágókés	3,85 kg
• orsó	4,0 kg
A teljesen töltött akkumulátorral legtöbb üzemmórá	
• vágókés	60 min
• orsó	20 min

* A megjelölt értékek kibocsátási értékek, és ez nem jelent egyben biztonságos munkahelyi értéket. Habár a kibocsátási szint és az imissziós szint között korreláció áll fenn, ezekből nem lehet megbízható módon következtetni, hogy további elővigyázatossági intézkedések szükségesek-e, vagy nem. Az aktuális munkaterületen létező imissziós szintet befolyásoló tényezők tartalmazzák a munkaterület sajátosságait. Más zajforrások, p. l. a gépek száma és más környező munkafolyamatok száma. A megbízható munkahelyi értékek változhatnak ugyanakkor országról országra. Ezzel az információval a felhasználónak képesnek kell lenni jobban felmérni a veszélyt és a kockázatot. A zajkibocsátási értékek meghatározása EN 50366-2-91 szerint.

**) A megadott rezgés kibocsátási értéket egy szabványos vizsgálati eljárás során mérték, és alkalmazható egy szerszám összehasonlítására más szerszámmal; a megadott rezgés kibocsátási érték alkalmazható a kitétségi bevezető felbecslésére is. A rezgés kibocsátási érték a szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, a szerszám használati típusától és módjától; próbálja a rezgési terhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentésére egy intézkedés lehet pl a munkaidő korlátozása. Az üzemelési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és azt is, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut). A rezgés kibocsátási értékek meghatározása EN 50366-2-91 szerint.

Tartozék

Kiegészítő felszerelés viszonteladóknál elérhető.

Cikkszám	Alkatrész
313800	Akku 2 Ah
313801	Akku 4 Ah
313803	Akkutöltő állomás
313805	Akkumulátoros készlet töltőkészülékkel

BA/HR**Kazalo**

Prije nego što počnete...	66
Za Vašu sigurnost	66
Pregled Vašeg uređaja	68
Montaža	68
Posluživanje	69
Održavanje i čišćenje	70
Skladištenje, transport	70
Smetnje i pomoć	70
Odlaganje na otpad	71
Tehnički podatci	71
Prava na žalbu	115

Prije nego što počnete...**Namjenska upotreba**

Ovaj uređaj se smije koristiti samo sa odobrenim originalnim rezenim alatom za rezanje žive ograde i manjih izraslina na drveću, zidovima, stupovima, rubovima travnjaka i drugim mjestima, koja su teško pristupačna za kosačice trave.

Uređaj se ne smije koristiti za rezanje gustiša, jačeg troskota, drvenastih biljaka ili drugih predmeta.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se sljedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Ovi simboli označavaju potrebnu osobnu zaštitnu opremu:

**Za Vašu sigurnost****Opšta sigurnosna uputstva**

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili jedan njegov dio defektan, onda isti mora popraviti stručnjak.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključen uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekidač za uključivanje – isključivanje ne funkcionira ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlaštenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek koristiti potrebnu osobnu zaštitnu opremu.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, njih mora nadgledati osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili im mora dati instrukcije o tome kako se koristi uređaj.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Opasnost kroz vibracije

OPREZ! Opasnost od ozljeda kroz vibracije! Kroz vibracija prije svega kod osoba sa smetnjama krvotoka može doći do oštećenja krvnih stanica ili živaca.

Kod sljedećih simptoma odmah prekinite rad i potražite liječnika: Trnjenje dijelova tijela, gubitak osjećaja, svrbež, ubodi, bol, promjena boje kože.

Vrijednost vibracija navedena u tehničkim podacima predstavlja pretežan način rada uređaja. Stvarno postojeće vibracije za vrijeme korištenja zbog različitih faktora mogu odstupati od ovoga:

- Nenamjenska upotreba;
- Neprikladni priključni alati;

- Neprikladni radni materijali;
- Nedovoljno održavanja.

Opasnosti možete znatno smanjiti ako se pridržavate sljedećih uputa:

- Uređaj održavajte prema uputama u uputi za upotrebu.
- Izbjegavajte radove na niskim temperaturama.
- Pri hladnom vremenu održavajte tijelo toplim, a osobito ruke.
- Redovito radite stanke i pritom mičite šakama kako biste potakli cirkulaciju.

Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidačem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranja od ne više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).
- Mrežni utikač nikada ne dodirivati sa mokrim rukama! Mrežni utikač uvijek povući za utikač a ne za kabal.
- Mrežni kabel ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega prelaziti; zaštititi od oštih rubova, ulja i vrućine.
- Uređaj ne dizati uza kabel ili kabel koristiti u druge svrhe, u koje nije namijenjen.
- Prije svake upotrebe provjerite utikač i kabel.
- Kod oštećenja mrežnog kabla odmah iskopčati mrežni utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim kablom.
- Kod nekorištenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.
- Prije priklopčavanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj isključen.
- Prije iskopčavanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
- Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.

Korištenje akumulatora

- Opasnost od požara!! Koristiti samo akumulator odobrene od proizvođača. Koristiti samo uređaje za punjenje odobrene od proizvođača. Ako se ne koriste, akumulator držati dalje od metalnih predmeta koji mogu prouzrokovati kratki spoj. Postoji opasnost od ozljeda i požara.
- Prije priključivanja uređaja za punjenje se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim sklopkom od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranja od ne više od 30 mA.
- Akumulator puniti samo u zatvorenim prostorima.
- Uvjerite se, da je uređaj isključen prije nego umetnete akumulator.
- Alat tokom postupka punjenja nikada ne uključiti.

- Kod pogrešnog korištenja iz akumulatora može isteći tekućina. Tekućina akumulatora može dovesti do iritacija kože i opekotina. Obavezno izbjegavati kontakt! Kod slučajnog kontakta dobro isprati sa vodom. Kod kontakta sa očima dodatno odmah potražiti liječničku pomoć.

Održavanje

- Prije radova na uređaju uvijek ukloniti akumulator.
- Prije svih radova na uređaju izvući mrežni utikač.
- Smiju se samo provoditi ovdje opisani radovi održavanja i uklanjanja smetnji. Sve druge radove mora izvesti stručnjak.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove. Samo ovi rezervni dijelovi su konstruirani i prikladni za uređaj. Drugi rezervni dijelovi vode samo do gubitka garancije, a mogu i ugroziti Vas i Vašu okolinu.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Priključni kabel uvijek držati dalje od područja rada uređaja. Kabel uvijek voditi straga od uređaja.
- Kod radova sa uređajem uvijek paziti na sigurno stajanje i prirodan položaj tijela.
- Pri uporabi uređaj držite s obje ruke i koristite pojas za nošenje.
- Prije početka rada pregledati, da li se u području rada nalaze životinje i predmeti. Ukloniti sve predmete koji bi se mogli vitlati ili namotati oko svitka niti.
- Prije početka rada pregledati teren i ukloniti sve predmete, koji bi mogli oštetiti rezni alat.
- Uvijek držati dovoljno razmaka prema reznom mehanizmu.
- U okruhu od 15 m oko područja rezanja se ne smiju nalaziti druge osobe ili životinje, pošto bi one mogle biti ozlijeđene kroz vitlajuće predmete.
- Prije uključivanja uređaja uklonite sve alate za podešavanje (ključ za montažu itd.).
- Nikada ne koristite listove pile kao alat za sječenje.
- Uređaj ne upotrebljavajte bez montiranog zaštitnog elementa.
- Nikada ne zahvaćati u područje rada (alat za rezanje/nit za rezanje).
- Raditi samo kod dobrih svjetlosnih uvjeta i vidljivosti.
- Obratite pažnju da uređaj u potpunosti bude propisno montiran.
- Provjerite je li uređaj besprijekorno radi, a posebice ispravan i siguran položaj rotirajućih dijelova.
- Uređaj vibrira pri uporabi. Zbog toga može doći do otpuštanja vijaka i dijelova. Provjerite jesu li svi vijci i dijelovi pričvršćeni.
- Nikada ne raditi iznad boka! Ne naginjati se naprijed ili natrag!
- Odjeća poslužitelja mora usko prijanjati. Izbjegavati nošenje široke odjeće. Nositi čvrste cipele i duge radne hlače.
- Pozor kod hodanja unazad. Opasnost od zapinjanja!

BA/HR

- Uzmite u obzir, da se rotirajući dijelovi mogu nalaziti iza otvora za ventilaciju i odzračivanje.
- Simboli, koji se nalaze na Vašem uređaju, se ne smiju ukloniti ili prekriti. Upute na uređaju, koje više nisu čitljive, se moraju odmah zamijeniti.



Uputu za uporabu pročitati prije upotrebe



Kod početka radova i za vrijeme rada alat za rezanje držati dalje od stranih materijala



Održavati sigurnosni razmak od 15 m do okolnih osoba ili životinja.



Uređaj zaštititi od vlage. Čuvati na suhom mjestu.



Nikada ne zahvaćati u područje rada (alat za rezanje/nit za rezanje).



Akumulator puniti samo u unutrašnjim prostorijama.



Akumulator nemojte zbrinuti preko kućnog otpada!



Akumulator nemojte zbrinjavati u vodama!



Akumulator nemojte spaliti!



Akumulator nemojte izlagati utjecaju sunčevih zraka ili povišenim temperaturama!

Osobna zaštitna oprema

Nositi zaštitne naočale



Nositi zaštitu za sluh



Nositi zaštitne rukavice



Nositi zaštitne cipele



Nositi radnu odjeću koja usko prijanja

Pregled Vašeg uređaja

Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

► Str. 3, tačka 1

1. Akumulator (nije sadržan u obujmu dostave)
2. Ručka za upravljanje
3. Zapor za uključivanje
4. Ušica za remen
5. Prednja ručka

6. Donja cijev vrata
7. Zaštitni poklopac
8. Sklopka za uključivanje/isključivanje
9. Regulator broja okretaja
10. Aretiranje vretena
11. Stezni vijak za preklopni mehanizam
- Str. 3, tačka 2
12. Prikaz za preostali kapacitet
13. Tipka za prikaz kapaciteta
14. Zaporna tipka
15. Kontrolne svjetiljke
16. Stanica za punjenje akumulatora (nije sadržan u obujmu dostave)

Obujam dostave

- Uputa za upotrebu
- Udarni nož (s transportnim štitnikom)
- Kalem s niti
- Prednja ručka
- Zaštitni poklopac
- Remen
- Imbus ključ

Montaža

Uređaj se, ovisno o području primjene, može koristiti sa različitim alatima za rezanje:

udarni nož: isključivo za rezanje slobodnih površina s jakim raslinjem kao što su: korov, visoka trava, žbunje, grmlje, divlje raslinje, šikare itd.

Glava s niti: isključivo za rezanje trave. Uporaba uz zidove, ograde, iverice travnjaka, drveće, stupove itd. je moguća.

Montirati zaštitni poklopac.**► Str. 4, tačka 3**

OPREZ! Opasnost od povreda! Na donjoj strani zaštitnog poklopca niti nalazi se oštar nož za rezanje niti. Transportni štitnik uklonite tek nakon montaže.

- Pričvrstite zaštitni poklopac (7) s vijka (17) na glavu za rezanje.
- Uklonite transportnu zaštitu s noža za rezanje (18).

Rasklopiti uređaj

- Otpustite stezni vijak (11).
- Uređaj rasklopiti kao na slici.
- Pritegnite stezni vijak (11).

Montirati prednju ručku**► Str. 4, tačka 4**

- Prednju ručku (5) sa vijkom (19) zavijčati na gornju cijev drške.

Postaviti remen**► Str. 4, tačka 5**

- Ušicu remena (20) kao što je prikazano zakačiti na ušicu za vješanje (4).

Rad s nožem**Montaža noža**

OPREZ! Opasnost od povreda pri montaži! Nož je oštar. Pri montaži nosite radne rukavice otporne na rezanje.

- Uklonite i odložite (npr. za skladištenje uređaja) transportni štitič noža.
- *Str. 4, tačka 6*
- Postavite nož (21) na glavčinu unutrašnje prirubnice. Obratite pažnju na smjer okretanja!
- Postavite vanjsku prirubnicu (22).
- *Str. 4, tačka 7*
- Postavite pritisnu ploču (23).
- Aretiranje vretena (10) držite pritisnutim.
- Zategnite maticu (24). **Pažnja: Lijevi navoj!**

Rad s kalemom niti**Montaža kalema**

- *Str. 4, tačka 8*
- Aretiranje vretena (10) držite pritisnutim.
- Postavite kalem (25) na pogonsko vratilo i pritegnite je u smjeru suprotnom od smjera okretanja kazaljki na satu. **Pažnja: Lijevi navoj!**

Posluživanje**Napuniti akumulator**

Uputa: Akumulator i uređaj za punjenje nisu uključeni u obim dostave, i opcionalno su dostupni kod vašeg trgovca (# 1218259 #).



UPOZORENJE! Opasnost od ozljede! Obratiti pozor na sigurnosne upute pri rukovanju sa akumulatorima.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Akumulator nemojte potpuno isprazniti.



Uputa: Ako je akumulator potpuno napunjen, stanica za punjenje automatski se preklapa u funkciju održavanja stanja napunjenosti. Akumulator trajno može ostati u stanici za punjenje.

Prije prvog puštanja u pogon se akumulator mora napuniti (vrijeme punjenja: ► *Tehnički podatci – str. 71*).

- Zapornu tipku (14) pritisnite i izvadite akumulator iz uređaja.
- Akumulator umetnite u stanicu za punjenje.
- Mrežni utikač uređaja za punjenje utaknite u utičnicu.

Stanje punjenja prikazuje se kroz kontrolne svjetiljke (15).

- Akumulator utaknite u uređaj za punjenje i pustiti da se sigurno uklopi.

Provjerite preostali kapacitet akumulatora

- Pritisnite tipku (13).

Stanje preostalog kapaciteta akumulatora se prikazuje kroz kontrolne lampice (12).

Provjeriti prije uključivanja!

OPASNOST! Opasnost od ozljede! Uređaj se smije pustiti u pogon samo onda, ako prilikom pregleda nisu utvrđene greške. Ako je neki dio defektan, onda se isti obavezno mora zamijeniti prije sljedeće uporabe.

Pregledajte sigurno stanje uređaja:

- Provjerite, da li postoje vidljivi defekti.
- Provjerite, da li su svi dijelovi uređaja čvrsto montirani.

Posluživanje

UPOZORENJE! Opasnost od ozljede! Prije početka rada pregledati teren i ukloniti sve predmete, koje bi uređaj mogao vitlati.

Ispravno držanje

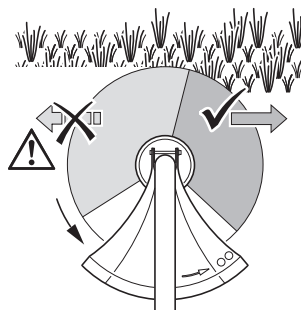
Držite uređaj

- sa lijevom rukom na prednjoj ručki;
- sa desnom rukom u visini boka na ručki za upravljanje;
- izbalancirano u udobnom položaju.

Uključivanje i isključivanje

► *Str. 5, tačka 11*

- Uređaj čvrsto držati sa obadvije ruke.
- Uključivanje: Pritisnuti zapor za uključivanje (3) i istovremeno pritisnuti sklopku za uključivanje – isključivanje (8). Sklopku za uključivanje/isključivanje (8) držati pritisnutu.
- Željeni broj okretaja podesite sa regulatorom broja okretaja (9).
- Isključivanje: Pustiti sklopku za uključivanje/isključivanje (8).

Upute za rezanje

- Šišajte samo desnim (ovdje označeno tamnosivom bojom) područjem prostora rezanja tako da uređaj pomičete u polukrugu s lijeva na desno.
- Samo u ovom području je moguće lagano šišanje bez povratnih udaraca.
- Nikada ne šišati u lijevom (ovdje označeno svijetlosivom) području. Ovdje postoji velika opasnost od povratnog udara, a predmeti se uslijed rotiranja reznog alata mogu odbaciti u Vašem smjeru. Na taj način se možete ozlijediti.

BA/HR

- Kada uređaj pomičete s desna ulijevo, rezni alat morate držati podalje od tla kako se ništa ne bi odbacilo.
- Dugačke trave rezati odozgo prema dole, kako se trave ne bi omotale oko svitka.
- Koristite samo vrh niti. Tako ćete potrošiti manje niti i izbjeći će te, da se trava zaglavi u svitku.
- Nit držati blizu stuba, zida, ograda i slično samo onoliko, koliko je potrebno. Čvrsti predmeti brzo troše nit.
- Kora drveta, mlada stabla i šikare se mogu oštetiti kroz nit.

Produžiti nit

Ako uređaj više ne reže čisto, onda su niti postale prekratke.

Najbolji rezultati rezanja se dobivaju kada se nit toliko produži, da ju nož odreže na ispravnu dužinu.

Produžiti niti u pogonu rezanja

- Sa donjom stranom svitka niti kod hodajućeg uređaja kratko tipkati na pod.
- Ako se niti još nisu dovoljno produžile, ponovno tipkati na pod.

Nož automatski niti reže na ispravnu dužinu.

Niti ručno produžiti

OPASNOST! Opasnost od ozljede! Kod radova na svitku niti uređaj uvijek iskopčati mrežni utikač!

Ako su niti već postale prekratke, iste se više neće produčiti kroz tipkanje. Morate ih ručno izvući iz svitka niti.

- Uređaj postaviti na pod.
- Sa rukom pritisnuti na donju stranu svitka niti i izvući obadvije niti skroz dok ne budu malo duže od ruba zaštitnog poklopca.

Kod sljedećeg korištenja nož nit automatski reže na ispravnu dužinu.

Održavanje i čišćenje

OPASNOST! Opasnost od ozljede! Prije svakog održavanja u/ili čišćenja: Iskopčati mrežni utikač.

Pregled radova čišćenja i održavanja

Uputa: Uređaj odmah očistiti nakon svakog korištenja. Osušeni ostaci trave su vrlo tvrdi i samo se teško mogu ukloniti.

Po potrebi

Što?	Kako?
Očistiti uređaj	Uređaj obrisati sa lagano navlaženom krpom.
Nit zamijeniti, ako je kratka	► <i>Zamijeniti nit – str. 70</i>

Greške/smetnja	Uzrok	Pomoć
Motor ne radi.	Isprazniti akumulator?	► <i>Napuniti akumulator – str. 69</i>
	Akumulator defektan?	Kontaktirajte trgovca.
Nit se ne odmotava.	Nit potrošena?	► <i>Zamijeniti nit – str. 70.</i>

Zamijeniti nit

Moguće je zamijeniti kompletan svitak niti ili samo nit(s).

Izvaditi svitak niti

- *Str. 4, tačka 8*
- Aretiranje vretena (10) držite pritisnutim.
- Svitak niti (25) odvititi u smjeru kazaljke na satu.

Pozor: Lijevi navoj!

Zamijeniti nit u svitku niti.

- *Str. 5, tačka 12*
- Pritisnite tipku (26) i otvoriti pokrov (27) kalema za nit.
- U potpunosti ukloniti ostatke niti.
- *Str. 5, tačka 13*
- Niti stegnuto namotati na svitak. Paziti na smjer okretanja svitka. Niti se moraju namotati suprotno smjeru okretanja.

Umetnuti svitak niti

- *Str. 5, tačka 14*
- Obadvije niti provući kroz otvoren (29) poklopac.
- Poklopac kalema za nit ponovno postaviti i pustiti da sjedne.
- Kućište svitka postaviti na osovinu i zavijčati (► *Montaža kalema – str. 69*).

Niti podesiti na ispravnu dužinu

- Sa rukom pritisnuti na donju stranu svitka niti i izvući obadvije niti skroz dok ne budu malo duže od ruba zaštitnog poklopca.

Kod sljedećeg korištenja nož nit automatski reže na ispravnu dužinu.

Skladištenje, transport**Čuvanje**

- Uređaje skladištite na suhom, dobro prozračenom mjestu.

Transport

- Kod slanja po mogućnosti koristiti originalnu ambalažu.

Smetnje i pomoć

OPASNOST! Opasnost od ozljede! Nestručno provedeni popravci dovode do toga, da Vaš uređaj više ne funkcionira sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Greške/smetnja	Uzrok	Pomoć
	Svitak niti blokirano?	Ukloniti uzrok blokade ► <i>Izvaditi svitak niti – str. 70).</i>

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati u kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Informacije o povratu su dostupni kod vašeg prodavača. Uzimanje povrata je besplatno.

Baterije i akumulatori koji nisu čvrsto ugrađeni u stare električne uređaje moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u praznom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podatci

Broj artikla	196057
Nazivni napon	2 × 20 V $\approx$
Zaštitna klasa	III
Broj okretaja u praznom hodu	
• [I]	4500 min ⁻¹
• [II]	6000 min ⁻¹
Promjer područja rezanja	
• Udarni nož	255 mm
• Kalem s niti	350 mm
Promjer niti	2 mm
Dužina niti	5 m
Razina snage zvuka (L _{WA})*	
• Udarni nož	87,4 dB(A)
• Kalem s niti	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Razina zvučnog tlaka (L _{PA})*	
• Udarni nož	79,6 dB(A)
• Kalem s niti	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))

Broj artikla 196057

Vibracije**

- Udarni nož <2,52 m/s²
- Kalem s niti <2,33 m/s²
(K = 1,5 m/s²)

Težina

- Udarni nož 3,85 kg
- Kalem s niti 4,0 kg

Maksimalno trajanje rada kod punjenja aku-baterije

- Udarni nož 60 min
- Kalem s niti 20 min

*) Naznačene vrijednosti su emisijske vrijednosti i stoga ne moraju istovremeno prikazivati sigurne vrijednosti za radno mjesto. Iako postoji korelacija između razine emisije i imisije, iz toga se ne može pouzdano utvrditi, da su potrebne dodatne sigurnosne mjere ili ne. Faktori, koji utiču na razinu imisije koja trenutno postoji na radnom mjestu, sadrže svojstva radnog prostora, druge izvore buke npr. broj strojeva i drugih susjednih radnih postupaka. Dozvoljene vrijednosti na radnom mjestu također mogu varirati od zemlje do zemlje. Ova informacija treba osposobiti korisnika da bolje ocijeni opasnosti i rizike. Određivanje emisije zvukova prema EN 50366-2-91.

**) Navedene vrijednosti emisije vibracije izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se koristiti za uspoređivanje jednog alata sa drugim; Navedena vrijednost emisije vibracije može se koristiti i za uvodnu procjenu prekidanja. Vrijednost emisije vibracije se i za vrijeme stvarnog korištenja uređaja može razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu na koji se alat koristi; Opterećenje kroz vibracije pokušajte držati što je moguće manjim. Mjera za smanjenje opterećenja vibracijama je npr. ograničenje radnog vremena. Svi udjeli pogonskog ciklusa moraju se uzeti u obzir (primjerice vremena, u kojima je alat, i takvi, u kojima je alat uređaj uključen, ali ne radi pod opterećenjem). Određivanje emisije vrijednosti vibracija prema EN 50366-2-91.

Pribor

Pribor možete dobiti u trgovcu.

Broj artikla Pribor

313800	Akumulator 2 Ah
313801	Akumulator 4 Ah
313803	Stanica za punjenje akumulatora
313805	Akumulatorski komplet sa uređajem za punjenje

RU**Содержание**

Перед началом работы...	72
Для Вашей безопасности	72
Обзор прибора	74
Монтаж	75
Эксплуатация	75
Очистка и техобслуживание	77
Хранение и транспортировка	77
Поиск и устранение неисправностей	77
Утилизация	77
Технические характеристики	78
Гарантийный талон	112

Перед началом работы...**Использовать по назначению**

Этот прибор разрешается использовать только с оригинальным режущим инструментом в целях подстригания газонной и тонкой дикой травы возле деревьев, у стен, столбов, по периметру газона и в других, труднодоступных для газонокосилки местах.

Прибор не предназначен для скашивания густых зарослей диких трав, кустарника или других предметов.

Устройство не предназначено для промышленного использования. Следует соблюдать общепринятые правила предупреждения несчастных случаев и приложенные инструкции по технике безопасности.

Осуществлять только деятельность, описанную в настоящем руководстве по эксплуатации. Любое иное использование представляет собой запрещенное неправильное обращение. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате такого обращения.

Что обозначают используемые символы?

Предупреждения об опасности и указания четко обозначены в руководстве по эксплуатации. Используются следующие символы:



ОПАСНОСТЬ! Непосредственная опасность для жизни- или опасность получения травм! Непосредственно опасная ситуация, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вероятная опасность для жизни- или опасность получения травм! Общая опасная ситуация, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.



ОСТОРОЖНО! Возможная опасность получения травм! Опасная ситуация, которая может привести к травмам.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения устройства! Ситуация, которая может привести к материальному ущербу.



Указание: Информация, которая приводится для лучшего понимания процессов.

Руководство по эксплуатации

Эти символы обозначают необходимость персональных средств защиты:

**Для Вашей безопасности****Общие указания по безопасности**

- Для надежного обращения с этим устройством пользователь должен прочесть перед первым использованием это руководство по эксплуатации.
- Соблюдайте все указания по мерам безопасности! Если Вы пренебрежете указаниями по соблюдению мер безопасности, Вы подставите под угрозу себя и других.
- Сохраняйте инструкцию по эксплуатации и указания по безопасности для будущего использования.
- Если Вы продаёте устройство или передаёте его кому-то, обязательно прилагайте к нему инструкцию по эксплуатации.
- Прибор допускается к использованию только в исправном состоянии. Если прибор либо части прибора неисправны, обратитесь за помощью к специалистам.
- Не используйте прибор в помещениях со взрывоопасной обстановкой, а также вблизи горючих жидкостей или газов!
- Выключенное устройство следует блокировать от случайного включения.
- Не используйте приборы, у которых выключатель не работает должным образом.
- Не подпускайте к устройству детей! Храните устройство в недоступном для детей и посторонних лиц месте.
- Не перегружайте устройство. Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Всегда носите необходимые индивидуальные средства защиты.
- Работать следует осторожно и в хорошем состоянии: В результате усталости, болезни, алкогольного или наркотического опьянения, а также медикаментозного воздействия Вы не в состоянии безопасно пользоваться прибором.
- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями/лицами с недостаточным опытом и/или знаниями, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или получили от такого лица инструкции по использованию устройства.
- Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
- Необходимо всегда соблюдать действующие национальные и международные правила техники безопасности, охраны здоровья и рабочие инструкции.

Опасная вибрация



ОСТОРОЖНО! Опасность получения травм из-за вибрации! Вибрация может вызвать сосудистые заболевания или нервные расстройства, особенно у людей с нарушениями кровообращения.

При появлении следующих симптомов немедленно прервать работу и обратиться к врачу: онемение частей тела, потеря чувствительности, зуд, покалывание, боль, изменение пигментации кожи.

Указанный в технических характеристиках показатель вибрации отражает обычные случаи применения. Фактическая вибрация во время эксплуатации может отклоняться от этого показателя по следующим причинам:

- использование не по назначению;
- неподходящие вставные инструменты;
- неподходящий материал;
- недостаточный технический уход.

Вы можете значительно снизить риск, если будете соблюдать следующие указания:

- проводите технический уход в соответствии с указаниями, приведёнными в руководстве по эксплуатации.
- Старайтесь не работать при низких температурах.
- В холодную погоду следите за тем, чтобы тело и особенно руки были в тепле.
- Регулярно делайте перерывы и при этом совершайте движения руками, чтобы стимулировать кровообращение.

Электробезопасность

- Прибор разрешается подключать только к штепсельной розетке, оборудованной исправным защитным контактом.
- Подключение инструмента следует производить через дифференциальный автомат, срабатывающий при появлении тока утечки не более 30 мА.
- Перед включением прибора в сеть необходимо убедиться, что электроснабжение в сети соответствует требованиям электропитания прибора.
- Прибор допустимо использовать только в случае, если значения напряжения, мощности и номинальной скорости вращения не превышают максимально допустимые, указанные на табличке с основными техническими данными.
- Не брать сетевую вилку мокрыми руками! Вытаскивать сетевую вилку за вилку, а не за кабель.
- Не перегибайте, не сдавливайте, не дергайте и не переезжайте через сетевой кабель; берегите от контакта с острыми краями, маслами и высокой температурой.
- Не поднимайте прибор, держа за кабель; не используйте кабель в целях, для которых он не предназначен.
- Перед каждым использованием проверяйте штекер и кабель.

- В случае повреждения шнура питания немедленно отсоедините его от сети, вытащив штепсельную вилку. Никогда не используйте поврежденный сетевой кабель.
- Если прибор не используется, он должен всегда быть выключен из сети.
- Прежде чем подключить прибор к источнику электропитания, убедитесь, что он выключен.
- Перед тем, как вытащить штепсель из розетки, всегда выключайте прибор.
- При транспортировке прибор обесточивается.

Правила пользования аккумуляторными батареями

- Опасность пожара! Используйте только аккумуляторы, допущенные к применению производителем. Используйте только зарядные устройства, допущенные к применению производителем. При длительном хранении не допускайте соприкосновения неиспользуемых аккумуляторных батарей с металлическими предметами во избежание короткого замыкания. Существует опасность повреждений и возгорания.
- Перед включением зарядного устройства в сеть необходимо убедиться, что электроснабжение в сети соответствует требованиям электропитания прибора.
- Подключение инструмента следует производить через дифференциальный автомат, срабатывающий при появлении тока утечки не более 30 мА.
- Заряжайте аккумуляторные батареи только в помещениях.
- Убедитесь, что прибор выключен, прежде чем установить в него аккумуляторную батарею.
- Никогда не включайте прибор во время зарядки аккумуляторных батарей.
- При неправильной эксплуатации может произойти выделение аккумуляторной жидкости. Вылившаяся аккумуляторная жидкость способна вызвать кожные раздражения и ожоги. Избегайте соприкосновения! При случайном соприкосновении промойте водой место контакта. При попадании в глаза, помимо этого, немедленно обратитесь за врачебной помощью.

Техобслуживание

- Всякий раз перед началом работ по техническому обслуживанию прибора следует извлечь аккумулятор.
- Перед проведением каких-либо работ на устройстве отсоединять сетевую вилку.
- Разрешается проводить только перечисленные здесь работы по уходу и ремонту. Все другие виды работ предоставьте выполнять специалистам.
- Используйте только сертифицированные сменные детали. Только такие сменные детали сконструированы и подходят для данного прибора. Использование других запчастей не только освобождает производителя от гарантийных обязательств, но и может принести вред Вам и окружающей среде.

RU

Указания по безопасности для данного прибора

- Шнур питания должен находиться вдали от зоны обработки. Шнур питания всегда должен лежать в направлении от прибора.
- Во время работы всегда следите за безопасным устойчивым и естественным положением собственного тела.
- При использовании всегда держите устройство двумя руками и носите ремень для транспортировки.
- Перед началом работы проконтролируйте, чтобы в рабочем пространстве не было животных и посторонних предметов. Удалите все предметы, которые могут при соприкосновении с прибором откинуться в сторону либо застрять в катушке лески.
- Перед началом работы убедитесь, что поблизости отсутствуют предметы, способные повредить режущий инструмент.
- Всегда сохраняйте достаточную дистанцию к режущему инструменту.
- В зоне 15 метров от области работы режущего инструмента не должны находиться посторонние лица или животные, которые иначе могут быть травмированы вылетающими из прибора предметами.
- Перед включением устройства удалить все наладочные инструменты (монтажные ключи и т.п.).
- Не применять в качестве режущего инструмента дисковые пилы.
- Не эксплуатируйте устройство без установленного защитного приспособления.
- Никогда не прикасайтесь к рабочей зоне прибора (режущий инструмент/режущая леска).
- Работайте только при хорошем освещении, обеспечивающем надлежащую видимость.
- Проверьте, смонтировано ли устройство полностью, согласно предписаниям.
- Удостоверьтесь в безупречном функционировании устройства, в особенности, проверьте правильность и надежность посадки вращающихся деталей.
- Устройство вибрирует во время использования. Вследствие этого винты и детали могут немного ослабиться. Регулярно проверяйте прочную посадку всех винтов и деталей.
- Не работайте на высоте, превышающей высоту Ваших бедер! Не наклоняйтесь при работе вперед и не отклоняйтесь назад!
- Одежда пользователя прибора должна плотно прилегать к его телу. Не одевайте для работы свободную одежду. Надевайте крепкую обувь и длинные рабочие брюки.
- Будьте осторожны при движении спиной вперед. Опасность оступиться!
- Учитывайте, что подвижные детали могут также находиться за отверстиями для вентиляции и деаэрации.

- Символы, располагающиеся на Вашем приборе, не разрешается удалять или закрывать. Не читаемые символы на приборе подлежат немедленной замене.



Перед началом работы прочитайте это руководство



При включении и работе держите режущий инструмент вдали от посторонних предметов



Соблюдайте дистанцию в 15 м по отношению к другим людям и животным.



Оберегайте прибор от сырости. Храните в сухом месте.



Никогда не прикасайтесь к рабочей зоне прибора (режущий инструмент/режущая леска).



Заряжайте аккумуляторную батарею только во внутренних помещениях.



Запрещается выбрасывать аккумуляторную батарею вместе с бытовым мусором!



Запрещается выбрасывать аккумуляторную батарею в водоемы!



Запрещается сжигать аккумуляторную батарею!



Запрещается подвергать аккумуляторную батарею воздействию солнечных лучей или повышенной температуры!

Средства индивидуальной защиты



Надевайте защитные очки



Надевайте защиту для органов слуха



Надевайте защитные рукавицы



Надевайте защитную обувь



Носите плотно прилегающую рабочую одежду

Обзор прибора



Указание: Реальный вид Вашего прибора может отличаться от изображений.

► Стр. 3, пункт 1

1. Аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки)
2. Рукоятка управления
3. Блокиратор включения

4. Ушко для наплечного ремня
5. Передняя рукоятка
6. Нижняя труба-стойка
7. Защитная крышка
8. Выключатель
9. Регулятор числа оборотов
10. Фиксатор шпинделя
11. Зажимной винт раздвижного механизма

► Стр. 3, пункт 2

12. Индикация оставшегося заряда
13. Кнопка для индикации емкости
14. Фиксирующая кнопка
15. Контрольные лампочки
16. Зарядная станция для аккумуляторной батареи (не входит в комплект поставки)

Комплект поставки

- Руководство по эксплуатации
- Бичевой нож (с транспортным защитным приспособлением)
- Кордовая головка
- Передняя рукоятка
- Защитная крышка
- Наплечный ремень
- Торцовый шестигранный гаечный ключ

Монтаж

В зависимости от области применения, устройство можно эксплуатировать с различными режущими инструментами:

Бичевой нож: исключительно для стрижки на открытых площадях с жестким материалом: сорняки, высокая трава, заросли, кустарники, дикорастущие растения и т.п.

Кордовая головка: исключительно для стрижки травы. Возможно применение рядом со стенами, заборами, деревьями, столбами и т.п.

Установка защитного колпака

► Стр. 4, пункт 3



ОСТОРОЖНО! Опасность получения травмы! На нижней стороне защитного кожуха корда находится острый нож для обрезки корда. Снимайте защиту, установленную для транспортировки, только после монтажа.

- Плотно прикрутить защитный кожух (7) посредством винтов (17) к режущей головке.
- Снять защиту для транспортировки с ножа (18).

Раскрытие устройства

- Ослабьте зажимной винт (11).
- Раздвиньте устройство, как изображено на рисунке.
- Затянуть зажимный винт (11).

Монтаж передней рукоятки

► Стр. 4, пункт 4

- Закрепите винтом переднюю рукоятку (5) на верхней обтяжной трубке винтами (19).

Монтаж наплечного ремня

► Стр. 4, пункт 5

- Присоедините ушко для наплечного ремня (20) на навесной проушине (4), как показано на рисунке.

Эксплуатация с ножом

Монтаж ножа



ОСТОРОЖНО! Опасность получения травмы во время монтажа! Нож острый. При монтаже носите рабочие перчатки, устойчивые на разрез.

- Транспортное защитное приспособление для ножа демонтировать и убрать (напр., на случай хранения устройства).

► Стр. 4, пункт 6

- Поместить нож (21) на насадку внутреннего фланца. Соблюдайте направление вращения!
- Установите внешний фланец (22).

► Стр. 4, пункт 7

- Установите прижимную пластину (23).
- Нажмите и удерживайте фиксатор шпинделя (10).
- Привинтите гайку (24). **Внимание: левая резьба!**

Эксплуатация с кордовой головкой

Монтаж кордовой головки

► Стр. 4, пункт 8

- Нажмите и удерживайте фиксатор шпинделя (10).
- Установить кордовую головку (25) на приводном валу и плотно закрутить против часовой стрелки. **Внимание: левая резьба!**

Эксплуатация

Зарядка аккумуляторной батареи



Указание: Аккумулятор и зарядное устройство в комплект поставки не входят, вы можете приобрести их как опцию у своего продавца (► Принадлежности – стр. 78).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травм! Соблюдайте инструкции по технике безопасности при использовании аккумуляторных батарей.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения прибора! Не допускайте полной разрядки аккумуляторной батареи.



Указание: Если аккумулятор полностью заряжен, зарядная станция автоматически переключается на подзарядку. Аккумулятор может долгое время находиться в зарядной станции.

Перед первым использованием необходимо зарядить аккумуляторную батарею (продолжительность зарядки: ► Технические характеристики – стр. 78).

- Нажмите фиксирующую кнопку (14) и вытащите аккумуляторную батарею из прибора.

RU

- Вставьте аккумуляторную батарею в зарядную станцию.
- Вставьте сетевой штекерный разъем зарядной станции в штепсельную розетку.

Индикация статуса зарядки осуществляется с помощью контрольных лампочек (15).

- Вставьте аккумуляторную батарею в прибор и проверьте ее надежное зацепление.

Проверка оставшегося заряда аккумулятора

- Нажмите кнопку (13).

Оставшийся заряд аккумулятора отобразится контрольными лампами (12).

Проверьте перед запуском прибора!



ОПАСНОСТЬ! Опасность травм! Начинать работать с прибором можно только в том случае, если при проверке не было обнаружено дефектов. Поврежденные части подлежат перед следующей эксплуатацией немедленной замене.

Убедитесь в исправном состоянии прибора:

- Проверьте, не имеется ли видимых дефектов.
- Проверьте, все ли части прибора надежно закреплены.

Эксплуатация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травм! Перед началом работы убедитесь, что поблизости отсутствуют предметы, способные отскочить от прибора под воздействием центробежной силы.

Правильное положение

Держите прибор

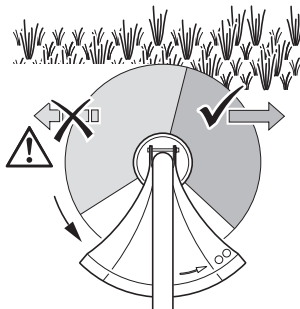
- левой рукой за переднюю рукоятку;
- правой рукой – за рукоятку управления на приблизительной высоте бедер;
- удобным образом, сохраняя равновесие

Включение и выключение

► Стр. 5, пункт 11

- Держите прибор крепко обеими руками.
- Включение: Нажмите блокиратор включения (3) и одновременно нажмите выключатель (8). Держите выключатель (8) нажатым.
- Задайте нужное число оборотов при помощи регулятора числа оборотов (9).
- Выключение: Отпустите выключатель (8).

Указания по скашиванию



- Резку выполняйте только с помощью правой (здесь темно-серого цвета) зоны резки, в которой вы перемещаете устройство по полукругу слева направо.
- Только в этой зоне возможна легкая резка без обратного удара.
- Никогда не приступайте к резке в левой (здесь светло-серого цвета) зоне. Здесь существует высокая опасность отдачи, и предметы могут отбрасываться в вашем направлении вследствие поворота режущего инструмента. Это может привести к травмам.
- Если вы перемещаете устройство справа налево, необходимо удерживать режущий инструмент на расстоянии от почвы для того, чтобы не происходило отбрасывания.
- Длинную траву всегда срезайте сверху вниз, чтобы трава не наматывалась на катушку.
- Используйте только край нити. Этим достигается меньший износ нити и предотвращается попадание травы в катушку.
- Приближайте нить к столбам, стенам, заборам и прочим аналогичным поверхностям лишь настолько, насколько это необходимо. Твердые предметы очень быстро приводят леску в негодность.
- Леска может повредить кору деревьев, молодые стволы и кустарник.

Удлинение лески

Если прибор больше не срезает чисто, это значит, что лески стали слишком короткими.

Лучших результатов при стрижке травы Вы достигните, удлив леску настолько, чтобы она могла быть срезана до нужной длины обрезавшим ножом.

Удлинение лески во время работы

- Коротко постучите нижней стороной катушки с леской по земле при включенном приборе.
- Если лески не были удлинены достаточным образом, снова постучите по земле.

Лески срежутся автоматически обрезным ножом до нужной длины.

Удлинение лесок вручную



ОПАСНОСТЬ! Опасность травм! При работах на катушке всегда вытаскивайте штекер!

Если лески уже стали слишком короткими, удлинить их постукиванием больше невозможно. Вы должны вручную вытянуть их из катушки.

- Положите прибор на землю.
- Нажмите рукой на нижнюю сторону катушки с леской и вытяните обе лески, чтобы они слегка вышли за край защитного колпака.

Лески срежутся автоматически обрезным ножом до нужной длины при следующем использовании.

Очистка и техобслуживание



ОПАСНОСТЬ! Опасность травм!

Перед каждым техосмотром/чисткой: Вытащите штекер.

Обзор работ по очистке и техобслуживанию



Указание: После каждого использования сразу очистите прибор. Присохшая скошенная трава затвердевает и удаляется с большим трудом.

При необходимости

Что?	Как?
Очистка прибора	Прибор следует протирать слегка смоченным куском материи.
Замена лески, ставшей слишком короткой	► <i>Замена лески – стр. 77</i>

Замена лески

Существует возможность как замены всей катушки, так и замены только лески.

Извлечение катушки

► Стр. 4, пункт 8

- Нажмите и удерживайте фиксатор шпинделя (10).
- Откройте шпульку с ниткой (25) по часовой стрелке. **Внимание: Левая резьба!**

Замена лески в катушке

► Стр. 5, пункт 12

- Нажмите кнопку (26) и откройте крышку (27) шпули.
- Полностью удалите остатки лески.

Неисправность/неполадка	Причина	Способ устранения
Двигатель не работает.	Разряжена аккумуляторная батарея?	► <i>Зарядка аккумуляторной батареи – стр. 75</i>
	Аккумуляторная батарея неисправна?	Обратитесь к продавцу.
Леска не разматывается.	Леска израсходована?	► <i>Замена лески – стр. 77.</i>
	Катушка застряла?	Устраните причину (► <i>Извлечение катушки – стр. 77</i>).

Если устранить ошибку собственными силами не удалось, обратитесь непосредственно к продавцу. **Внимание!** Ремонт, выполненный ненадлежащим образом, приводит к аннулированию гарантии и, возможно, к возникновению дополнительных расходов.

► Стр. 5, пункт 13

- Туго намотайте леску на катушку. Следите за направлением вращения катушки. Лески должны быть намотаны против направления вращения.

Установка катушки

► Стр. 5, пункт 14

- Протяните леску через оба отверстия (29) в крышке.
- Снова установить и защелкнуть крышку шпули.
- Корпус катушки наденьте на вал и прикрутите (► *Монтаж кордовой головки – стр. 75*).

Установка лесок на нужную длину

- Нажмите рукой на нижнюю сторону катушки с леской и вытяните обе лески, чтобы они слегка вышли за край защитного колпака.

Лески срежутся автоматически обрезным ножом до нужной длины при следующем использовании.

Хранение и транспортировка

Хранение

- Хранить инструменты следует в сухом и хорошо проветриваемом помещении.

Транспортировка

- Для пересылки прибора рекомендуется по возможности использовать оригинальную упаковку.

Поиск и устранение неисправностей



ОПАСНОСТЬ! Опасность травм!

Неправильное выполнение ремонта может привести к нарушению надежного функционирования прибора. Это создает опасность травм для вас и других людей.

Зачастую даже небольшие ошибки приводят к неполадкам. Как правило, многие неполадки пользователь может устранить самостоятельно. Перед тем, как обратиться к продавцу, ознакомьтесь с приведенной ниже таблицей. Это позволит избежать лишней работы и возможных затрат.

Утилизация

Утилизация устройства

Значок, изображающий перечеркнутый мусорный бак, означает: батареи и аккумуляторы, электрические и электронные приборы запрещается выбрасывать в бытовой мусор. Они могут содержать вредные для здоровья и окружающей среды вещества.



RU

Потребители обязаны утилизировать старые электроприборы, старые батареи и аккумуляторы от приборов отдельно от бытового мусора через официальные пункты сбора, чтобы обеспечить их надлежащую последующую переработку. Информацию, касающуюся сдачи на утилизацию, вы можете получить у своего продавца. Прием старых приборов, батарей и аккумуляторов производится бесплатно.

Съемные батареи и аккумуляторы должны быть извлечены из старых электроприборов перед утилизацией и утилизируются отдельно. Литиевые батарейки и аккумуляторные блоки любых систем надлежит сдавать в места сбора только в разряженном состоянии. Для предотвращения коротких замыканий необходимо обязательно заклеивать полюса



Каждый конечный пользователь сам отвечает за удаление персональных данных, хранящихся на утилизируемых старых приборах.

Утилизация упаковки

Упаковка состоит из картона и соответствующим образом обозначенного пластика, которые могут подвергаться переработке.



- Позабойтесь о том, чтобы эти материалы были переданы для вторичной переработки.

Технические характеристики

Номер изделия	196057
Ном. напряжение	2× 20 В=
Класс защиты	III
Частота вращения на холостом ходу	4500 min ⁻¹
• [I]	6000 min ⁻¹
• [II]	
Диаметр сектора скашивания	
• Бичевой нож	255 мм
• Кордовая головка	350 мм
Диаметр лески	2 мм
Длина корда	5 м
Уровень мощности звука (L _{WA})*	
• Бичевой нож	87,4 дБ(A)
• Кордовая головка	88,4 дБ(A)
	(K = 3 дБ(A))
Уровень звукового давления (L _{PA})*	
• Бичевой нож	79,6 дБ(A)
• Кордовая головка	80,9 дБ(A)
	(K = 3 дБ(A))
Вибрация**	
• Бичевой нож	<2,52 м/с ²
• Кордовая головка	<2,33 м/с ²
	(K = 1,5 м/с ²)
Вес	
• Бичевой нож	3,85 кг
• Кордовая головка	4,0 кг

Номер изделия

196057

Макс. продолжительность работы при полном аккумуляторе

- Бичевой нож 60 мин
- Кордовая головка 20 мин

*) Приведенные значения относятся к производимому шуму и не обеспечивают сами по себе гарантии безопасности по уровню шума на рабочем месте. Несмотря на наличие тесной связи между уровнем издаваемого шума и его вредным воздействием, невозможно с уверенностью сделать вывод о том, что не придется принимать дополнительные меры в области безопасности. Факторы, определяющие реальное вредное воздействие на рабочем месте, могут зависеть от конкретных помещений и других источников шума, например, числа работающих машин и других происходящих поблизости процессов. В разных странах безопасными считаются различные уровни шума. Эта информация приведена только с целью более точной оценки степени опасности и риска на месте выполнения работ. Определение значений уровня шума в соответствии с EN 50366-2-91.

**) Указанный эмиссионный показатель вибрации измеряется согласно стандартному методу испытания и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим; указанный эмиссионный показатель вибрации можно также использовать для вводной оценки отсрочки. Эмиссионный показатель вибрации может отличаться во время фактического использования от указанного значения, в зависимости от типа и способа использования инструмента; попытайтесь свести нагрузку в результате вибрации к минимуму. Меры по сокращению вибрационной нагрузки, например, ограничение рабочего времени. При этом следует учитывать все составляющие рабочего цикла (например, время выключения инструмента и время, когда он включен, но работает без нагрузки). Определение величины вибрации в соответствии с EN 50366-2-91.

Принадлежности

Принадлежности Вы найдете у Вашего продавца.

Номер изделия	Принадлежность
313800	Аккумуляторная батарея 2 А·ч
313801	Аккумуляторная батарея 4 А·ч
313803	Зарядная станция для аккумуляторной батареи
313805	Комплект аккумуляторов с зарядным устройством

Информация о дате изготовления указана на маркировке.

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	79
Για την ασφάλειά σας	79
Η συσκευή σας συνοπτικά	81
Συναρμολόγηση	82
Χειρισμός	82
Καθαρισμός και συντήρηση	83
Αποθήκευση, μεταφορά	84
Βλάβες και βοήθεια	84
Διάθεση στα απορρίμματα	84
Τεχνικά δεδομένα	85
Εγγύηση	116

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδεξιμένη χρήση

Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με τα αυθεντικά εργαλεία κοπής για την κοπή γρασιδιού και ελαφρών ζιζανίων σε δέντρα, μάντρες, πασσάλους, ακμές γκαζόν και άλλες περιοχές, στις οποίες η πρόσβαση μιας μηχανής κοπής γκαζόν είναι δύσκολη.

Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για την κοπή θάμνων, πυκνών ζιζανίων, ξύλου ή άλλων αντικειμένων.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσωκλειστές υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπίτρεπτη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τί σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Τα σύμβολα αυτά σημαίνουν τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό:



Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση της να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.
- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άωπονη κατάσταση. Εάν η συσκευή ή μέρος αυτής είναι ελαττωματικό, πρέπει να επισκευάζεται από ειδικό τεχνικό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε υγρά ή αέρια καύσιμα!
- Ασφαλίστε πάντα την απενεργοποιημένη συσκευή έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.
- Να μη χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί σωστά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Αποφεύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Νύστα, ασθένεια, πόση οινόπνευματων, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν ανευθυνότητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορείτε πια να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ασφαλώς.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Καταστήστε βέβαιο ότι δε θα παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

GR

Κίνδυνος από δόνηση



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από δόνηση! Από δόνηση ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στα αιμοφόρα αγγεία, ιδίως σε πρόσωπα με κυκλοφορικές διαταραχές.

Σε περίπτωση εμφάνισης των ακόλουθων συμπτωμάτων, σταματήστε αμέσως την εργασία και επισκεφθείτε γιατρό: Μούδιασμα μερών του σώματος, απώλεια συνείδησης, κνησμός, τσίμπημα, άλγος, αλλαγές του χρώματος της επιδερμίδας.

Η τιμή δόνησης που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές της συσκευής. Η πραγματική δόνηση κατά την χρήση ενδέχεται να διαφέρει λόγω των εξής παραγόντων:

- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- ακατάλληλα εργαλεία χρήσης,
- ακατάλληλο υλικό,
- ανεπαρκής συντήρηση.

Μπορείτε να μειώσετε σημαντικά τους κινδύνους, εάν ακολουθείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Συντηρείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στις οδηγίες χρήσης.
- Αποφύγετε την εργασία σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Διατηρείτε το σώμα σας και ιδίως τα χέρια ζεστά, ιδίως όταν ο καιρός είναι κρύος.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και κουνάτε τα χέρια, για διέγερση της αιμάτωσης.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να συνδέετε μόνο σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη επαφή προστασίας.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Πριν τη σύνδεση του μηχανήματος πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης του μηχανήματος.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά εντός των προδιαγραφόμενων ορίων τάσης, ισχύος και ονομαστικού αριθμού στροφών (βλέπε πινακίδα τύπου).
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια! Μην βγάζετε το φως από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο, αλλά από το φως.
- Μην λυγίζετε, συνθλίβετε, σέρνετε ή πατάτε το καλώδιο ρεύματος· φυλάτε το από αιχμηρές ακμές, λάδι και κίψα.
- Μην ανασηκώνετε το μηχάνημα από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο κατά άλλο από τον προβλεπόμενο τρόπο.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το βύσμα και το καλώδιο.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ρεύματος τραβάτε αμέσως το ρευματολήπτη. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ποτέ με ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος.
- Όταν δε χρησιμοποιείται να τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.

- Πριν τη σύνδεση του ρευματολήπτη βεβαιωθείτε, ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο.
- Πριν το τράβηγμα του ρευματολήπτη απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα.
- Κατά τη μεταφορά θέστε το μηχάνημα άνευ ρεύματος.

Χειρισμός συσκευών με συσσωρευτή

- Κίνδυνος πυρκαγιάς! Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά από τον κατασκευαστή εγκεκριμένους συσσωρευτές. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά από τον κατασκευαστή εγκεκριμένες συσκευές φόρτισης. Σε περίπτωση μη χρήσης φυλάτε το συσσωρευτή μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμών και πυρκαγιάς.
- Πριν τη σύνδεση της συσκευής φόρτισης πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης της συσκευής.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Ο συσσωρευτής να φορτίζεται αποκλειστικά σε κλειστούς χώρους.
- Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο, πριν τοποθετήσετε το συσσωρευτή.
- Μην ενεργοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν φορτίζεται.
- Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εκρυσταί υγρό από το συσσωρευτή. Το υγρό του συσσωρευτή μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμούς της επιδερμίδας και εγκαύματα. Αποφεύγετε οπωσδήποτε την επαφή! Σε περίπτωση κατά λάθος επαφής ξεπλένετε καλά με νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια αναζητήστε αμέσως έναν γιατρό.

Συντήρηση

- Πριν από κάθε εργασία στο μηχάνημα να αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Βγάλτε το φως από την πρίζα πριν από τη διενέργεια οποιασδήποτε εργασίας στο μηχάνημα.
- Επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά οι εργασίες συντήρησης και οι διαδικασίες αντιμετώπισης βλαβών που περιγράφονται εδώ. Όλες οι περαιτέρω εργασίες πρέπει να εκτελούνται από έναν ειδικό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Μόνο τα ανταλλακτικά αυτά είναι κατασκευασμένα και κατάλληλα για το μηχάνημα. Άλλα ανταλλακτικά δεν επιφέρουν μόνο την απώλεια της εγγύησης, αλλά ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο εσάς και το περιβάλλον σας.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής

- Διατηρείτε τα καλώδια σύνδεσης πάντα μακριά από το χώρο εργασίας του μηχανήματος. Οδηγείτε τα καλώδια πάντα πίσω από το μηχάνημα.
- Κατά την εργασία με το μηχάνημα φροντίζετε πάντα για ευστάθεια και φυσική σωματική στάση.
- Κατά τη χρήση κρατάτε πάντα τη συσκευή γερά και με τα δύο χέρια και χρησιμοποιείτε τον ιμάντα μεταφοράς.

- Πριν την έναρξη της εργασίας ελέγξτε το χώρο για την ύπαρξη ζώων και αντικειμένων. Απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που θα μπορούσαν να εκσφενδονιστούν ή να τυλιχτούν στο καρούλι του νήματος.
- Πριν την έναρξη της εργασίας ελέγχετε την περιοχή και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στα εργαλεία κοπής.
- Τηρείτε πάντα επαρκή απόσταση προς τα εργαλεία κοπής.
- Σε περιβάλλον 15 m γύρω από την περιοχή κοπής δεν επιτρέπεται να διαμένουν πρόσωπα ή ζώα, διότι μπορούν να τραυματιστούν από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα.
- Πριν την ενεργοποίηση του μηχανήματος απομακρύνετε όλα τα εργαλεία ρύθμισης (κλειδί συναρμολόγησης κτλ.).
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ πριονόλαμες ως εργαλεία κοπής.
- Μη θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία δίχως συναρμολογημένη προστατευτική διάταξη.
- Μη βάζετε ποτέ τα χέρια σας στην περιοχή εργασίας (εργαλεία κοπής/νήμα κοπής).
- Να εργάζεστε μόνο σε καλές συνθήκες φωτός και ορατότητας.
- Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι πλήρως και κανονικά συναρμολογημένο.
- Ελέγξτε το μηχάνημα ως προς την άσκοπη λειτουργία του, ειδικά για τη σωστή και ασφαλή έδραση των περιστρεφόμενων τεμαχίων.
- Η συσκευή δονείται κατά τη χρήση. Λόγω αυτού μπορεί να χαλαρώσουν κάπως βίδες και εξαρτήματα. Ελέγχετε τη στερεά έδραση όλων των βιδών και των εξαρτημάτων.
- Μη εργάζεστε πάνω από το ύψος των γοφών! Μη σκύβετε μπροστά ή γέρνετε προς τα πίσω!
- Η ενδυμασία του χειριστή πρέπει να είναι στενή. Αποφεύγετε να φαρδιά ενδύματα. Φοράτε σταθερά υποδήματα και μακριά παντελόνι εργασίας.
- Προσοχή κατά το όπισθεν περπάτημα. Κίνδυνος πτώσης!
- Λαμβάνετε υπόψη σας πως τα κινούμενα τμήματα μπορεί να βρίσκονται και πίσω από οπές αερισμού και εξαερισμού.
- Σύμβολα, που βρίσκονται στο μηχάνημά σας, δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται ή να επικαλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στο μηχάνημα, που έγιναν μη αναγνώσιμες, πρέπει να αντικαθίσταται άμεσα.



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση.



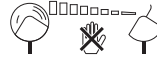
Κατά την εκκίνηση και κατά την εργασία κρατάτε τα εργαλεία κοπής μακριά από ξένα σώματα.



Τηρείτε απόσταση ασφαλείας 15 m σε πρόσωπα και ζώα που βρίσκονται κοντά.



Προστατεύετε το μηχάνημα από την υγρασία. Να αποθηκεύεται σε ξηρό χώρο.



Μη βάζετε ποτέ τα χέρια σας στην περιοχή εργασίας (εργαλεία κοπής/νήμα κοπής).



Φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



Μην πετάτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στα οικιακά απορρίμματα!



Μην πετάτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε ύδατα!



Μην καίτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία!



Μην εκθέτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε ηλιακή ακτινοβολία ή αυξημένες θερμοκρασίες!

Προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός



Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά



Φοράτε προστασία ακοής



Να φοράτε προστατευτικά γάντια



Φοράτε υποδήματα ασφαλείας



Φοράτε εφαρμοστή ενδυμασία εργασίας

Η συσκευή σας συνοπτικά



Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

► Σελ. 3, *χωρίς* 1

1. Συσσωρευτής (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)
2. Λαβή χειρισμού
3. Ασφάλειας ενεργοποίησης
4. Δακτύλιος για ιμάντα ώμου
5. Εμπρόσθια χειρολαβή
6. Κάτω σωλήνας συσκευής
7. Προστατευτικό κάλυμμα
8. Διακόπτης ON/OFF
9. Ρυθμιστής αριθμού στροφών
10. Ασφάλεια περιστροφικού άξονα
11. Βίδα συγκράτησης για μηχανισμό κλεισίματος

► Σελ. 3, *χωρίς* 2

12. Ένδειξη υπολειπόμενης χωρητικότητας
13. Πλήκτρο ένδειξης απόδοσης
14. Πλήκτρο ασφάλισης
15. Λυχνίες ελέγχου
16. Φορτιστής μπαταρίας (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

GR**Παραδοτέος εξοπλισμός**

- Οδηγίες χρήσης
- Μπαλτάς (με προστασία μεταφοράς)
- Καρούλι νήματος
- Εμπρόσθια χειρολαβή
- Προστατευτικό κάλυμμα
- Ιμάντας ώμου
- Κλειδί άλλων

Συναρμολόγηση

Ανάλογα με την περιοχή χρήσης η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει με διάφορα εργαλεία κοπής:

Μπαλτάς: αποκλειστικά για την κοπή ελεύθερων επιφανειών με έντονο υλικό, όπως: ζιζάνια, υψηλό γρασίδι, βάτα, χαμόδεντρα, αγριόχορτα, θάμνους, κλπ.

Κεφαλή νήματος: αποκλειστικά για την κοπή γρασιδιού. Η χρήση σε μάντρες, φράχτες, ακμές γρασιδιού, δέντρα, πασσάλους, κλπ. είναι δυνατή.

Συναρμολόγηση προστατευτικού καλύμματος

► Σελ. 4, χωρίο 3

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!**

Στην κάτω πλευρά του προστατευτικού καλύμματος νήματος βρίσκεται ένα κοφτερό μαχαίρι για την κοπή του νήματος. Η προστασία μεταφοράς πρέπει να αφαιρείται μετά τη συναρμολόγηση.

- Βιδώστε γερά το προστατευτικό κάλυμμα (7) με βίδες (17) στην κεφαλή κοπής.
- Αφαιρέστε την προστασία μεταφοράς από το μαχαίρι κοπής (18).

Ανοίγμα συσκευής

- Λύστε τη βίδα συγκράτησης (11).
- Ανοίξτε τη συσκευή, όπως απεικονίζεται.
- Σφίξτε τη βίδα συγκράτησης (11).

Τοποθέτηση μπροστινής λαβής

► Σελ. 4, χωρίο 4

- Βιδώστε γερά την μπροστινή λαβή (5) με τη βίδα (19) στον επάνω σωλήνα συσκευής.

Τοποθέτηση ιμάντα ώμου

► Σελ. 4, χωρίο 5

- Αναρτήστε το δακτύλιο του ιμάντα ώμου (20) στο δακτύλιο ανάρτησης (4), όπως απεικονίζεται.

Λειτουργία με μαχαίρι**Συναρμολόγηση μαχαριού**

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού κατά τη συναρμολόγηση! Το μαχαίρι είναι αιχμηρό. Κατά την συναρμολόγηση φοράτε γάντια εργασίας που προστατεύουν από την κοπή.

- Αφαιρέστε την προστασία μεταφοράς μαχαριού και φυλάξτε την (π.χ. για την αποθήκευση της συσκευής).

► Σελ. 4, χωρίο 6

- Τοποθετήστε το μαχαίρι (21) στη συναρμολογημένη εσωτερική φλάντζα. Λάβετε υπόψη σας τη φορά κίνησης!
- Τοποθετήστε την εξωτερική φλάντζα (22).

► Σελ. 4, χωρίο 7

- Τοποθετήστε την πλάκα πίεσης (23).
- Κρατήστε την ασφάλεια περιστροφικού άξονα (10) πατημένη.
- Βιδώστε το παξιμάδι (24). **Προσοχή: Αριστερό-στροφο σπείρωμα!**

Λειτουργία με καρούλι νήματος**Τοποθέτηση καρουλιού νήματος**

► Σελ. 4, χωρίο 8

- Κρατήστε την ασφάλεια περιστροφικού άξονα (10) πατημένη.
- Τοποθετήστε το καρούλι νήματος (25) στον άξονα μετάδοσης κίνησης και βιδώστε το γερά με το χέρι προς τα αριστερά. **Προσοχή: Αριστερό-στροφο σπείρωμα!**

Χειρισμός**Φορτίστε την μπαταρία**

Υπόδειξη: Ο συσσωρευτής και η συσκευή φόρτισης δεν ανήκουν στον παραδοτέο εξοπλισμό και διατίθενται προαιρετικά στον εμπορικό σας αντιπρόσωπο (► *Εξαρτήματα – σελ. 85*).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τον χειρισμό επαναφορτιζόμενων συσκευών.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Μην κάνετε βαθιά εκφόρτιση στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία.



Υπόδειξη: Όταν έχει φορτιστεί πλήρως η επαναφορτιζόμενη μπαταρία, ο φορτιστής μεταβαίνει αυτόματα σε φόρτιση συντήρησης. Μπορείτε να αφήνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνιμα στον φορτιστή.

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία (δάρκεια φόρτισης:

► *Τεχνικά δεδομένα – σελ. 85*).

- Πατήστε το πλήκτρο ασφάλισης (14) και βγάλτε την μπαταρία από τη συσκευή.
- Τοποθετήστε την μπαταρία στον φορτιστή.
- Τοποθετήστε το φινις τροφοδοσίας του φορτιστή στην πρίζα.

Η κατάσταση φόρτισης εμφανίζεται με τις ενδεικτικές λυχνίες (15).

- Τοποθετήστε το συσσωρευτή στη συσκευή και φροντίστε ώστε να ασφαλίσει καλά.

Έλεγχος υπολειπόμενης χωρητικότητας συσσωρευτή

- Πατήστε το πλήκτρο (13).

Η υπολειπόμενη χωρητικότητα του συσσωρευτή παρουσιάζεται από τις λυχνίες ελέγχου (12).

Ελέγχετε πριν την εκκίνηση!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο, εάν δεν υφίστανται ελαττώματα. Εάν ένα εξάρτημα είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.

Ελέγχετε την ασφαλή κατάσταση του μηχανήματος:

- Ελέγχετε, εάν υπάρχουν ορατές βλάβες.
- Ελέγχετε, εάν όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος είναι σταθερά συναρμολογημένα.

Χειρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν την έναρξη της εργασίας ελέγχετε την περιοχή και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που θα μπορούσαν να εκσφενδονιστούν από τη συσκευή.

Σωστή στάση

Κρατάτε τη συσκευή

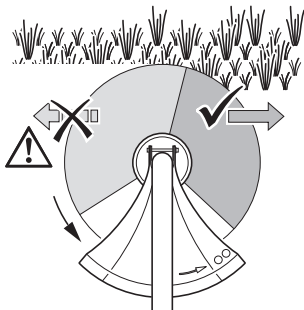
- με το αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή
- με το αριστερό χέρι γύρω στο ύψος των γοφών στη λαβή χειρισμού
- με ισορροπημένη και άνετη στάση σώματος.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

► Σελ. 5, χωρίο 11

- Κρατήστε τη συσκευή καλά και με τα δύο χέρια.
- Ενεργοποίηση: Πατήστε ταυτόχρονα την ασφάλιση ενεργοποίησης(3) και το διακόπτη ON/OFF(7). Κρατήστε το διακόπτη ON/OFF (8) πατημένο.
- Ρυθμίστε τον επιθυμητό αριθμό στροφών με το ρυθμιστή αριθμού στροφών (9).
- Απενεργοποίηση: Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF (8).

Υποδείξεις για την κοπή



- Κόβετε μόνο με τη δεξιά περιοχή (εδώ σκούρα γκρι) του χώρου κοπής, μετακινώντας τη συσκευή σε ημικύκλιο από αριστερά προς τα δεξιά.
- Μόνο σε αυτήν την περιοχή είναι δυνατή η ελαφριά κοπή χωρίς αναπηδήσεις.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την αριστερή περιοχή (εδώ ανοιχτό γκρι) για την κοπή. Εδώ υφίσταται υψηλός κίνδυνος αναπήδησης και αντικείμενα μπορεί να εκτοξευτούν προς το μέρος σας λόγω της περιστροφής του εργαλείου κοπής. Μπορείτε να τραυματιστείτε.
- Αν μετακινείτε τη συσκευή από τα δεξιά προς τα αριστερά, πρέπει να κρατάτε τη συσκευή μακριά από το έδαφος, για να μην εκσφενδονιστεί τίποτα.

- Κόβετε το μακρύ γκαζόν πάντα από πάνω προς τα κάτω, για να μην τυλιχτούν τα φύλλα του γκαζόν στο καρούλι.
- Χρησιμοποιείτε μόνο την άκρη του νήματος. Έτσι καταναλώνετε λιγότερο νήμα και αποφεύγετε το πιάσιμο του γρασιδιού στο καρούλι.
- Κρατάτε το νήμα τόσο κοντά στους πασσάλους, τις μάντρες, τους φράχτες και τα παρόμοια, όσο είναι απαραίτητο. Τα σταθερά αντικείμενα προκαλούν πολύ γρήγορα φθορά στο νήμα.
- Ο φλοιός των δέντρων, τα μικρά δέντρα και οι θάμνοι μπορεί να υποστούν ζημιά από το νήμα.

Επιμήκυνση νήματος.

Αν η συσκευή δεν κόβει πια καλά, αυτό σημαίνει πως τα νήματα έχουν μικρύνει.

Τα καλύτερα αποτελέσματα κοπής επιτυγχάνετε, αν επιμηκύνετε τα νήματα τόσο, ώστε να μπορούν να κοπούν από το μαχαίρι κοπής στο σωστό μήκος.

Επιμήκυνση νήματος κατά τη λειτουργία κοπής

- Χτυπήστε λίγο την κάτω πλευρά του καρουλιού στο έδαφος, ενώ λειτουργεί η συσκευή.
- Αν τα νήματα δεν επιμηκύνθηκαν αρκετά, χτυπήστε άλλη μια φορά.

Τα νήματα κόβονται αυτόματα από το μαχαίρι κοπής στο σωστό μέγεθος.

Επιμήκυνση νημάτων με το χέρι.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Κατά την εργασία στο καρούλι νήματος βγάζετε πάντα το φιν από την πρίζα!

Αν τα νήματα έχουν ήδη μικρύνει πολύ, δεν επιμηκύνονται πια με χτύπημα. Πρέπει να τα τραβήξετε με το χέρι από το καρούλι νήματος.

- Αφήστε τη συσκευή στο δάπεδο.
- Πιέστε με το χέρι την κάτω πλευρά του καρουλιού και τραβήξτε προς τα έξω και τα δύο νήματα, μέχρι να φτάσουν σε ένα μήκος λίγο πιο μεγάλο από την ακμή του προστατευτικού καλύμματος.

Τα νήματα κόβονται κατά την επόμενη χρήση από το μαχαίρι κοπής στο σωστό μέγεθος.

Καθαρισμός και συντήρηση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε συντήρηση και/ή καθαρισμό: Τραβήξτε το ρευματολήπτη.

Σύνοψη καθαρισμού και συντήρησης



Υπόδειξη: Μετά από κάθε χρήση καθαρίζετε αμέσως τη συσκευή. Τα ξεραμένα υπολείμματα γρασιδιού είναι πολύ σκληρά και απομακρύνονται δύσκολα.

Αν είναι απαραίτητο

Τι;	Πώς;
Καθαρισμός του μηχανήματος	Σκουπίζετε το μηχανήμα με ένα ελαφριά νοτισμένο πανί.
Αντικαταστήστε το νήμα, αν είναι πολύ κοντό	► Αντικατάσταση νήματος – σελ. 83

Αντικατάσταση νήματος

Είναι δυνατόν να αντικαταστήσετε ολόκληρο το καρούλι νήματος ή μόνο το νήμα.

GR

Αφαιρέστε το καρούλι νήματος

► Σελ. 4, χωρίο 8

- Κρατήστε την ασφάλεια περιστροφικού άξονα (10) πατημένη.
- Βιδώστε το καρούλι νήματος (25) δεξιόστροφα.

Προσοχή: Αριστερόστροφο σπείρωμα!**Αντικαταστήστε το νήμα στο καρούλι νήματος**

► Σελ. 5, χωρίο 12

- Πατήστε το πλήκτρο (26) και ανοίξτε το καπάκι (27) του καρουλιού νήματος.
- Αφαιρέστε πλήρως τα υπολείμματα νήματος.

► Σελ. 5, χωρίο 13

- Τυλίξτε σφιχτά τα νήματα στο καρούλι. Λάβετε υπόψη σας την κατεύθυνση στρέψης του καρουλιού. Τα νήματα πρέπει να τυλιχτούν αντίθετα προς την κατεύθυνση στρέψης.

Τοποθέτηση καρουλιού νήματος

► Σελ. 5, χωρίο 14

- Περάστε και τα δύο νήματα στις οπές (29) του καπακιού.
- Τοποθετήστε ξανά το καπάκι του καρουλιού νήματος και αφήστε το να ασφαλίσει.
- Τοποθετήστε το πλαίσιο καρουλιού στον άξονα και βιδώστε γερά (► *Τοποθέτηση καρουλιού νήματος – σελ. 82*).

Ρυθμίστε τα νήματα στο σωστό μήκος

- Πιέστε με το χέρι την κάτω πλευρά του καρουλιού και τραβήξτε προς τα έξω και τα δύο νήματα, μέχρι να φτάσουν σε ένα μήκος λίγο πιο μεγάλο από την ακμή του προστατευτικού καλύμματος.

Τα νήματα κόβονται κατά την επόμενη χρήση αυτόματα από το μαχαίρι κοπής στο σωστό μέγεθος.

Αποθήκευση, μεταφορά**Αποθήκευση**

- Αποθηκεύετε το μηχάνημα σε έναν ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο.

Μεταφορά

- Σε περίπτωση αποστολής χρησιμοποιείτε εάν είναι δυνατό την αυθεντική συσκευασία.

Βλάβες και βοήθεια**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!**

Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας του μηχανήματος. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον.

Συνήθως είναι μόνο μικρά σφάλματα, που προκαλούν δυσλειτουργίες. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε μόνοι σας. Παρακαλούμε, συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δε λειτουργεί.	Κενός συσσωρευτής;	► <i>Φορτίστε την μπαταρία – σελ. 82</i>
	Βλάβη συσσωρευτή;	Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο.
Το νήμα δεν ξετυλίγεται.	Μήπως έχει εξαντληθεί το νήμα;	► <i>Αντικατάσταση νήματος – σελ. 83.</i>
	Μήπως το καρούλι είναι μπλοκαρισμένο;	Παραμερίστε την αιτία του μπλοκαρίσματος (► <i>Αφαιρέστε το καρούλι νήματος – σελ. 84</i>).

Εάν δεν μπορείτε να έρετε οι ίδιοι σας το σφάλμα, παρακαλούμε, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την έκπτωση κάθε αξίωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα**Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα**

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.



Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Πληροφορίες για την επιστροφή θα λάβετε από τον πωλητή σας. Η επιστροφή γ

Οι μπαταρίες και συσσωρευτές που δεν είναι σταθερά τοποθετημένα σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραδίδονται στα σημεία επιστροφής μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση. Οι μπαταρίες πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδέοντάς τις πάντα από τους πόλους.



Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



- Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

Τεχνικά δεδομένα

Αριθμός προϊόντος	196057
Ονομαστική τάση	2× 20 V $\approx$
Κατηγορία προστασίας	III
Αριθμός στροφών ρελαντί	
• [I]	4500 min ⁻¹
• [II]	6000 min ⁻¹
Διάμετρος περιοχής κοπής	
• Μπαλτάς	255 mm
• Καρούλι νήματος	350 mm
Διάμετρος νήματος	2 mm
Μήκος νήματος	5 m
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L _{WA})*	
• Μπαλτάς	87,4 dB(A)
• Καρούλι νήματος	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L _{PA})*	
• Μπαλτάς	79,6 dB(A)
• Καρούλι νήματος	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Δόνηση**	
• Μπαλτάς	<2,52 m/s ²
• Καρούλι νήματος	<2,33 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Βάρος	
• Μπαλτάς	3,85 kg
• Καρούλι νήματος	4,0 kg
Μέγ. διάρκεια λειτουργίας με γε- μάτη επαναφορτιζόμενη μπαταρία	
• Μπαλτάς	60 min
• Καρούλι νήματος	20 min

*) Οι αναφερόμενες τιμές είναι τιμές εκπομπής και εξ αυτού δεν πρέπει να είναι ταυτόχρονα και ασφαλείς τιμές χώρου εργασίας. Παρότι υπάρχει μια σχέση μεταξύ σταθμών εκπομπής και όχλησης, δεν μπορεί να αποφανθεί κανείς με σιγουριά, εάν απαιτούνται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας ή όχι. Παράγοντες, οι οποίοι επηρεάζουν την τρέχουσα στάθμη όχλησης στο χώρο εργασίας, συμπεριλαμβάνουν την ιδιαιτερότητα του χώρου εργασίας, άλλες πηγές θορύβων, π. χ. τον αριθμό των μηχανών και άλλες εγγύς εργασίες. Οι επιτρεπτές τιμές χώρου εργασίας μπορούν επίσης να διαφέρουν από χώρα σε χώρα. Οι πληροφορίες αυτές αποσκοπούν στο να φέρουν το χρήστη σε θέση, να μπορεί να εκτιμήσει καλύτερα τους κινδύνους. Προσδιορισμός τιμών εκπομπής θορύβων σύμφωνα με το πρότυπο EN 50366-2-91.

**) Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο. Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης. Η τιμή ταλάντωσης ενδέχεται να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου από την τιμή αναφοράς, ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Προσπαθήστε να κρατάτε την κατάνοηση από δόνηση όσο το δυνατό πιο χαμηλά. Ένα μέτρο για τη μείωση της κατάνοησης από δονήσεις είναι π.χ. ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα ποσοστά στον κύκλο λειτουργίας (για παράδειγμα χρόνοι στους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και τέτοιοι στους οποίους να μην λειτουργεί, αλλά χωρίς κατάνοηση). Προσδιορισμός τιμών εκπομπής ταλαντώσεων σύμφωνα με το πρότυπο EN 50366-2-91.

Εξαρτήματα

Εξαρτήματα διατίθενται στον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.

**Αρ. προϊό- Εξάρτημα
ντος**

313800	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 2 Ah
313801	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 4 Ah
313803	Φορτιστής μπαταρίας
313805	Σετ επαναφόρτισης με συσκευή φόρτισης

NL**Inhoudsopgave**

Voordat u begint...	86
Voor uw veiligheid	86
Overzicht van het toestel	88
Montage	88
Bediening	89
Reiniging en onderhoud	90
Opslag, transport	91
Storingen en oplossingen	91
Afvalverwijdering	91
Technische gegevens	91
Reclamaties	116

Voordat u begint...**Reglementair gebruik**

Dit apparaat mag enkel worden gebruikt met het origineel toegelaten snijwerktuig voor het snijden van gras en licht onkruid aan bomen, muren, palen, gras-kanten en andere plaatsen die moeilijk te bereiken zijn met een grasmaaier.

Het apparaat mag niet worden gebruikt om gewassen, sterke woekeringen, struiken of andere voorwerpen te zagen.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Deze pictogrammen vertegenwoordigen de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen:

**Voor uw veiligheid****Algemene veiligheidsaanwijzingen**

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Wanneer het apparaat of een deel daarvan defect is, moet dit door een vakkundige hersteller worden gerepareerd.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.
- Gebruik geen apparaten waarbij de aan-uitschakelaar niet perfect werkt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Gebruik altijd de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysieke, sensorische en geestelijke vaardigheden, of gebrek aan ervaring en kennis, hetzij, dat zij samen onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon het toestel gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Gevaar door trilling



VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen door trilling! Vooral bij personen met bloedsomloopstoornissen kan het door trilling tot aantasting van bloedvaten of aders komen.

Bij volgende symptomen onderbreekt u onmiddellijk het werk en raadpleegt u een arts: inslapen van lichaamsdelen, gevoelsverlies, jeuk, steken, pijn, veranderingen van de huidskleur.

De in de technische gegevens vermelde trillingswaarde vertegenwoordigt de hoofdzakelijke toepassingen van het apparaat. De effectief tijdens het gebruik aanwezige trilling kan op basis van volgende factoren hiervan afwijken:

- Niet-reglementair voorgeschreven gebruik;
- Ongeschikt inzetgereedschap;
- Ongeschikt materiaal;
- Onvoldoende onderhoud.

U kunt de gevaren duidelijk verminderen als u zich aan volgende aanwijzingen houdt:

- Onderhoud het apparaat in overeenstemming met de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies.
- Vermijd het werken bij lage temperaturen.
- Houd uw lichaam en in het bijzonder de handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig een pauze in en beweeg daarbij de handen om de doorbloeding te stimuleren.

Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met naar behoren geïnstalleerd beschermcontact aangesloten worden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Voor het aansluiten van het apparaat moet gegerandeerd zijn, dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning, vermogen en nominaal toerental gebruikt worden (zie typeplaatje).
- De stekker niet met natte handen vastnemen! De kabel altijd aan de stekker, niet aan de kabel uittrekken.
- De kabel niet plooiën, platdrukken, er niet aan trekken of over rijden; beschermen tegen scherpe hoeken, olie en hitte.
- Apparaat niet aan de kabel optillen of de kabel anders aan het eigenlijke gebruiksdoel onttrekken.
- Controleer voor ieder gebruik de stekker en de kabel.
- Bij beschadiging van het netsnoer onmiddellijk de stekker uittrekken. Het apparaat nooit met beschadigd netsnoer gebruiken.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet de stekker altijd uitgetrokken zijn.
- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.

- Voor u de stekker uittrekt het apparaat altijd uitschakelen.
- Apparaat bij het transport stroomloos schakelen.

Omgang met apparaten met accu

- Risico op brand! Uitsluitend toegestane accu's van de fabrikant gebruiken. Uitsluitend geadviseerde opladers van de fabrikant gebruiken. Accu die niet wordt gebruikt, niet in de buurt leggen van metalen voorwerpen. Dit zou kortsluiting kunnen veroorzaken. Er bestaat risico op letsel en brandgevaar.
- Voor het aansluiten van de oplader moet worden gecontroleerd of de netvoorziening overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- De beveiliging moet met een foutstroombeveiliging (FI-schakelaar) met een dimensiefoutstroom van max. 30 mA geschieden.
- Accu uitsluitend in afgesloten ruimtes opladen.
- Controleer of het apparaat is uitgeschakeld, voordat u de accu plaatst.
- Apparaat nooit inschakelen tijdens het opladen.
- Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de batterij lopen. Accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties en brandwonden. Contact absoluut vermijden! Bij onvoorzien contact grondig met water afspoeien. Bij oogcontact direct een arts raadplegen.

Onderhoud

- Bij alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de accu verwijderen.
- Bij alle werkzaamheden aan het apparaat moet de stekker van de voedingsadapter worden losgekoppeld.
- Uitsluitend de hier beschreven onderhoudswerkzaamheden en de oplossingen voor het verhelpen van storingen mogen worden uitgevoerd. Alle overige werkzaamheden moeten door een technicien worden uitgevoerd.
- Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt. Deze reserveonderdelen zijn uitsluitend voor het apparaat vervaardigd en geschikt. Overige reserveonderdelen leiden niet tot het vervallen van de garantie, maar ze kunnen een risico vormen voor u en uw omgeving.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- Aansluitkabel altijd uit het werkgebied van het apparaat houden. Kabel altijd naar achter van het apparaat wegvoeren.
- Let tijdens de werkzaamheden met het toestel altijd op een veilige stand en een natuurlijke lichaamshouding.
- Houd het apparaat tijdens gebruik steeds vast met twee handen en gebruik de draagriem.
- Voor het begin van de werken moet u het terrein controleren op aanwezigheid van dieren en vreemde voorwerpen. Alle voorwerpen verwijderen die worden weggeslingerd of om de draadspoel kunnen wikkelen.
- Controleer het terrein en verwijder alle voorwerpen die de messen kunnen beschadigen, vooraf u met de werkzaamheden begint.
- Altijd voldoende afstand houden van het snoeiwerktuig.

NL

- In een straal van 15 m rond de snijzone mogen er zich geen andere personen of dieren bevinden omdat ze letsels kunnen oplopen door rondvliegende voorwerpen.
- Voor het inschakelen van het apparaat alle werktuigen voor instellingen (montagesleutels enz.) verwijderen.
- Nooit zaagbladen als snijwerktuig gebruiken.
- Neem het apparaat nooit in gebruik zonder gemonteerde veiligheidsvoorziening.
- Nooit met de hand in/naar het werkgebied grijpen (snijwerktuig/snijdraad).
- Gebruik het toestel enkel bij goede licht- en zichtomstandigheden.
- Controleer of het apparaat volledig en conform de voorschriften is gemonteerd.
- Controleer de probleemloze werking van het apparaat, controleer in het bijzonder of de roterende onderdelen goed vastzitten.
- Het apparaat trilt bij gebruik. Hierdoor kunnen schroeven en onderdelen iets losser worden. Controleer alle schroeven en onderdelen of ze goed vast zitten.
- Niet boven heuphoogte werken! Buig niet voorover of naar achter!
- De kledij van de bediener moet nauw aansluiten. Vermijd losse kledij. Draag stevig schoeisel en een lange werkbroek.
- Let op bij het achteruitrijden. Kantelgevaar!
- Let erop dat de bewegende delen zich ook achter ventilatieopeningen kunnen bevinden.
- Symbolen die op het apparaat staan, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Onleesbare instructies op het toestel moeten direct worden vervangen.



Gebruiksaanwijzing vóór gebruik lezen.



Bij het starten en werken moet het snijwerktuig uit de buurt van vreemde voorwerpen worden gehouden.



Veiligheidsafstand van 15 m tot omstaande personen of dieren in acht nemen.



Toestel beschermen tegen vocht. Droog opbergen.



Nooit met de hand in/naar het werkgebied grijpen (snijwerktuig/snijdraad).



Accu uitsluitend binnen opladen.



Accu niet weggooien bij het huisvuil!



Accu niet weggooien in water!



Accu niet verbranden!



Accu niet in het zonlicht of in verhoogde temperaturen plaatsen!

Persoonlijke veiligheidsvoorziening



Draag een veiligheidsbril



Draag gehoorbescherming



Draag veiligheidshandschoenen



Draag veiligheidsschoenen



Draag nauwsluitende werkkleding

Overzicht van het toestel



Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

► P. 3, punt 1

1. Accu (niet meegeleverd)
2. Bedieningshandgreep
3. Inschakelblokkering
4. Oog voor schouderriem
5. Voorste handgreep
6. Onderste schachtbuis
7. Beschermkap
8. In- en uitschakelaar
9. Toerentalregelaar
10. Spindelvergrendeling
11. Klemschroef voor opklapmechanisme

► P. 3, punt 2

12. Weergave van restvermogen
13. Toets voor vermogensweergave
14. Vergrendelingsknop
15. Controlelampjes
16. Accu-laadstation (niet meegeleverd)

Leveringsomvang

- Handleiding
- Slagmes (met transportbescherming)
- Draadspoel
- Voorste handgreep
- Beschermkap
- Schouderriem
- Inbussleutel

Montage

Het apparaat kan al naargelang het toepassingsgebied met verschillende snijwerktuigen worden bediend:

Slagmes: uitsluitend voor het snijden van vrije oppervlakken met sterk materiaal zoals: onkruid, hoog gras, struikgewassen, struiken, woekering, gewassen enz.

Draadkop: uitsluitend voor het snijden van gras. Het gebruik bij muren, hekken, graskanten, bomen, palen enz. is mogelijk.

Beschermkap monteren

► P. 4, punt 3



VOORZICHTIG! Risico op letsels! Aan de onderzijde van de draadbeschermkap bevindt zich een scherp mes voor het afsnijden van de draad. Verwijder de transportbescherming pas na de montage.

- Beschermkap (7) met schroeven (17) vastschroeven aan de snijkop.
- Transportbescherming verwijderen van het afsnijmes (18) verwijderen.

Apparaat uitklappen

- Klemschroef (11) losmaken.
- Apparaat zoals afgebeeld uitklappen.
- Klemschroef (11) vastdraaien.

Monteer de voorste handgreep

► P. 4, punt 4

- Voorste handgreep (5) met schroef (19) vastschroeven aan de bovenste schachtbuis.

Schouderriem aanbrengen

► P. 4, punt 5

- Oog van de schouderriem (20) zoals afgebeeld inhaken aan het ophangoog (4).

Werking met mes

Mes monteren



VOORZICHTIG! Gevaar op letsels bij montage! Het mes is scherp. Draag bij de montage snijwerende werkhandschoenen.

- De transportbescherming van het mes verwijderen en bewaren (bijv. voor het bewaren van het apparaat).
- P. 4, punt 6
- Mes (21) op de aanzet van de binnenflens plaatsen. Letten op de loeprichting!
- Buitenflens (22) plaatsen.

► P. 4, punt 7

- Aandrukplaat (23) plaatsen.
- Spindelvergrendeling (10) ingedrukt houden.
- Moer (24) vastschroeven. **Let op: Linkse schroefdraad!**

Werking met draadspool

Draadspool monteren

► P. 4, punt 8

- Spindelvergrendeling (10) ingedrukt houden.
- Draadspool (25) op de aandrijfas plaatsen en tegen de wijzers van de klok in met de hand vastdraaien. **Let op: Linkse schroefdraad!**

Bediening

Laad de accu op



Aanwijzing: Accu en oplader behoren niet tot de leveringsomvang en zijn optioneel verkrijgbaar bij uw dealer (► *Toebehoren* – p. 92).



WAARSCHUWING! Risico op letsels!

Veiligheidsinstructies betreffende de omgang met acculaders in acht nemen.



LET OP! Risico op schade aan het toestel! De accu niet diep ontladen.



Aanwijzing: Indien de accu volledig is opgeladen, dan schakelt het laadstation automatisch om naar behoudingslading. De accu kan langdurig in het laadstation blijven.

Voor de eerste ingebruikname moet de accu zijn opgeladen (laadtijd: ► *Technische gegevens* – p. 91).

- Vergrendelingsknop (14) indrukken en accu uit het apparaat halen.
- Accu in het laadstation plaatsen.
- Steek de stekker van het laadstation in het stopcontact.

De laadstatus wordt weergegeven door de controlelampjes (15).

- Accu in apparaat plaatsen en goed laten inpassen.

Controleer het restvermogen van de accu

- Druk de knop (13) in.

Het restvermogen van de accu wordt door de controlelampjes (12) weergegeven.

Voor het starten controleren!



GEVAAR! Risico op letsels! Het toestel mag uitsluitend in gebruik worden genomen als er geen defecten zijn gevonden. Als een onderdeel defect is, moet dit beslist vóór het volgende gebruik worden vervangen.

Controleer de veilige toestand van het toestel:

- Controleer of er geen zichtbare defecten zijn.
- Controleer of alle onderdelen van het toestel stevig zijn ingebouwd.

Bediening



WAARSCHUWING! Risico op letsels!

Controleer het terrein en verwijder alle voorwerpen die door het toestel kunnen worden weggeslingerd, vooraleer u met de werkzaamheden begint.

Correcte houding

Houd het apparaat

- met de linkerhand vast aan de handgreep vooraan;
- met de rechterhand ongeveer ter hoogte van de heupen vast aan de bedieningsgreep;
- uitgebalanceerd in een stevige houding.

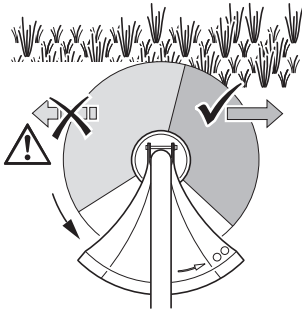
Apparaat in- en uitschakelen

► P. 5, punt 11

- Apparaat goed met beide handen vasthouden.

NL

- Inschakelen: Druk de inschakelblokkering (3) en in-/uitschakelaar (8) tegelijkertijd in. In-/uitschakelaar (8) ingedrukt houden.
- Gewenste toerental met toerentalregelaar (9) instellen.
- Uitschakelen: Laat de in- en uitschakelaar (8) los.

Aanwijzingen voor snijden

- Maai enkel met de rechtse (hier donker groene) zone van de snijruimte terwijl u het apparaat van rechts naar links beweegt.
- Enkel in dit bereik is het mogelijk om makkelijk en met weinig terugslag te kunnen maaien.
- In het linkse (hier lichtgrijze) gebied draaien de draden naar u toe: Hier is er een groot risico op terugslag en kunnen voorwerpen door de draaiing van de draden in uw richting worden geslingerd. U kunt hier letsels door oplopen.
- Wanneer u het apparaat van rechts naar links beweegt, moet u de draad van het gras weghouden zodat er geen gras zou worden weggeslingerd.
- Lange grassen steeds van boven naar onder maaien opdat het gras zich niet rond de spoel zou wikkelen.
- Gebruik enkel de top van de draad. Zo verbruikt u weinig draad en vermijdt u dat er gras komt vast te zitten in de spoel.
- Houd de draad maar zo dicht als nodig tegen palen, muren, hekken en dergelijke. Door vaste voorwerpen slijt de draad zeer snel.
- Boomschors, jonge bomen en struiken kunnen worden beschadigd door de draad.

Draad verlengen

Wanneer het apparaat niet meer zuiver maait, zijn de draden te kort geworden.

U krijgt het beste maaieresultaat wanneer u de draden zo ver verlengt dat ze door het snijmes op de juiste lengte worden gesneden.

Draden in snijwerking verlengen

- Tik met de onderzijde van de draadspoel bij lopend apparaat kort op de grond.
- Indien de draad nog niet voldoende is verlengt, tik dan nog een keer.

De draad wordt door het snijmes automatisch op de correcte lengte afgesneden.

Draad handmatig verlengen

GEVAAR! Risico op letsels! Bij werken aan de draadspoel altijd de stekker uittrekken!

Wanneer de draden reeds te kort zijn geworden waardoor u ze niet meer kunt verlengen door te tikken. U moet handmatig de draadspoel eruit halen.

- Apparaat op de grond leggen.
- Met de hand op de onderzijde van de draadspoel drukken en de beide draden er uittrekken tot ze iets langer zijn dan de kanten van de beschermkap.

De draad wordt door het snijmes bij het volgende gebruik automatisch op de correcte lengte afgesneden.

Reiniging en onderhoud

GEVAAR! Risico op letsels! Voor elk onderhoud en/of reiniging: Netsnoer trekken.

Reinigings- en onderhoudsoverzicht

Aanwijzing: Apparaat na ieder gebruik onmiddellijk reinigen. Ingetrokken grasresten zijn zeer hard en moeilijk te verwijderen.

Indien nodig

Wat?	Hoe?
Reinig het toestel	Apparaat met licht vochtige doek schoonmaken.
Draad vervangen wanneer deze te kort is	► <i>Draad vervangen</i> – p. 90

Draad vervangen

Het is mogelijk om de volledige draadspoel te vervangen of enkel de draad te vervangen.

Draadspoel verwijderen

- *P. 4, punt 8*
 - Spindelvergrendeling (10) ingedrukt houden.
 - Draadspoel (25) met de wijsers van de klok mee los schuiven. **Let op: Linkse schroefdraad!**

Draad in de draadspoel vervangen

- *P. 5, punt 12*
 - Druk de knop (26) in en deksel (27) van de draadspoel openen.
 - Draadresten volledig verwijderen.
- *P. 5, punt 13*
 - Draden strak tegen de spoel wikkelen. Draairichting van de spoel in acht nemen. De draden moeten in tegenwijzerzin opgewikkeld worden.

Draadspoel plaatsen

- *P. 5, punt 14*
 - Beide draden in de openingen (29) van de deksel steken.
 - Deksel van de draadspoel weer plaatsen en laten insluiten.
 - Spoelbehuizing op de as plaatsen en vastschroeven (► *Draadspoel monteren* – p. 89).

Draden instellen op de correcte lengte

- Met de hand op de onderzijde van de draadspoel drukken en de beide draden er uittrekken tot ze iets langer zijn dan de kanten van de beschermkap.

De draad wordt door het snijmes bij het volgende gebruik automatisch op de correcte lengte afgesneden.

Opslag, transport**Opslag**

- Bewaar het apparaat op een droge, goed geventileerde plaats.

Transport

- Bij versturen indien mogelijk de originele verpakking gebruiken.

Storingen en oplossingen

GEVAAR! Risico op letsels! Ondeskundige herstellingen kunnen ertoe leiden dat het toestel niet meer veilig werkt. U brengt uzelf en uw omgeving hiermee in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Motor draait niet.	Accu leeg?	► <i>Laad de accu op – p. 89</i>
	Accu defect?	Contact opnemen met de verkoper.
Draad wikkelt niet af.	Draad opgebruikt?	► <i>Draad vervangen – p. 90.</i>
	Draadspoek geblokkeerd?	Oorzaak van de blokkering verhelpen (► <i>Draadspoel verwijderen – p. 90</i>).

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Afvalverwijdering**Afvalverwijdering van het apparaat**

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.



Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Informatie over teruggave is verkrijgbaar bij uw leverancier. De retourzending is gratis.

Batterijen en accu's die niet in afgedankte elektrische apparatuur geïntegreerd zijn, moeten worden verwijderd voordat ze gescheiden worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en batterijpakketten van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te tapen.



Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.



- Bied deze materialen ter recycling aan.

Technische gegevens

Artikelnummer	196057
Nominale spanning	2× 20 V=
Beschermingsklasse	III
Stationair toerental	
• [I]	4500 min ⁻¹
• [II]	6000 min ⁻¹
Diameter snijgebied	
• Slagmes	255 mm
• Draadspoel	350 mm
Draaddiameter	2 mm
Draadlengte	5 m
Niveau geluidsvermogen (L _{WA})*	
• Slagmes	87,4 dB(A)
• Draadspoel	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Geluidsniveau (L _{PA})*	
• Slagmes	79,6 dB(A)
• Draadspoel	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Trilling**	
• Slagmes	<2,52 m/s ²
• Draadspoel	<2,33 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Gewicht	
• Slagmes	3,85 kg
• Draadspoel	4,0 kg
Max. bedrijfsduur bij volle accu	
• Slagmes	60 min
• Draadspoel	20 min

*) De aangegeven waarden zijn emissiewaarden en zijn niet hetzelfde als veilige werkplekwaarden. Hoewel er een wisselwerking bestaat tussen emissie- en immissiewaarden kan daaruit niet betrouwbaar worden afgeleid of aanvullende voorzorgs-

NL

maatregelen noodzakelijk zijn of niet. Factoren die de actuele op de werkplek aanwezige immissiewaarde beïnvloeden zijn de karakteristiek van de werkruimte, andere geluidsbronnen, bijv. het aantal machines en andere belendende werkzaamheden. De toelaatbare werkplekwaarden kunnen ook per land verschillen. Met deze gegevens kan de gebruiker echter een betere inschatting van de gevaren en het risico maken. Bepaling van de geluidsemisiewaarden volgens EN 50366-2-91.

- **) De aangegeven trillingsemisiewaarde is conform een genormeerde testprocedure gemeten en kan worden gebruikt voor vergelijking met een ander gereedschap. De aangegeven trillingsemisiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling worden gebruikt. De trillingsemisiewaarde kan zich tijdens het werkelijke gebruik van het gereedschap onderscheiden van de aangegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Probeer de belasting door vibraties zo gering mogelijk te houden. Een maatregel om de vibratiebelasting te verkleinen, is bijvoorbeeld het beperken van de werktijd. Daarbij moet rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar draait zonder belasting). Bepaling van de trillingsemisiewaarden volgens EN 50366-2-91.

Toebehoren

Accessoireonderdelen zijn bij uw verkoper verkrijgbaar.

Artikelnummer	Toebehoren
313800	Accu 2 Ah
313801	Accu 4 Ah
313803	Accu-laadstation
313805	Accuset met oplader

Innehållsförteckning

Innan du börjar...	93
För din egen säkerhet	93
Produkten i översikt	95
Montering	95
Handhavande	96
Rengöring och underhåll	97
Förvaring, transport	97
Störningar och hjälp	97
Bortskaffande	98
Tekniska specifikationer	98
Produktansvar	117

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Denna produkt får användas endast med godkänt original-skärverktyg för trimning av gräs och lättare ogräs runt träd, vid murar, stolpar, gräskanter och andra ställen som är svåråtkomliga med gräsklippare.

Produkten får inte användas till trimning av snår, kraftigt ogräs, trä eller andra föremål.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



WARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk! Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

De här symbolerna visar den personliga skyddsutrustning som ska användas:



För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.
- Produkten får endast användas om den fungerar som den ska. Om produkten eller någon del av den är defekt måste den repareras av specialistpersonal.
- Produkten får inte användas i explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser!
- När enheten är fränslagen ska den alltid säkras så att den inte kan slås på av misstag.
- Använd inte enheten om strömbrytaren inte fungerar korrekt.
- Produkten ska förvaras åtkomligt för barn! Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Använd alltid nödvändig personlig skyddsutrustning.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (i synnerhet barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar kunskap om produkten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur produkten ska användas.
- Se till att barn inte leker med produkten.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

Fara på grund av vibration



SE UPP! Skaderisk på grund av vibration! Vibrationer kan orsaka skador på blodkärl eller nerver, framför allt på personer med cirkulationsproblem.

Om du upplever följande symptom ska du omedelbart avbryta arbetet och uppsöka läkare: domning av kroppsdelar, känsellöslust, klåda, stickande känsla, smärta, förändringar av hudfärg.

SE

Det vibrationsvärde som anges i de tekniska specifikationerna gäller för enhetens huvudsakliga användningsområden. Den faktiska vibrationen under användning kan avvika från detta värde på grund av följande faktorer:

- Användning för ej avsedda ändamål;
- Olämpliga verktyg;
- Olämpligt material;
- Bristfälligt underhåll.

Du kan minska riskerna genom att beakta följande anvisningar:

- Genomför underhåll på enheten i enlighet med instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- Undvik att utföra arbeten i låga temperaturer.
- Håll kroppen och framför allt händerna varma vid kalla temperaturer.
- Ta paus med jämna mellanrum och rör händerna för att främja blodcirkulationen.

Elsäkerhet

- Enheten får endast anslutas till ett uttag med korrekt installerad skyddskontakt.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Kontrollera att nätanslutningen motsvarar enhetens anslutningsspecifikationer innan du ansluter den.
- Enheten får endast användas inom de angivna gränserna för spänning och effekt (se typskylt).
- Ta inte på nätkontakten med fuktiga händer! Dra inte ut nätkontakten från kabeln, utan bara från själva kontakten.
- Nätkabeln får inte krökas, klämmas, slitas sönder eller köras över; skydda den mot vassa kanter, olja och värme.
- Lyft inte enheten från kabeln och använd inte kabeln för andra ändamål.
- Kontrollera kabeln och stickkontakten före varje användning.
- Om nätkabeln är skadad ska du omedelbart dra ut nätkontakten. Använd aldrig enheten om nätkontakten är skadad.
- När enheten inte används ska nätkontakten dras ut.
- Kontrollera att enheten är fränslagen innan du kopplar in nätkontakten.
- Slå alltid från enheten innan du drar ut nätkontakten.
- Koppla enheten från strömmen under transport.

Hantering av batteridrivna enheter

- Brandfara! Använd endast uppladdningsbara batterier som godkännts av tillverkaren. Använd endast laddare som godkännts av tillverkaren. När de uppladdningsbara batterierna inte används ska de hållas på avstånd från metallföremål som kan orsaka kortslutning. Det finns risk för personskador och brandfara.
- Kontrollera att nätanslutningen motsvarar laddarens anslutningsspecifikationer innan du ansluter den.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.

- Det uppladdningsbara batteriet får endast laddas i stängda utrymmen.
- Se till att enheten är fränslagen innan du sätter i det uppladdningsbara batteriet.
- Slå aldrig på enheten under tiden laddning pågår.
- Vid felaktig användning kan det läcka vätska ur det uppladdningsbara batteriet. Batterivätska kan orsaka hudirritation och brännskador. Undvik kontakt med vätskan! Spola med vatten vid kontakt. Om bränsle hamnar i ögonen ska du omedelbart uppsöka läkare.

Underhåll

- Ta ut batteriet innan du genomför arbeten på enheten.
- Dra ut nätkontakten före alla arbeten på enheten.
- Endast de underhållsarbeten och reparationer som beskrivs i den här bruksanvisningen får utföras. Övriga arbeten ska genomföras av specialistpersonal.
- Använd endast originalreservdelar. Dessa delar är konstruerade och lämpade för apparaten. Vid användning av andra reservdelar upphör garantin att gälla och de kan dessutom leda till person- och miljöskador.

Apparatspecifika säkerhetsanvisningar

- Håll alltid anslutningskabeln borta från produktens arbetsområde. Led alltid bort kabeln bakåt från produkten.
- Vid arbete med produkten måste man alltid se till att stå stadigt och ha en naturlig kroppshållning.
- Håll alltid produkten med båda händerna när den används och använd bärselen.
- Innan arbetet påbörjas skall man kontrollera arbetsområdet avseende djur och föremål. Avlägsna alla föremål som kan slungas iväg eller lindas upp på trädspolen.
- Kontrollera terrängen innan arbetet startar och avlägsna alla föremål som kan skada kniven.
- Håll alltid tillräckligt säkerhetsavstånd till skärverktöget.
- I en omkrets på 15 m runt arbetsområdet får inga andra personer eller djur vistas, eftersom de kan skadas av ikringflygande föremål.
- Ta bort alla inställningsverktyg (monteringsnyckel osv.) innan du startar produkten.
- Använd aldrig sågblad som skärverktyg.
- Ta aldrig produkten i drift utan monterad skyddsanordning.
- Håll aldrig i arbetsområdet (skärverktyg/ klipptråd).
- Arbeta endast vid goda ljus- och siktförhållanden.
- Säkerställ att produkten är helt och korrekt monterad.
- Kontrollera att produkten fungerar felfritt (i synnerhet att de roterande delarna är korrekt monterade och sitter fast).
- Vid användning vibrerar produkten. Därigenom kan skruvarna och delarna lossna något. Kontrollera att alla skruvar och delar sitter fast.
- Arbeta inte över höfthöjd! Böj dig inte framåt eller luta dig inte bakåt!

- Använd tätt åtsittande kläder. Undvik löst hängande plagg. Använd rejäla skor och långa arbetsbyxor.
- Var försiktig när du går baklänges. Risk för snubbling!
- Tänk på att roterande delar även kan finnas bakom luftnings- och ventilationsöppningar.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläslig information på produkten ska omgående bytas ut.



Läs bruksanvisningen före användning



Håll skärverktyget på avstånd från främmande material vid start och arbete.



Håll ett säkerhetsavstånd på 15 m till runtomstående personer eller djur.



Skydda produkten mot väta. Förvaras torrt.



Håll aldrig i arbetsområdet (skärverktyg/klippträd).



Ladda batteriet endast inomhus.



Batteriet får inte kastas i hushållssoporna!



Släng inte batteriet i vattendrag!



Elda inte batteriet!



Utsätt inte batteriet för solstrålning eller alltför höga temperaturer!

Personlig skyddsutrustning



Använd skyddsglasögon



Använd hörselskydd



Använd skyddshandskar



Använd skyddsskor



Ha tätt sittande klädesplagg

Produkten i översikt



Märk: Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.

► Sid. 3, punkt 1

1. Batteri (ingår ej i leveransen)

2. Manöverhandtag
 3. Inkopplingsspärr
 4. Ögla för axelrem
 5. Främre handtag
 6. Undre skafttrör
 7. Skyddskåpa
 8. Strömbrytare
 9. Varvtalsregulator
 10. Spindellåsning
 11. Klämskruv för klaffmekanism
- Sid. 3, punkt 2
12. Indikator för återstående kapacitet
 13. Knapp för laddstatus
 14. Förreglingsknapp
 15. Kontrollampor
 16. Batteriladdningsstation (ingår ej i leveransen)

Ingår i leveransen

- Bruksanvisning
- Klinga (med transportskydd)
- Trådspole
- Främre handtag
- Skyddskåpa
- Axelrem
- Innersexkantnyckel

Montering

Produkten kan användas med olika skärverktyg beroende på användningsområde.

Klinga: Endast för klippning av fria ytor med grovt material som: ogräs, högt gräs, buskar, snår osv.

Fadenkopf: endast för klippning av gräs. Kan användas vid murar, stängsel, gränsmattskanter, träd, stolpar osv.

Montera skyddshuv

► Sid. 4, punkt 3



SE UPP! Risk för personskador! På undersidan av skyddskåpan finns en vass kniv som kapar tråden. Avlägsna transportskyddet först efter monteringen.

- Skruva fast skyddskåpan (7) med skruvar (17) på skärhuvudet.
- Avlägsna transportskyddet från kniven (18).

Fäll ut enheten

- Lossa klämskraven (11).
- Fäll ut enheten enligt bilden.
- Dra åt klämskraven (11).

Montera främre handtaget

► Sid. 4, punkt 4

- Skruva fast främre handtaget (5) på övre skafttröret med skruven (19).

Sätta på axelremmen

► Sid. 4, punkt 5

- Haka fast ögla på axelremmen (20) i upphängningsögla (4) som på bilden.

SE

Användning med kniv

Montera kniven



SE UPP! Risk för personskador vid monteringen! Kniven är vass. Använd skärskyddshandskar vid monteringen.

- Ta bort knivens transportskydd och spara det (t.ex. för förvaring av produkten).
- *Sid. 4, punkt 6*
- Placera kniv (21) på innerflänsens ansats. Beakta rotationsriktningen!
- Sätt på ytterflänsen (22).
- *Sid. 4, punkt 7*
- Sätt på tryckplattan (23).
- Håll spindellåsningen (10) intryckt.
- Skruva fast muttern (24). **OBS: Vänstergånga!**

Användning med trådspole

Montera trådspolen

- *Sid. 4, punkt 8*
- Håll spindellåsningen (10) intryckt.
- Sätt på trådspolen (25) på drivaxeln och skruva fast moturs med handen. **OBS: Vänstergångad!**

Handhavande

Laddning av batteriet



Märk: Uppladdningsbart batteri och laddare ingår inte i leveransomfattningen och kan köpas hos din återförsäljare som tillbehör (► *Tillbehör – sid. 98*).



WARNING! Risk för personskador! Följ säkerhetshänvisningarna för hantering av batteridrivna produkter.



OBS! Risk för produktskador! Djupurladda inte batteriet.



Märk: När batteriet är fullständigt laddat växlar laddningsstationen om till underhållsladdning. Batteriet kan sitta kvar i laddningsstationen hela tiden.

Före den första driftsättningen måste batteriet laddas upp (laddningstid: ► *Tekniska specifikationer – sid. 98*).

- Tryck på förregligningsknappen (14) och dra ut batteriet ur produkten.
- Sätt i batteriet i laddningsstationen.
- Sätt in laddningsstationens nätkontakt i uttaget.

Laddstatus visas med kontrollamporna (15).

- Sätt i batteriet i produkten och se till att det hakar fast.

Kontrollera batteriets återstående kapacitet

- Tryck på knappen (13).
- Batteriets återstående kapacitet indikeras med kontrollamporna (12).

Kontrollera före start!



FARA! Risk för personskador! Produkten får tas i drift endast om inga fel har konstaterats. Om någon del är defekt måste den bytas ut före nästa användning.

Kontrollera att produkten befinner sig i ett säkert skick:

- Kontrollera om det finns synliga defekter.
- Kontrollera att produktens alla delar är fast monterade.

Användning



WARNING! Risk för personskador! Kontrollera marken innan arbetet påbörjas och ta bort alla föremål som kan slungas iväg av produkten.

Rätt kroppshållning

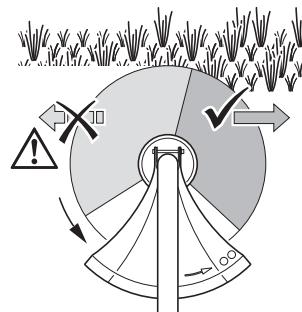
Håll i apparaten

- med vänster hand på främre handtaget;
- med höger hand ungefär i höfthöjd på manöverhandtaget;
- i balans och med bekväm kroppshållning.

Inkoppling och avstängning

- *Sid. 5, punkt 11*
- Håll produkten ordentligt i bägge händerna.
- Inkoppling: Tryck samtidigt på inkopplingsspärren (3) och strömbrytaren (8). Håll PA-/AV-knappen (8) intryckt.
- Ställ in önskat varvtal med varvtalsregulatorn (9).
- Frånkoppling: Släpp strömbrytaren (8).

Information om trimningen



- Klipp endast med det högra (här ljusgrått) området i trimningsutrymmet medan du för produkten från vänster till höger i en halvcirkel.
- Det är bara i det här området som det går lätt att klippa utan kast.
- Använd aldrig det vänstra (ljusgrått) området för att klippa. Här är risken stor för kast och skärverktyget kan slungas mot dig genom dess rotation. Det innebär risk för personskador.
- Om du för produkten från höger till vänster ska skärverktyget hållas på avstånd från marken så att inget slungas iväg.

- Trimma långt gräs alltid uppifrån och ned, så att gräset inte lindas runt spolen.
- Använd endast spetsen av tråden. Du förbrukar då mindre tråd och undviker att gräs fångas upp i spolen.
- Håll tråden bara så nära som nödvändigt vid stolpar, murar, staket och liknande. Fasta föremål sliter ut tråden mycket snabbt.
- Trädbark, unga träd och buskar kan skadas av tråden.

Förläng trådarna

Om produkten inte längre klipper rent har trådarna blivit för korta.

Det bästa klippresultatet får man om man förlänger trådarna så mycket att de skärs av genom kniven till rätt längd.

Förläng trådarna i skärdrift

- Tryck med undersidan av trädspolen snabbt mot marken med produkten igång.
- Om trådarna ännu inte har förlängts tillräckligt, trycker man en gång till.

Trådarna klipps av automatiskt genom skärkniven till rätt längd.

Förläng trådarna för hand



FARA! Risk för personskador! Dra alltid ur kontakten när du hanterar trädspolen!

Om trådarna redan har blivit för korta förlängs de inte mer genom en tryckning. Du måste dra ut dem för hand ur trädspolen.

- Lägg produkten på marken.
- Tryck med handen på trädspolens undersida och dra ut de båda trådarna tills att de är något längre än kanten på skyddskåpan.

Trådarna klipps av genom skärkniven till rätt längd vid nästa användning.

Rengöring och underhåll



FARA! Risk för personskador! Före varje underhåll och/eller rengöring: Dra ur kontakten.

Rengörings- och underhållsöversikt



Märk: Rengör produkten omedelbart efter varje användning. Intorkade gräsrester blir mycket hårda och svåra att få bort.

Vid behov

Vad?	Hur?
Rengöra produkten	Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.

Byt tråd om den är för kort ► *Byta tråd – sid. 97*

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Motorn arbetar inte.	Batteriet urladdat?	► <i>Laddning av batteriet – sid. 96</i>
	Batteriet defekt?	Kontakta återförsäljaren.
Tråden lindas inte av.	Slut på tråd?	► <i>Byta tråd – sid. 97.</i>
	Trädspolen blockerad?	Åtgärda orsaken till blockeringen (► <i>Ta ur trädspolen – sid. 97</i>).

Byta tråd

Det är både möjligt att byta hela trädspolen eller bara tråden.

Ta ur trädspolen

- *Sid. 4, punkt 8*
- Håll spindellåset (10) intryckt.
- Skruva loss trädspolen (25) medurs. OBS: Vänstergångad!

Byta tråden i trädspolen

- *Sid. 5, punkt 12*
- Tryck på knappen (26) och öppna locket (27) till trädspolen.
- Ta bort alla trädrester.
- *Sid. 5, punkt 13*
- Linda tråd hårt på spolen. Tänk på spolens rotationsriktning. Trådarna måste lindas i motsatt riktning till rotationsriktningen.

Sätt i trädspolen

- *Sid. 5, punkt 14*
- Trä in båda trådarna i öppningarna (29) i locket.
- Sätt tillbaka trädspolen och låt den haka fast.
- Sätt spolhuset på axeln och skruva fast (► *Montera trädspolen – sid. 96*).

Ställ in trådarna till önskad längd

- Tryck med handen på trädspolens undersida och dra ut de båda trådarna tills att de är något längre än kanten på skyddskåpan.

Trådarna klipps automatiskt av till rätt längd med hjälp av skärkniven vid nästa användning.

Förvaring, transport

Förvaring

- Förvara produkten på en torr och välventilerad plats.

Transport

- Använd om möjligt originalemballaget vid transport.

Störningar och hjälp



FARA! Risk för personskador! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar försäljaren. Det sparar jobb och ev. kostnader.

SE

Om du själv inte kan åtgärda felet ska du kontakta återförsäljaren direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Information om återlämnandet erhålls av säljaren. Återtagandet är kostnadsfritt.

Batterier och ackumulatorer som inte är fast monterade i uttjänta elapparater måste tas ur och bortskaffas korrekt före skrotning.



Litiumbatterier och batteripaket av alla system måste återlämnas endast i urladdat skick. Batterierna måste alltid säkras mot kortslutning genom övertejpning av polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.

- Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.



Tekniska specifikationer

Artikelnummer	196057
Märkspänning	2 × 20 V=
Skyddsklass	III
Tomgångsvarvtal	
• [I]	4500 min ⁻¹
• [II]	6000 min ⁻¹
Diameter skårområde	
• Klinga	255 mm
• Trådspole	350 mm
Tråddiameter	2 mm
Trådlängd	5 m
Ljudeffektnivå (L _{WA})*	
• Klinga	87,4 dB(A)
• Trådspole	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Ljudtrycksnivå (L _{PA})*	
• Klinga	79,6 dB(A)
• Trådspole	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	
• Klinga	<2,52 m/s ²
• Trådspole	<2,33 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

Artikelnummer 196057

Vikt

- Klinga 3,85 kg
- Trådspole 4,0 kg

Max. drifttid med fulladdat batteri

- Klinga 60 min
- Trådspole 20 min

*) De angivna värdena är emissionsvärden och behöver därmed inte vara säkra arbetsplatsvärden. Även om en relation finns mellan emissions- och immissionsnivåer kan de ändå inte vara ett pålitligt underlag för beslutet om ytterligare åtgärder behövs eller inte. Faktorer som påverkar den vid den aktuella arbetsplatsen förekommande immissionsnivån omfattar arbetsrummets utformning, andra ljudkällor, t.ex. antalet maskiner, och andra arbetsprocesser i omgivningen. De tillåtna arbetsplatsvärdena kan variera mellan olika länder. Denna information bör dock hjälpa användaren att göra en bättre bedömning av faror och risker. Bestämning av bullerutsläppsvärden enligt EN 50366-2-91.

**) Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med ett standardiserat provningsförfarande och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat; det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en inledande uppskattning av exponeringen. Vid den faktiska användningen av verktyget kan vibrationsemissionsvärdet avvika från det angivna värdet, beroende på hur verktyget används; försök att hålla vibrationsbelastningen så låg som möjligt. Ett sätt att minska vibrationsbelastningen är att t.ex. begränsa arbetstiden. I detta sammanhang ska hänsyn tas till alla delar av driftscykeln (t.ex. tider då verktyget är fränslaget eller då det visserligen är påslaget, men arbetar utan belastning). Bestämning av vibrationsemissionsvärden enligt EN 50366-2-91.

Tillbehör

Tillbehör kan köpas hos återförsäljaren.

Artikelnum Tillbehörsdel

313800	Batteri 2 Ah
313801	Batteri 4 Ah
313803	Batteriladdningsstation
313805	Batteriset med laddare

Sisällys

Ennen aloittamista...	99
Turvallisuuttasi varten	99
Laitteen yleiskatsaus	101
Asennus	101
Käyttö	102
Puhdistus ja huolto	103
Säilytys, kuljetus	103
Häiriöt ja apu	103
Hävittäminen	104
Tekniset tiedot	104
Tuotevastuu	117

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Tätä laitetta saa käyttää vain yhdessä alkuperäisen leikkuutyökalun kanssa ruohon ja kevyen rikkaruohon leikkaamiseen puiden, muurien, tolppien vierestä, nurmikon reunoilta ja muilta alueilta, joille ruohonleikkurilla ei päästä kunnolla.

Laitetta ei saa käyttää tiheikköjen, vahvemman rikkaruohon, puunvarsiin tai muiden esineiden leikkaamiseen.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisvaara! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS! Laitevaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Nämä merkit ilmoittavat vaadittavien henkilökohtaisten suojavarusteiden tarpeen:



Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden noudattamattomuudella vaarannat itseäsi ja muita.
- Pidä käyttöohje tallessa myöhempää tarvetta varten.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.
- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Jos laite tai jokin laitteen osista on viallinen, laite on annettava asiantuntijan kunnostettavaksi.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen lähettyvillä!
- Varmista poiskytketty laite aina tahattomalta päällekytkemiseltä.
- Älä käytä laitteita, joiden virtakytkin ei ole kunnossa.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta! Säilytä laitetta aina turvassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Käytä aina vaadittuja henkilökohtaisia suojavarusteita.
- Työskentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastuutonta, koska et voi hallita laitetta turvallisesti.
- Tätä laitetta ei tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan luettuina), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä puuttuvat, paitsi jos he ovat laitteen turvallisuudesta vastuullisen henkilön alaisina tai ovat saaneet opastusta laitteen käytöstä.
- Varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laitteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.

Vaara tärinästä



VARO! Tärinän aiheuttama loukkaantumisvaara! Tärinä voi aiheuttaa verisuoni- tai hermovaurioita, varsinkin henkilöille, jotka kärsivät verenkiertohäiriöistä.

Keskeytä työskentely välittömästi ja käänny lääkärin puoleen seuraavien oireiden esiintyessä: raajojen puutuminen, tunnon häviäminen, kutina, pistokset, kipu, ihon värin muuttuminen.

FI

Teknisissä tiedoissa ilmoitettu tärinäarvo edustaa laitteen pääasiallista käyttöä. Todellinen tärinä käytön aikana voi poiketa tästä seuraavien tekijöiden vuoksi:

- määräystenvastainen käyttö
- sopimattomat käyttötyökalut
- sopimaton materiaali
- riittämätön huolto.

Voit pienentää vaaroja huomattavasti, kun noudatat seuraavia ohjeita:

- Huolla laite käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
- Vältä työskentelyä alhaisissa lämpötiloissa.
- Pidä kehosi ja varsinkin kätesi lämpiminä kylmällä ilmalla.
- Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta käsiäsi verenkierron parantamiseksi.

Sähköturvallisuus

- Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Ennen laitteen kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoliitäntä vastaa laitteen arvoja.
- Laitetta saa käyttää vain ilmoitetulla jännitteellä ja teholla (katso tyyppikilpi).
- Älä koske virtapistokkeeseen märin käsin! Irrota pistoke irti pistorasiasta aina pistokkeesta kiinni pitämällä, älä vetämällä kaapelista.
- Älä taita, väännä, purista tai revi tai yliaja kaapelia, suojaa terävilto reunoilta, öljyltä ja kuumudelta.
- Älä kanna laitetta kaapelista tai käytä kaapelia muuhun tarpeeseen.
- Tarkista kaapeli ja pistoke aina ennen käyttöä.
- Jos huomaat kaapelissa vian, irrota pistoke heti pistorasiasta. Älä koskaan käytä laitetta viallisella kaapelilla.
- Kun laitetta ei käytetä, täytyy kaapeli irrottaa pistorasiasta.
- Varmista ennen pistorasiaan liittämistä, että laite on kytketty pois päältä.
- Kytke laite pois päältä aina ennen pistorasiasta irrottamista.
- Kytke laite pois päältä sitä kuljetettaessa.

Akkulaitteiden käsitteleminen

- Tulipalovaara! Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä akkuja. Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä latureita. Jos akkua ei käytetä, pidä se kaukana metalliesineistä, jotka voisivat aiheuttaa oikosulun. Tästä aiheutuu loukkaantumisen- ja tulipalovaara.
- Ennen laturin kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoliitäntä vastaa laitteen arvoja.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Lataa akku ainoastaan sisätiloissa.
- Varmista, että kone on sammutettu ennen kuin asetat akun paikoilleen.
- Älä koskaan kytke laitetta päälle latauksen aikana.

- Väärinkäytössä akusta voi vuotaa nestettä. Akkuneeste voi johtaa ihon ärtymiseen ja palovammoihin. Kontaktia on ehdottomasti vältettävä! Sattumanvaraisessa kontaktissa huuhtelee huolellisesti vedellä. Silmäkontaktissa käänny lisäksi välittömästi lääkärin puoleen.

Huolto

- Poista akku aina ennen kaikenlaisia töitä laitteen parissa.
- Irrota verkkopistoke ennen kaikenlaisia töitä laitteen parissa.
- Vain tässä kuvatut huoltotyöt ja häiriöiden poistot ovat sallittuja. Kaikenlaiset muut työt saa suorittaa ainoastaan alan ammattihenkilö.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Vain nämä varaosat ovat suunniteltu laitteelle ja sopivat sille. Kaikki toisenlaisten varaosien käyttö johtaa takuun raukeamiseen sekä voi vahingoittaa laitteita.

Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- Pidä virtajohto aina pois laitteen työalueelta. Vie johto aina laitteen takapuolelle.
- Varmista laitteella työskennellessäsi, että seisoit tukevasti ja luonnollisessa asennossa.
- Pidä laitteesta kiinni kaksin käsin käytön aikana ja käytä kantohihnaa.
- Tarkista ennen töiden aloittamista, onko maastossa eläimiä ja esineitä. Poista kaikki esineet, jotka voivat sinkoutua pois tai kiertyä lankakelan ympärille.
- Tarkista maasto ennen töiden aloittamista ja poista kaikki esineet, jotka leikkuuterä voi singota ilmaan.
- Säilytä aina riittävä etäisyys leikkuutyökaluun.
- Leikkuualueen ympärillä olevalla 15 metrin alueella ei saa olla muita henkilöitä eikä eläimiä, sillä sinkoutuvat esineet voivat vahingoittaa heitä.
- Ennen kuin käynnistät laitteen, poista kaikki säätötyökalut (asennusavain, jne.).
- Älä koskaan käytä sahausteriä leikkaustyökaluina.
- Älä ota laitetta käyttöön, jos suojalaitetta ei ole asennettu.
- Älä koskaan kosketa työalueelle (leikkuuteräin/-lankaan).
- Älä työskentele huonossa valaistuksessa tai näkyvyydessä.
- Varmista, että laite on koottu kokonaan ja määräysten mukaisesti.
- Tarkista laitteen moitteeton toiminta, ennen kaikkea pyörivien osien oikea ja turvallinen kiinnitys.
- Laite tärisee käytettäessä. Tämän vuoksi ruuvit ja osat voivat löystyä. Tarkista kaikkien ruuvien ja osien tiukka kiinnitys.
- Älä työskentele lantiota korkeammalla! Älä kumarru tai nojaa taaksepäin!
- Käyttäjän vaatteiden on oltava työkoistuvia. Vältä löysiä vaatteita. Käytä kiinteitä jalkineita ja pitkiä työ housuja.
- Varo kävellessäsi taaksepäin. Kompastumisen vaara!

- Ota huomioon, että ilman tulo- ja poistoaukkojen takana voi olla myös liikkuvia osia.
- Laitteeseen kiinnitettyjä symboleja ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöä



Pidä leikkuutyökalu kaukana vierasesineistä käynnistäessä ja työskennellessä



Säilytä 15 metrin turvaväli muihin ihmisiin tai eläimiin.



Suojaa laite kosteudelta. Säilytä kuivassa.



Älä koskaan kosketa työalueelle (leikkuuteriin/-lankaan).



Lataa akku vain sisätiloissa.



Akkua ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!



Akkua ei saa hävittää vesistöihin!



Akkua ei saa polttaa!



Älä altista akkua auringonvalolle tai korkeille lämpötiloille!

Henkilökohtainen suojavarustus



Käytä suojalaseja



Käytä kuulonsuojaimia



Käytä turvakäsineitä



Käytä turvajalkineita



Käytä työkoistuvia työvaatteita

Laitteen yleiskatsaus



Vihje: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

► Siv. 3, kohta 1

1. Akku (ei sisälly toimitukseen)
2. Käyttökahva
3. Käynnistykseen esto
4. Reikä olkahihnalle
5. Etummainen kahva
6. Alempi kannatinputki

7. Suojakupu
8. Virtakytkin
9. Kierrosnopeussäädin
10. Karalukko
11. Taittomekanismin kiinnitysruuvi
- Siv. 3, kohta 2
12. Jäännöskapasiteetin näyttö
13. Painike kapasiteettinäytölle
14. Lukituspainike
15. Merkkivalot
16. Akun latausasema (ei sisälly toimitukseen)

Toimituksen sisältö

- Käyttöohje
- Iskuterä (kuljetussuojalla)
- Lankakela
- Etummainen kahva
- Suojakupu
- Olkahihna
- Kuusiokoloavain

Asennus

Laitetta voidaan käyttää käyttökohteista riippuen eri leikkaustyökaluilla:

Iskuterä: ainoastaan vahvojen materiaalien vapaiden alueiden leikkaamiseen, kuten: rikkaruohot, korkeat ruohot, pusikot, pensaat, muut puskat ja tiheiköt ym.

Langanpää: ainoastaan ruohon leikkaamiseen. Käyttö muureilla, aidoilla, ruohon reunoilla, puissa, pylväillä ym. on mahdollista.

Suojuksen asennus

► Siv. 4, kohta 3



VARO! Loukkaantumisvaara! Langan suojakuvun alapuolella on terävä terä, joka leikkaa langan. Poista kuljetussuojus vasta asennuksen jälkeen.

- Ruuvaa suojakupu (7) ruuvilla (17) leikkuupäähän kiinni.
- Poista kuljetussuojus leikkuuterästä (18).

Laitteen taittaminen

- Löysää kiinnitysruuvia (11).
- Avaa laite kuvan mukaisesti.
- Kiristä kiinnitysruuvi (11).

Etumaisen kahvan asennus

► Siv. 4, kohta 4

- Ruuvaa etummainen kahva (5) kiinni ruuvilla (19) ylempään kannatinputkeen.

Olkahihnan kiinnittäminen

► Siv. 4, kohta 5

- Ripusta olkahihnan rengas (20) kiinni kiinnitysrenkaaseen (4).

Käyttö terän kanssa

Terän asennus



VARO! Tapaturmavaara asennuksessa! Terä on terävä. Käytä asennuksessa viilloita suojaavia työkaluja.

FI

- Poista terän kuljetussuoja ja laita talteen (esim. laitteen varastointia varten).

► Siv. 4, kohta 6

- Aseta terä (21) sisälaipan liitoskappaleeseen. Ota huomioon pyörimissuunta!
- Aseta ulkolaippa (22) paikoilleen.

► Siv. 4, kohta 7

- Aseta puristuslevy (23) paikoilleen.
- Pidä karalukkoa (10) painettuna.
- Kiristä mutteri (24). **Huomio: Vasenkätinen kierre!**

Käyttö siimakelan kanssa

Lankakelan asennus

► Siv. 4, kohta 8

- Pidä karalukkoa (10) painettuna.
- Aseta lankakela (25) koneistoakselille ja ruuvaa käsin vastapäivään. **Huomio: Vasenkätinen kierre!**

Käyttö

Akun lataaminen



Vihje: Akku ja laturi eivät kuulu toimituksen sisältöön. Voit hankkia ne tuotetta myyvältä liikkeestä lisävarusteina (► *Tarvikkeet* – siv. 104).



VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Noudata akkukäyttöisten laitteiden käsittelyssä annettuja turvallisuusohjeita.



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Akkua ei saa syväpurkaa.



Vihje: Kun akku on ladattu täyteen, latausasema kytkeytyy automaattisesti ylläpitovaraukseen. Akun voi pitää jatkuvasti latausasemassa.

Akku on ladattava ennen ensimmäistä käyttöönottoa (latausaika: ► *Tekniset tiedot* – siv. 104).

- Paina lukituspainiketta (14) ja vedä akku laitteesta.
- Aseta akku latausasemaan.
- Kytke latausaseman virtapistoke pistorasiaan.

Merkkivalot (15) osoittavat lataustilan.

- Aseta akku laitteeseen ja anna sen napsahtaa paikoilleen.

Akun jännöskapasiteetin tarkastaminen

- Paina painiketta (13).

Merkkivalot (12) osoittavat akun jännöskapasiteetin.

Tarkista ennen käynnistystä!



VAARA! Loukkaantumisvaara! Laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun vikoja ei ole löytynyt. Jos jokin osa on viallinen, se on vaihdettava ehdottomasti ennen seuraavaa käyttöä.

Tarkista laitteen turvallinen kunto:

- Tarkista, onko näkyviä vikoja.

- Tarkista, onko laitteen kaikki osat asennettu tiukasti.

Käyttö



VAROITUS! Loukkaantumisvaara!

Tarkista maasto ennen töiden aloittamista ja poista kaikki esineet, jotka laite voi singota ilmaan.

Oikea asento

Pidä laitteesta

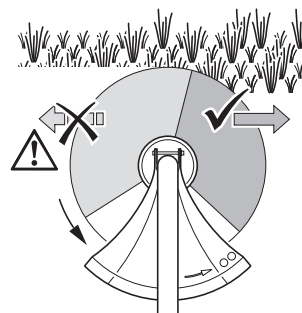
- vasemmalla kädellä etummaisesta kahvasta;
- oikealla kädellä noin lantion korkeudella käyttökahvasta;
- tasapainossa mukavassa asennossa.

Päälle- ja poiskytkentä

► Siv. 5, kohta 11

- Pidä laitteesta molemmiin käsiin tiukasti kiinni.
- Käynnistys: paina käynnistyskeskustusta (3) ja virtakytkintä (8) samanaikaisesti. Pidä virtakytkintä (8) painettuna.
- Säädä kierrosnopeussäätimellä haluamasi kierrosnopeus (9).
- Sammutus: päästä irti virtakytkimestä (8).

Leikkuuohjeita



- Leikkaa vain leikkuutilan oikealla (tässä tummanharmaa) alueella, liikuttamalla laitetta puolipyöräisesti vasemmalta oikealle.
- Vain tällä alueella on kevyt ja takaiskuton leikkaus mahdollista.
- Älä koskaan aseta vasempaa (tässä vaaleanharmaa) aluetta leikkaukseen. Tässä on suuri takaiskun vaara, ja leikkausterän kääntyminen voi singota esineitä sinun suuntaasi. Se voi aiheuttaa tapaturmia.
- Kun liikutat laitetta oikealta vasemmalle, sinun on pidettävä lanka pois ruohosta, jotta mitään ei sinkoudu pois.
- Leikkaa pitkät ruohot ylhäältä alas, jotta ruohot eivät kierry kelan ympärille.
- Käytä vain langan kärkeä. Näin kulutat vähemmän lankaa ja vältät, että ruoho jää kiinni kelaan.

- Vie lanka vain niin lähelle tolppia, muureja, aitoja ja muuta kuin tarpeellista. Kiinteät esineet kuluttavat langan nopeasti.
- Lanka voi vahingoittaa puunkuorta, nuoria puita ja pensaita.

Lankojen pidennys

Jos laite ei leikkaa enää puhtaasti, langat ovat liian lyhyitä.

Saat parhaat leikkuutulokset, kun pidennät lankoja niin paljon, että leikkuuterä leikkaa ne oikeaan pituuteen.

Lankojen pidennys leikkuun aikana

- Napauta lankakelan alavilla lyhyesti maata laitteen ollessa käynnissä.
- Jos langat eivät ole pidentyneet tarpeeksi, napauta vielä kerran.

Leikkuuterä leikkaa langat automaattisesti oikeaan pituuteen.

Lankojen pidennys manuaalisesti



VAARA! Loukkaantumisvaara! Vedä virtapistoke aina, kun käsittelet lankakelaa!

Jos langat ovat jo liian lyhyitä, napautus ei pidennä niitä enää. Sinun on vedettävä ne käsin lankakelasta.

- Aseta laite maahan.
- Paina kädellä lankakelan alavilla ja vedä molempia lankoja ulos, kunnes ne ovat hieman pidempiä kuin suojakuvun reuna.

Leikkuuterä leikkaa langat oikeaan pituuteen seuraavan käytön yhteydessä.

Puhdistus ja huolto



VAARA! Loukkaantumisvaara! Aina ennen huoltoa ja/tai puhdistusta: Vedä pistoke irti.

Puhdistus- ja huoltotöiden yleiskatsaus



Vihje: Puhdista laite välittömästi joka käytön jälkeen. Kuivunut ruoho on erittäin kovaa, ja sitä on vaikea saada irti.

Tarvittaessa

Mitä?	Miten?
Laitteen puhdistus	Pyyhi tuote nihkeällä liinalla.
Liian lyhyen langan vaihto	► <i>Langan vaihto – siv. 103</i>

Langan vaihto

On mahdollista vaihtaa koko lankakela tai vain yksinomaan lanka.

Lankakelan poistaminen

► Siv. 4, kohta 8

- Pidä karalukkoa (10) painettuna.
- Kierrä siimakela (25) myötäpäivään irti. **Huomio:** Vasenkätinen kierre!

Langan vaihto lankakelaan

► Siv. 5, kohta 12

- Paina painiketta (26) ja avaa siimakelan kansi (27).
- Poista langanpätkät täydellisesti.

► Siv. 5, kohta 13

- Kierrä langat tiukkaan kelalle. Katso kelan pyörimissuunta. Langan on oltava kelattu vastapäivään.

Lankakelan vaihto

► Siv. 5, kohta 14

- Pujota molemmat siimat kannen aukkoihin (29).
- Laita siimakelan kansi takaisin paikalleen ja anna sen lukittua.
- Aseta kelakotelo akselille ja ruuvaa kiinni (► *Lankakelan asennus – siv. 102*).

Langan säätö oikeaan pituuteen

- Paina kädellä lankakelan alavilla ja vedä molempia lankoja ulos, kunnes ne ovat hieman pidempiä kuin suojakuvun reuna.

Leikkuuterä leikkaa langat automaattisesti oikeaan pituuteen seuraavan käytön yhteydessä.

Säilytys, kuljetus

Säilytys

- Varastoi laite kuivaan, hyvin ilmastoituun tilaan.

Kuljetus

- Käytä lähetyksessä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta.

Häiriöt ja apu



VAARA! Loukkaantumisvaara!

Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Moottori ei käy.	Onko akku tyhjä?	► <i>Akun lataaminen – siv. 102</i>
	Onko akussa vika?	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
Lanka ei kelaudu.	Onko lanka lopussa?	► <i>Langan vaihto – siv. 103.</i>
	Onko lankakela jumissa?	Korjaa jumiutumisen syy (► <i>Lankakelan poistaminen – siv. 103</i>).

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat

korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

FI

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliiivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Keräyspaikkaan tuomista koskevaa tietoa saat omalta myyjältäsi. Palautus on maksutonta.

Paristot ja akut, joita ei ole asennettu kiinteästi sähkölaitteisiin, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja tuotava erikseen keräyspaikkaan. Kaikkien järjestelmien litiumakut ja akkupaketit saa toimittaa keräyspaikkaan vain purkautuneessa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä liimanauhalla, jotta oikosulkua ei pääse tapahtumaan.



Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäviksi.

- Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.



Tekniset tiedot

Tuotenumero	196057
Nimellisjännite	2× 20 V $\approx$
Suojaluokka	III
Joutokäyntikierros-luku	
• [I]	4500 min ⁻¹
• [II]	6000 min ⁻¹
Leikkuualueen halkaisija	
• Iskuterä	255 mm
• Lankakela	350 mm
Langan halkaisija	2 mm
Langan pituus	5 m
Äänitehotaso (L _{WA})*	
• Iskuterä	87,4 dB(A)
• Lankakela	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Äänenpainetaso (L _{PA})*	
• Iskuterä	79,6 dB(A)
• Lankakela	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Tärinät**	
• Iskuterä	<2,52 m/s ²
• Lankakela	<2,33 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Paino	
• Iskuterä	3,85 kg
• Lankakela	4,0 kg

Tuotenumero

196057

Maks. käyttöaika täydellä akulla

- Iskuterä 60 min
- Lankakela 20 min

*) Ilmoitetut arvot ovat päästöarvoja eikä niiden sen vuoksi tarvitse vastata turvallisen työpaikan arvoja. Vaikka päästö- ja immissiotasot ovatkin verrattavissa, niistä ei kuitenkaan voi luotettavasti päätellä, tarvitaanko ylimääräisiä turvatoimenpiteitä vai ei. Työpaikalla ajankohtaisesti immissioihin vaikuttavat tekijät sisältävät työtilan ominaispiirteet sekä muut melulähteet, esim. koneiden ja muiden viereisten työtehtävien määrän. Sallitut työpaikka-arvot voivat myös vaihdella maakohtaisesti. Tämän tiedon on tarkoitus palvella käyttäjää paremman vaara- ja riskiarvion luomiseksi. Melupäästöarvon määrittäminen standardin EN 50366-2-91 mukaisesti.

**) Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standardoidun testimenetelmän mukaan ja sitä voidaan käyttää työkalujen väliseen vertailuun; ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan taun arviointiin. Tärinäpäästöarvon voi poiketa ilmoitusarvosta työkalun todellisen käytön aikana työkalun käyttötavasta riippuen; yrittä pitää tärinäkuormitus mahdollisimman alhaisena. Yksi toimenpiteistä tärinäkuormituksen pienentämiseksi on esim. työn rajoittaminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttövaihtelut osat (esimerkiksi ajat, jolloin työkalu on sammutettuna, ja jolloin se on kytkettyä päälle, mutta käy ilman kuormitusta). Tärinäpäästöarvon määrittäminen standardin EN 50366-2-91 mukaisesti.

Tarvikkeet

Kysy tarvikkeita jälleenmyyjältäsi.

Tuotenumero	Lisäosa
313800	Akku 2 Ah
313801	Akku 4 Ah
313803	Akun latausasema
313805	Akkusarja laturilla

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

KAZ

Мазмұны

Жұмыс алдында...	105
Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін	105
Аспапты шолу	107
Монтаждау	108
Пайдалану	108
Тазалау және техникалық қызмет көрсету	110
Сақтау және тасымалдау	110
Ақаулықтарды іздеу және жою	110
Көдеге жарату	111
Техникалық сипаттамалар	111
Кепілдік картасы	117

Жұмыс алдында...

Қолдану мақсаты

Бұл аспапты ағаштардың, қабырғаның, бағананың жанында, көгалдың периметрі бойынша өскен және көгалшалқыштың жетуі қиындыққа түсетін басқа жерлерде өскен көгалдық және майда жабайы шөпті ору мақсатында түпнұсқалы кескіш құралмен бірге қолдануға рұқсат етіледі.

Аспап қалың жабайы шөп өсімдіктерін, бұталарды немесе басқа да нәрселерді оруға тағайындалмаған.

Құрылғы өнеркәсіптік пайдалануға арналмаған. Жазатайым оқиғадан сақтандыратын жалпы ережелерді және қауіпсіздік техникасы бойынша берілген нұсқауларды ұстанған жөн.

Пайдалану бойынша осы нұсқаулықта көрсетілген әрекетті ғана жүзеге асыру қажет. Кез келген өзгеше пайдалану тыйым салынған қате қолданыс болып есептеледі. Өндіруші мұндай қолданыс нәтижесінен туындаған зақымдар үшін жауапкершілік көтермейді.

Қолданылған белгілер нені білдіреді?

Қауіп туралы ескертулер мен нұсқаулар пайдалану бойынша нұсқаулықта анық көрсетілген. Келесі белгілер пайдаланылады:



ҚАУІП! Өмірге төнетін тікелей қауіп немесе жарақат алу қаупі! Өлімге немесе ауыр жарақатқа алып келетін тікелей қауіпті оқиға.



ЕСКЕРТУ! Өмірге төнуі мүмкін қауіп немесе жарақат алу қаупі! Өлімге немесе ауыр жарақатқа алып келетін жалпы қауіпті оқиға.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Жарақат алу қаупі туындауы мүмкін! Жарақаттарға алып келуі мүмкін қауіпті оқиға.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғының зақымдалу қаупі бар! Материалдық шығынға алып келуі мүмкін оқиға.



Нұсқау: Процестерді жақсырақ түсіну үшін берілген ақпарат.

Бұл белгілер жеке қорғану құралдарының қажеттілігін білдіреді:



Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін

Қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар

- Құралды сенімді пайдалану үшін қолданушы алғаш қолданар алдында пайдалану жөнінде осы нұсқаулықты оқып шығуы керек.
- Қауіпсіздік шаралары бойынша барлық нұсқауларды орындаңыз! Егер қауіпсіздік шараларын сақтау бойынша нұсқауларды ескермесеңіз, өзіңіз бен басқаларға қауіп төндіресіз.
- Пайдалану бойынша нұсқаулық пен қауіпсіздік бойынша нұсқауларды болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Егер құрылғыны сатсаңыз немесе оны біреуге берсеңіз, оған міндетті түрде пайдалану бойынша нұсқаулықты қоса беріңіз.
- Аспапты тек ақаусыз күйде қолдану рұқсат етіледі. Егер аспап немесе оның бөліктері жарамсыз болса, мамандардың көмегіне жүгініңіз.
- Аспапты жарылыс қауіпті жағдайдағы жайларда, сонымен қатар, жанғыш сұйықтықтар мен газдардың жанында қолданбаңыз.
- Өшірілген құрылғыны кездейсоқ қосылудан бұғаттау қажет.
- Ажыратқышы дұрыс жұмыс істемейтін аспаптарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыға балаларды жақындатпаңыз! Құрылғыны балалардың және басқа тұлғалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыны асыра жүктемеңіз. Құрылғыны тек тағайындалған мақсатта қолданыңыз.
- Әрқашан қажетті жеке қорғаныс құралдарын киіп жүріңіз.
- Жұмыс істегенде сақ болу және жақсы күйде болу қажет: Шаршаған, ауырған, алкогольден немесе есірткіден мастанған күйде, сондай-ақ дәрі-дәрмектер әсер еткенде Сіз бұйымды қауіпсіз пайдалана алмайсыз.
- Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі тұлғалар (балаларды қосқанда)/тәжірибесі және/немесе білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғалардың қарауында болмаған немесе сондай тұлғадан құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау алмаған жағдайда құрылғыны пайдаланбауы тиіс.
- Балаларға аспаппен ойнауға жол бермеңіз.
- Әрдайым қолданыстағы ұлттық және халықаралық қауіпсіздік техникасының талаптарын, сондай-ақ денсаулық сақтау және еңбек нормаларын орындау қажет.

KAZ

Қауіпті діріл



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Діріл салдарынан жарақат алу қаупі бар! Діріл, әсіресе қан айналымы бұзылған адамдарда қан тамыр ауруларын немесе жүйке жүйесінің өзгеріске ұшырауын тудыруы мүмкін.

Мынадай белгілер пайда болған кезде жұмысты дереу тоқтатып, дәрігерге жүгіну керек: дене мүшелерінің ұюы, сезімталдық жоғалту, қышыну, шаншу, ауырсыну, тері реңденуінің өзгеруі.

Техникалық сипаттамаларда атап өтілген діріл көрсеткіші әдеттегі қолдану жағдайларын көрсетеді. Пайдалану кезіндегі нақты діріл бұл көрсеткіштен мынадай себептер бойынша ауытқуы мүмкін:

- мақсатынан тыс пайдалану;
- сәйкес келмейтін салмалы аспаптар;
- сәйкес келмейтін материал;
- жеткіліксіз техникалық күтім.

Егер сіз келесі нұсқауларды қатасаңыз, қауіпті айтарлықтай төмендете аласыз:

- Техникалық күтімді пайдалану бойынша нұсқаулықта келтірілген кеңестерге сәйкес жүргізіңіз.
- Төмен температурада жұмыс жасамауға тырысыңыз.
- Суық ауа райында дене мен әсіресе қолдардың жылы болуын қадағалаңыз.
- Тұрақты түрде үзілістер жасап және қан айналымын жақсарту үшін қолдарыңызды қозғалтып тұрыңыз.

Электрлік қауіпсіздік

- Аспапты дұрыс қорғалатын байланыспен жабдықталған ашалы розеткаға ғана қосуға рұқсат етіледі.
- Құралды 30 мА шамасынан аспайтын ток шыққан кезде жұмыс істеп кететін дифференциалды автомат арқылы қосқан дұрыс.
- Аспапты желіге қосар алдында желідегі электрмен жабдықтаудың аспапты электрмен қоректендіру талаптарына сәйкес келетіндігіне көз жеткізу қажет.
- Кернеу, қуаттылық және номиналды айналу жылдамдығы тақтайшада көрсетілген негізгі техникалық деректердің рұқсат етілген ең жоғарғы мөлшерінен аспаған кезде ғана аспапты қолдануға болады.
- Желілік ашаны сулы қолмен ұстауға болмайды! Желілік ашаны кабелінен емес, ашасынан тартқан дұрыс.
- Желілік кабельді майыстырмаңыз, қыспаңыз, жұлқыламаңыз және кабельдің үстінен жүрмеңіз; өткір, майлы және ыстық заттарды қолданғанда, абай болыңыз.
- Аспапты кабельден ұстап тұрып көтермеңіз; кабельді өзіне белгіленбеген мақсатта пайдаланбаңыз.
- Әрбір пайдаланар алдында істікшені және кабельді тексеріңіз.

- Қуат сымы бүлінген кезде штепсель ашасын суырып алып, оны желіден ажыратыңыз. Бүлінген желілік кабельді ешқашан пайдаланбаңыз.
- Егер аспап пайдаланылмаса, ол әрқашан желіден ажыратылып тұруы тиіс.
- Аспапты электрлік қуат көзіне қосар алдында оның өшіп тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Ашалы розеткадан ажыратар алдында аспапты алдын ала өшіріңіз.
- Аспапты тасымалдаған кезде тоғы өшіріледі.

Аккумулятор батареяларын пайдалану ережелері

- Өрт қаупі! Өндіруші қолдануға рұқсат еткен аккумуляторларды ғана пайдаланыңыз. Өндіруші қолдануға рұқсат еткен зарядтау құрылғыларын ғана пайдаланыңыз. Ұзақ сақталған кезде қысқа тұйықтауды болдырмау үшін қолданылмайтын аккумулятор батареяларының металл заттармен жанасуына жол бермеңіз. Бұзылу және жану қаупі бар.
- Зарядтау құрылғысын желіге қосар алдында желідегі электрмен жабдықтаудың аспапты электрмен қоректендіру талаптарына сәйкес келетіндігіне көз жеткізу қажет.
- Құралды 30 мА шамасынан аспайтын ток шыққан кезде жұмыс істеп кететін дифференциалды автомат арқылы қосқан дұрыс.
- Аккумулятор батареяларын жайларда ғана зарядтаңыз.
- Аккумулятор батареясын аспапқа орнатар алдында оның өшіп тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Аккумулятор батареялары зарядталып тұрған кезде аспапты ешқашан өшірмеңіз.
- Дұрыс пайдаланбаған кезде аккумулятор сұйықтығы ағып кетуі мүмкін. Ағып кеткен аккумулятор сұйықтығы теріні тітіркендіруі және күйдіруі мүмкін. Жанасып кетуден сақ болыңыз! Кездейсоқ жанасып кеткен кезде тиген жерін сумен жуыңыз. Көзіңізге тисе, оған қоса, тез арада дәрігерді көмекке шақырыңыз.

Техникалық қызмет көрсету

- Әрқашан техникалық қызмет көрсету бойынша жұмысты бастар алдында аспаптың аккумуляторын алып тастау керек.
- Құрылғыда қандай да бір жұмыстар жүргізер алдында желілік ашаны ажыратыңыз.
- Тек қана осы нұсқаулықта аталған жөндеу және күтім бойынша жұмыстарды жүргізуге рұқсат етіледі. Жұмыстардың барлық басқа түрлерін мамандарға орындауға тапсырыңыз.
- Тек сертификатталған қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз. Тек осындай қосалқы бөлшектер осы құрылғыға арнап құрастырылған және оған сәйкес келеді. Басқа қосалқы бөлшектерді пайдалану өндірушінің келілікті міндеттемелерінен босатып қана қоймай, сондай-ақ, Сізге және қоршаған ортаға зиян келтіруі мүмкін.

Осы құрылғыға арналған қауіпсіздік бойынша нұсқаулар

- Қуат көзінің сымы өңдеу аймағынан қашықта болуы тиіс. Қуат көзінің сымы аспаптың жүру бағытына әрдайым қарама-қарсы жатуы тиіс.
- Жұмыс уақытында өз дененіздің табиғи және қауіпсіз орнықты қалыпта болуын әрдайым қадағалаңыз.
- Пайдалану барысында құрылғыны әрдайым екі қолмен ұстаңыз және тасымалдағыш белдікті тағыңыз.
- Жұмысты бастар алдында жұмыс алаңында жануарлар мен бөтен бұйымдардың болмауын қадағалаңыз. Аспаппен жанасқан кезде тайқып тиюі немесе жіптің катушқасында тұрып қалуы мүмкін барлық бұйымдарды алып тастаңыз.
- Жұмысты бастамас бұрын жақын жерде кескіш құралды зақымдауы мүмкін бұйымдардың жоқтығына көз жеткізіңіз.
- Кескіш құралға дейін жеткілікті қашықты әрдайым сақтаңыз.
- Кескіш құралдың жұмыс аймағынан 15 метр аясында бөгде адамдар немесе жануарлар болмауы керек, кері жағдайда аспаптан шығып кететін заттар оларға жарақат тигізуі мүмкін.
- Құрылғыны іске қосу алдында барлық реттегіш құралдарды (монтаждық кілттер және т.с.с.) шығарыңыз.
- Кескіш құрал ретінде дискілік араларды қолданбаңыз.
- Қорғаныс құралы орнатылмаған құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Ешқашан аспаптың жұмыс аймағына (кескіш құрал/кескіш жіп) қол сұқпаңыз.
- Тиісті көру мүмкіндігін қамтамасыз ететін жақсы жарық кезінде жұмыс істеміз.
- Құрылғының ережелерге сай толық монтаждалғанын тексеріңіз.
- Құрылғының мінсіз жұмыс істеп тұрғанына көз жеткізіңіз, әсіресе айналмалы бөліктердің дұрыс әрі берік қондырылғанын тексеріңіз.
- Құрылғы пайдалану барысында дірілдейді. Нәтижесінде бұрандалар мен бөліктер сәл босауы мүмкін. Барлық бұрандалар мен бөліктердің берік қондырылғанын жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз.
- Жамбасыңыздың биіктігінен асатын биіктікте жұмыс істемейіз! Жұмыс кезінде алға қарай еңкеймеңіз және артқа қарай шалқаймаңыз!
- Аспапты пайдаланушының киімі денесіне жақсылап жанасып тұруы тиіс. Жұмыс істеген кезде кең киім кимеңіз. Мықты аяқ-киім мен ұзын жұмыс шалбарын киіңіз.
- Артқа қарай жүрген кезде абай болыңыз. Сүріну қаупі!
- Жылжымалы бөлшектер желдету және ауасыздандыруға арналған саңылауларда да болуы мүмкін екендігін ескеріңіз.

- Аспабыңызда орналасқан белгілерді алып тастауға немесе жауып қоюға тыйым салынады. Аспаптағы оқылмайтын белгілерді тез арада ауыстыру қажет.



Жұмысты бастаудан бұрын осы нұсқаулықты оқып шығыңыз



Іске қосу және жұмыс істеу кезінде кескіш құралды бөгде заттардан алшақ ұстаңыз



Басқа адамдар мен жануарларға қарай 15 м қашықтықты сақтаңыз.



Аспапты ылғалдан қорғаңыз. Құрғақ жерде сақтаңыз.



Ешқашан аспаптың жұмыс аймағына (кескіш құрал/кескіш жіп) қол сұқпаңыз.



Акумулятор батареясын тек ішкі жайларда ғана зарядтаңыз.



Акумулятор батареясын тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға тыйым салынады!



Акумулятор батареясын су қоймаларына тастауға тыйым салынады!



Акумулятор батареясын өртеуге тыйым салынады!



Акумулятор батареясын күн сәулесінің немесе жоғары температураның әсеріне ұшыратуға тыйым салынады!

Жеке қорғаныс құралдары



Қорғаныс көзілдірік тағыңыз



Есту мүшелерін қорғайтын құралдар тағыңыз



Қорғаныс қолғап киіңіз



Қорғаныс аяқ-киімін киіңіз



Денеге жабысып тұратын жұмыс киімін киіп жүріңіз

Аспапты шолу



Нұсқау: Аспабыңыздың іс-жүзіндегі көрінісі суреттегіден ерекшеленуі мүмкін.

► 3-бет., 1 -тармақ

1. Акумулятор батареясы (жеткізілім жиынтығына кірмейді)
2. Басқару тұтқасы
3. Қосу блокираторы

KAZ

4. Иық белдігінің ілмегі
5. Алдыңғы тұтқа
6. Төменгі тірек құбыр
7. Қорғаныс қақпағы
8. Ажыратқыш
9. Айналу жиілігін реттегіш
10. Шпиндель бекіткіші
11. Жинау механизмiне арналған қысқыш бұранда
- 3-бет., 2-тармақ
12. Қалған заряд индикациясы
13. Сыйымдылық индикациясына арналған түйме
14. Бекіткіш түйме
15. Бақылау шамдары
16. Аккумулятор батареясына арналған зарядтау станциясы (жеткізілім жиынтығына кірмейді)

Жеткізілім жиынтығы

- Пайдалану бойынша нұсқаулық
- Соққылайтын пышақ (тасымалдағыш қорғаныш құралмен)
- Корд бастиегі
- Алдыңғы тұтқа
- Қорғаныс қақпағы
- Иық белдігі
- Дөңбек алты қырлы гайка кілті

Монтаждау

Жұмыс саласына қарай, құрылғыны әртүрлі кескіш құралдармен бірге пайдалануға болады:

Соққылайтын пышақ: тек ашық алаңда қатты материалмен қыркуға арналған: арамшөптер, биік шөп, қопа, бұталар, жабайы өсімдіктер және т.б.

Корд бастиегі: тек шөп қыркуға арналған. Қабырғалар, дуалдар, ағаштар, бағандар және т.б. жақын пайдалануға болады.

Қорғаныш қалпақты орнату

► 4-бет., 3-тармақ



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Жарақат алу қаупі бар! Корд қорғаныс қаптамасының төменгі жағында кордты кесуге арналған өткір пышақ орналасқан. Тасымалдау үшін орнатылған қорғанысты тек монтаждаудан кейін шешіңіз.

- Қорғаныш қапты (7) бұранданың (17) көмегімен кескіш бастиекке бұрап бекітіңіз.
- Тасымалдауға арналған қорғанысты пышақтан (18) шешіп қойыңыз.

Құрылғыны ашу

- Қысқыш бұранданы (11) босатыңыз.
- Құрылғыны суретте көрсетілгендей ашыңыз.
- Қысқыш бұранданы (11) бұрап бекітіңіз.

Алдыңғы тұтқаны монтаждау

► 4-бет., 4-тармақ

- Алдыңғы тұтқаны (5) жоғарғы қаптама құбырға бұрандамен (19) бекітіңіз.

Иық белдігін монтаждау

► 4-бет., 5-тармақ

- Иық белдігіне арналған ілмекті (20) суретте көрсетілгендей аспалы құлақта (4) бұрап жалғаңыз.

Пышақпен жұмыс істеу

Пышақты монтаждау



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Монтаждау кезінде жарақат алу қаупі бар! Пышақ өткір. Монтаждау кезінде кесілуге төзімді жұмыс қолғабын киіп жүріңіз.

- Пышаққа арналған тасымалдағыш қорғаныш құралды бөлшектеңіз және алып тастаңыз (мысалы, құрылғыны сақтауға қойған жағдайда).
- 4-бет., 6-тармақ
- Пышақты (21) ішкі фланецтің саптамасына орналастырыңыз. Қозғалыс бағытына назар аударыңыз!
- Сыртқы фланецті (22) орнатыңыз.
- 4-бет., 7-тармақ
- Қыспа пластинаны (23) орнатыңыз.
- Шпиндель бекіткішін (10) басып тұрыңыз.
- Гайканы (24) бұрап бекітіңіз. **Назар аударыңыз: сол жақ ирек ойма!**

Жіп шарғысымен жұмыс істеу

Корд бастиегін монтаждау

► 4-бет., 8-тармақ

- Шпиндель бекіткішін (10) басып тұрыңыз.
- Корд бастиегін (25) жетекші білікке орнатып, сағат тілінің бағытына қарсы нық бұраңыз. **Назар аударыңыз: сол жақ бұранда!**

Пайдалану

Аккумулятор батареясын зарядтау



Нұсқау: Аккумуляторлық батарея мен зарядтағыш құрылғы жеткізілім жиынтығына кірмейді және оларды дилерден алуға болады (► Керек-жарақтар – 111-бет.).



ЕСКЕРТУ! Жарақаттану қаупі бар!

Аккумулятор батареяларын пайдалану кезінде қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды орындаңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аспаптың зақымдалу қаупі бар! Аккумулятор батареясы зарядының толығымен таусылуына жол бермеңіз.



Нұсқау: Егер аккумулятордың заряды толығымен таусылса, зарядтау станциясы автоматты түрде зарядтауға ауысады. Аккумулятор ұзақ уақыт бойы зарядтау станциясында тұра алады.

Бірінші рет пайдаланар алдында аккумулятор батареясын зарядтау қажет (зарядтау ұзақтығы: ► *Техникалық сипаттамалар* – 111-бет.).

- Бекітуші түймені (14) басыңыз да, аспаптан аккумулятор батареясын шығарып алыңыз.
- Аккумулятор батареясын зарядтау станциясына қойыңыз.

- Зарядтау станциясының желілік ашасын розеткаға салыңыз.

Зарядтау күйінің индикациясы (15) бақылау шамдарының көмегімен жүзеге асырылады.

- Аккумулятор батареясын аспапқа салып, оның бекем ілінісуін тексеріңіз.

Аккумулятордың қалған зарядын тексеру

- Түймені (13) басыңыз.

Аккумулятордың қалған заряды бақылау шамдары (12) арқылы көрсетіледі.

Аспапты іске қосар алдында тексеріңіз!



ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Тексеру кезінде ешқандай ақаулар анықталмаған болса ғана құрылғымен жұмыс істеуді бастауға болады. Зақымдалған бөлшектер келесі қолданар алдында дереу алмастырылуы тиіс.

Аспаптың жарамды күйде екеніне көз жеткізіңіз:

- Көзге көрінетін ақаулардың жоқ екенін тексеріңіз.
- Аспаптың барлық бөлшектерінің нық бекітілуін тексеріңіз.

Пайдалану



ЕСКЕРТУ! Жарақат алу қаупі бар! Жұмысты бастау алдында, жақын маңды ортадан тепкіш күш әсерінен аспаптан ыршып кету қабілеті бар заттардың жоқтығына көз жеткізіңіз.

Дұрыс қалпы

Аспапты ұстаңыз

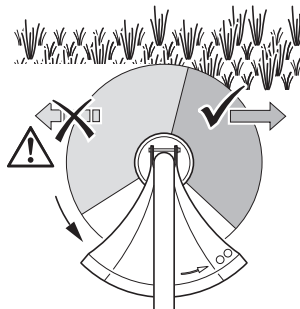
- сол қолыңызбен алдыңғы тұтқасынан;
- оң қолыңызбен басқару тұтқасынан шамамен жамбас биіктігінен;
- ыңғайлы жолмен тепе-теңдікті сақтай отырып

Қосу және өшіру

► 5-бет., 11-тармақ

- Аспапты екі қолмен нық ұстап тұрыңыз.
- Қосу: Қосудың бұғаттауышын (3) басып, тура сол уақытта ажыратқышты (8) басыңыз. Ажыратқышты (8) басып тұрыңыз.
- Қалаулы айналу жиілігін арнайы реттегіштің (9) көмегімен реттеп шығыңыз.
- Өшіру: Ажыратқышты (8) босатыңыз.

Шабу бойынша нұсқаулар



- Кесуді өзіңіз құрылғыны солдан оңға қарай жартылай шеңбер бойынша ауыстыра отырып, кескіштің оң жақ аймағының көмегімен (мұнда қара-көк түсте) орындаңыз.
- Тек осы аймақта ғана кері соққысыз оңай кесу мүмкіндігі бар.
- Сол жақ аймақта (мұнда ақшыл-сұр түсте) кесу жұмыстарына ешқашан кіріспейіз. Мұнда кері тебу қаупі жоғары және кескіш құралды бұрудың салдарынан бұйымдар өзіңізге қарай лақтырылуы мүмкін. Бұл жарақаттануға әкелуі мүмкін.
- Егер құрылғыны оңнан солға қарай жылжытатын болсаңыз, лақтыру орын алмауы үшін кескіш құралды жерге тигізбей ұстау қажет.
- Шөп катушкаға оралып қалмауы үшін ұзын шөпті басынан түбіне қарай орыңыз.
- Жіптің тек шетін қолданыңыз. Осы арқылы жіптің тозуы баяулайды және шөптің катушкаға түсуіне жол берілмейді.
- Жіпті бағаналарға, қабырғаларға, дуалдарға және өзге балама беттерге жақындату қаншалықты қажет болса, соншалықты ғана жақындатыңыз. Қатты заттар жіпті өте тез жаратпай тастайды.
- Жіп ағаштардың қабықтарын, жас сабақтарды және бұталарды зақымдауы мүмкін.

Жіпті ұзарту

Егер аспап бұдан былай таза кеспесе, бұл жіптердің қатты қысқарғанын білдіреді.

Шөп қыркудың үздік нәтижелеріне жету үшін жіпті кескіш пышақпен қажетті ұзындыққа дейін кесілетіндей етіп ұзарту керек.

Жіпті жұмыс барысында ұзарту

- Құрылғының қосу күйінде жіппен катушканың астыңғы жағымен жерді тез соққылаңыз.
- Егер жіптер жеткілікті ұзармаса, қайтадан жерді соққылаңыз.

Жіптер кескіш пышақпен қажетті ұзындыққа автоматты түрде кесіледі.

Қармақ жіптерін қолмен ұзарту



ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Катушкада жұмыс істеген кезде істікшені шығарыңыз!

KAZ

Егер қармақ жіптері тым қысқа болып кетсе, оларды соққылау арқылы бұдан былай ұзарту мүмкін болмайды. Оларды катушкадан қолмен созып алуыңыз керек.

- Аспапты жерге қойыңыз.
- Қармақ жібімен катушканың төменгі жағын қолмен басыңыз да, қармақ жіптерінің екеуін де қорғаныш қалпақтың шетінен сәл шығатындай етіп созып алыңыз.

Жіптер келесі рет пайдаланғанда кескіш пышақпен қажетті ұзындыққа автоматты түрде кесіледі.

Тазалау және техникалық қызмет көрсету



ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Өрбір техникалық байқаудың/тазалаудың алдында: Істікшені шығарыңыз.

Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарына шолу



Нұсқау: Өрбір пайдаланудан кейін аспапты тазалаңыз. Орылған шөп құрап қатая түседі және үлкен қиындықпен жойылады.

Қажет болған жағдайда

Не?	Қалай?
Аспапты тазалау	Аспапты сәл суланған матамен сүрткен жөн.
Тым қатты қысқарған қармақ жібін ауыстыру	► <i>Қармақ жібін ауыстыру – 110-бет.</i>

Қармақ жібін ауыстыру

Катушканы толықтай да, тек қана жіпті де ауыстыру мүмкіндігі бар.

Катушканы шығару

- *4-бет., 8 -тармақ*
- Шпindelь бекіткішін (10) басып тұрыңыз.
- Жіп шарғысын (25) сағат тілінің бағытымен бұрап босатыңыз. **Назар аударыңыз: Сол жақ бұранда!**

Катушкадағы жіпті ауыстыру

- *5-бет., 12 -тармақ*
- Түймені (26) басып, жіп шарғысының қақпағын (27) ашыңыз.

- Қармақ жібінің қалдықтарын толығымен алып тастаңыз.

► 5-бет., 13 -тармақ

- Жіпті катушкаға тығыз ораңыз. Катушканың айналу бағытын қадағалап тұрыңыз. Жіптер айналу бағытына қарсы оралуы тиіс.

Катушканы орнату

► 5-бет., 14-тармақ

- Екі кордты бастиек қақпақтағы саңылауларына (29) енгізіңіз.
- Жіп шарғысының қақпағын қайтадан орнатып, бекітіңіз.
- Катушка корпусын білікке кигізіп, бұрап бекітіңіз (► *Корд бастиегін монтаждау – 108-бет.*).

Қармақ жіптерін қажетті ұзындыққа орнату

- Қармақ жібімен катушканың төменгі жағын қолмен басыңыз да, қармақ жіптерінің екеуін де қорғаныш қалпақтың шетінен сәл шығатындай етіп созып алыңыз.

Жіптер келесі рет пайдаланғанда кескіш пышақпен қажетті ұзындыққа автоматты түрде кесіледі.

Сақтау және тасымалдау

Сақтау

- Құралдарды құрғақ әрі жақсы желдетілетін үй-жайда сақтаған жөн.

Тасымалдау

- Аспапты жөнелту үшін мүмкіндігінше түпнұсқа орамды пайдалануға кеңес беріледі.

Ақаулықтарды іздеу және жою



ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Жөндеу жұмыстарын дұрыс орындамау аспаптың сенімді қызмет етуінің бұзылуына әкеліп соғады. Бұл өзіңіз бен басқа адамдарға жарақаттану қаупін төндіреді.

Көбінесе тіпті кішігірім қателіктер ақаулыққа соқтырады. Өдетте көптеген ақауларды пайдаланушы өз бетімен жоя алады. Сатушыға хабарласудан бұрын, төменде келтірілген кестемен танысыңыз. Бұл артық жұмыстың және ықтимал шығындардың алдын алуға мүмкіндік береді.

Ақаулық/ақау	Себебі	Жою тәсілі
Қозғалтқыш жұмыс істемейді.	Аккумулятор батареясының заряды таусылған ба?	► <i>Аккумулятор батареясын зарядтау – 108-бет.</i>
	Аккумулятор батареясы бұзылған ба?	Сатушыға хабарласыңыз.
Жіп тарқатылмайды.	Жіп таусылған ба?	► <i>Қармақ жібін ауыстыру – 110-бет.</i>
	Катушка тұрып қалды ма?	Себебін жойыңыз (► <i>Катушканы шығару – 110-бет.</i>).

Егер қатені өз күшіңізбен жою мүмкін болмаса, тікелей сатушыға хабарласыңыз. Назар аударыңыз! Тиісті жолмен орындалмаған жөндеу жұмыстары кепілдік күшінің жойылуына және қосымша шығынға себеп болуы мүмкін.

Көдеге жарату

Құрылғыны көдеге жарату

Айқас сызығы бар қоқыс себетінің белгісі төмендегіні білдіреді: Батареялар мен аккумуляторларды, электрлік және электрондық құрылғыларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайды. Олардың құрамында қоршаған орта мен денсаулық үшін зиянды заттар болуы мүмкін.



Тұтынушы тиісті қайта өңдеуді қамтамасыз ету үшін ескі электрлік құрылғыларды, құрылғы батареяларын және аккумуляторларды тұрмыстық қоқыстан бөлек, ресми қоқыс жинау орнына көдеге жарату үшін жауапты. Қайтару туралы ақпаратты сатушыдан алуға болады. Қайтару үшін ақы алынбайды.

Ескі электрлік құрылғыларға берік орнатылмаған батареялар мен аккумуляторларды көдеге жаратпас бұрын құрылғыдан шығару және бөлек көдеге жарату керек. Барлық жүйелердің литий батареялары мен аккумуляторларын кері қабылдау орындарына тек заряды таусылған күйде апарыңыз. Батареяларды әрдайым полюстерін жапсыру арқылы қы.



Әр ақырғы пайдаланушы көдеге жаратылатын ескі құрылғылардағы жеке деректерді жою үшін өзі жауапты болады.

Орамды көдеге жарату

Орам қайта өңдеуге жіберілуі мүмкін картоннан және сәйкес белгіленген пластиктен тұрады.



- Бұл материалдардың қайта өңдеуге жіберілуін қадағалаңыз.

Техникалық сипаттамалар

Бұйымның нөмірі	196057
Ном. кернеу	2× 20 В
Қорғаныс класы	III
Бос жүріс кезіндегі айналым жиілігі	4500 min ⁻¹ 6000 min ⁻¹
• [I]	
• [II]	
Ору секторының диаметрі	
• Соққылайтын пышақ	255 мм
• Корд бастиегі	350 мм
Жіптің диаметрі	2 мм
Корд ұзындығы	5 м
Дыбыс қуатының деңгейі (L _{WA})*	
• Соққылайтын пышақ	87,4 дБ(A)
• Корд бастиегі	88,4 дБ(A) (K = 3 дБ(A))
Дыбыс қысымының деңгейі (L _{PA})*	
• Соққылайтын пышақ	79,6 дБ(A)
• Корд бастиегі	80,9 дБ(A) (K = 3 дБ(A))
Діріл**	
• Соққылайтын пышақ	<2,52 м/с²
• Корд бастиегі	<2,33 м/с² (K = 1,5 м/с²)

Бұйымның нөмірі

196057

Салмағы

- Соққылайтын пышақ 3,85 кг
- Корд бастиегі 4,0 кг

Толық аккумулятор зарядында макс. жұмыс ұзақтығы

- Соққылайтын пышақ 60 мин
- Корд бастиегі 20 мин

*) Келтірілген мәндер шығарылатын шуылға қатысты болып келеді және өзінің жұмыс орнындағы шуыл деңгейі бойынша қауіпсіздікке кепіл бермейді. Шығып тұрған шуыл мен оның зиянды әсері арасындағы тығыз байланысқа қарамастан, қауіпсіздік бойынша қосымша шаралар қолдану қажет еместігі жөнінде сенімді түрде қорытынды жасау мүмкін емес. Жұмыс орнындағы шынайы зиянды әсерді анықтайтын факторлар нақты ғимарат пен шуылдың өзге де көздерінің ықпалынан болады, мысалы, жұмыс істеп жатқан көліктер саны және маңайда болып жатқан басқа да процестер. Өртүрлі елдерде шуылдың әртүрлі деңгейлері қауіпсіз болып есептеледі. Бұл ақпарат жұмысты орындау орнындағы қауіп пен қатер деңгейін нақтырақ бағалау мақсатында ғана берілген. EN 50366-2-91 стандартына сәйкес шуыл деңгейінің мәндерін анықтау.

**) Көрсетілген дірілдің эмиссиялық көрсеткіші сынаудың стандартты әдісіне сай өлшенеді және бір құралды екіншісімен салыстыру үшін қолданылуы мүмкін; көрсетілген дірілдің эмиссиялық көрсеткішін мерзім ұзартуды кіріспе бағалау үшін де қолдануға болады. Дірілдің эмиссиялық көрсеткіші нақты пайдалану кезінде құралдың түрі мен қолдану тәсіліне байланысты көрсетілген мәннен өзгешеленуі мүмкін; діріл нәтижесіндегі жүктемесі ең төменгі шекке дейін азайтуға тырысыңыз. Діріл жүктемесін қысқарту бойынша шаралар, мысалы, жұмыс уақытын шектеу. Бұл жағдайда жұмыс циклінің барлық құрамдастарын (мысалы, құралды өшіру уақыты және ол жүктемесіз қосылып тұрған уақыт) ескерген жөн EN 50366-2-91 стандартына сәйкес дірілдің шамасын анықтау.

Керек-жарақтар

Керек-жарақтарды өз сатушыңыздан таба аласыз.

Бұйымның нөмірі Керек-жарақ

313800	Аккумулятор батареясы 2 А·ч
313801	Аккумулятор батареясы 4 А·ч
313803	Аккумулятор батареясына арналған зарядтау станциясы
313805	Зарядтағыш құрылғысы бар аккумуляторлық батарея жиынтығы

Өндірілген күні туралы ақпарат жапсырмада көрсетілген.

RU Гарантийный талон

Уважаемый покупатель, наши продукты изготавливаются на современных производственных подразделениях и соответствуют признанному во всём мире качественному процессу.

Если Вы, однако, найдете причину для рекламации, пожалуйста, отнесите этот продукт вместе с квитанцией об оплате в ближайший магазин.

На наши продукты действуют законные претензии по качеству, начиная с момента покупки.

Гарантийный талон Вы можете приобрести в магазине.

Изделие

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Печать
Подпись продавца.....

Претензий по внешнему виду и комплектации не имею.
Подпись покупателя

Гарантийные условия

1. Гарантийные претензии рассматриваются только при наличии правильно и четко заполненного гарантийного талона с указанием марки, модели, серийного номера изделия, даты продажи, четкой печати фирмы-продавца, а также кассового чека магазина.
2. Гарантийный срок составляет 24 месяца со дня продажи электроинструмента.
3. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:
 - Повреждения инструмента, возникшие из-за применения изготовителем некачественного материала;
 - Дефекты сборки, допущенные изготовителем.
 - Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность службы сервиса.

4. Гарантия не распространяется:

- На инструмент, использовавшийся в профессиональных (промышленных) целях или объемах. Бытовой тип электроинструмента подразумевает использование его для бытовых нужд не более 20 (двадцати) часов в месяц. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил эксплуатации;
- На механические повреждения (трещины, сколы и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием внутрь электроинструмента инородных предметов, частиц, жидкостей, веществ, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- На повреждения, возникшие в процессе транспортировки покупателем приобретенного изделия;
- На повреждения и неисправности, вызванные нарушением правил, изложенных в инструкции по эксплуатации, или применением инструмента не по назначению, халатным отношением, несчастным случаем, стихийным бедствием, воздействием домашних животных, грызунов или насекомых;
- На повреждения, вызванные использованием некачественных, нестандартных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей или приспособлений;
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки или неправильной эксплуатации, а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109–97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: одновременный выход из строя ротора и статора, изменение внешнего вида, деформация или оплавление деталей или узлов, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;
- На быстроизнашивающиеся части (угольные щетки, зубчатые ремни, резиновые уплотнения, сальники, смазку и т.п.) и сменные принадлежности (патроны, аккумуляторы, защитные кожухи, рукоятки и т.п.), а также на расходные материалы и приспособления;
- На естественный износ инструмента (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);
- На инструмент, имеющий следы постороннего вмешательства или если была произведена попытка ремонта в неуполномоченном сервисном центре.
- Если данные на электроинструменте не соответствуют данным в гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента (например, чистка, промывка, смазка).

Настоящие гарантийные условия не ущемляют других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamační

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/produktu:

.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklopne aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odensete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσικο-ολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάπτετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodsates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooniks, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonnide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

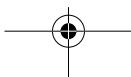
Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

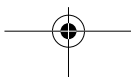
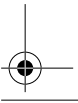
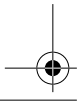
KAZ Кепілдік картасы

Құрметті сатып алушы, біздің өнімдеріміз заманауи өндірістік бөлімдерде дайындалады және бүкіл әлем бойынша танылған сапа процесіне сәйкес келеді.

Алайда Сіз наразылық тудыратын себеп тапқан болсаңыз, осы өнімді төлем түбіртегімен қоса жақын маңдағы дүкенге алып барыңыз.

Біздің өнімдерімізге сатып алған сәттен бастап сапа бойынша заңды талаптар жүреді.







Emil Lux GmbH & Co. KG
Emil-Lux-Straße 1
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Изготовитель/Өндіруші:
"ОБИ Групп Соурсинг Гонконг Лтд."
31-ый этаж, Тауэр 2,
Интерпрайз Сквер Файв (Мегабокс),
38 Ван Чиу Роуд, Коулун Бэй,
Коулун, Гонконг, Китай

Импортер/Импорттаушы:
ООО «ОБИ Прямой Импорт и Поставки»
Российская Федерация,
125252, г. Москва,
ул. Авиаконструктора Микояна, дом 12,
этаж 9, помещение I, комната 29
+7 495 933 46 80

Информация о дате изготовления указана на товаре.
Өндірілген күні туралы ақпарат тауар үстінде белгіленген.

Срок службы указан на маркировке упаковки продукции.
Қызмет ету мерзімі өнім орауышының таңбаламасында белгіленген.

Информация об обязательной сертификации:
Продукция подлежит обязательной сертификации.
**ПОДЛЕЖИТ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ СЕРТИФИКАЦИИ И ДЕКЛАРИРОВАНИЮ
СООТВЕТСТВИЯ**

Міндетті сертификаттау туралы ақпарат:
Өнім міндетті сертификаттауға жатады.
МІНДЕТТІ СЕРТИФИКАТТАУҒА ЖӘНЕ СӘЙКЕСТІЛІКТІ ЖАРИЯЛАУҒА ЖАТАДЫ

Art.-Nr. 196057

V-070120

